



**ESPE**  
UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS  
INNOVACIÓN PARA LA EXCELENCIA

**UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS-ESPE  
DEPARTAMENTO DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES**

**CARRERA: LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA  
EDUCACIÓN MENCIÓN “ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA”**

**TESIS DE GRADO PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE  
LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN, MENCIÓN  
“ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA”**

**TEMA:**

**DETERMINACIÓN DE LOS FACTORES SOCIALES Y EDUCATIVOS  
QUE INFLUYEN EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA ESPAÑOL EN  
LOS NIÑOS DEL SEXTO AÑO DE LA ESCUELA DE EDUCACIÓN  
BÁSICA “SAN JACINTO” DE LA COMUNIDAD RURAL EL CERCADO,  
DEL CANTÓN COTACACHI, EN AÑO LECTIVO 2013 - 2014**

**DIRECTORA**

**Msc. Paulina Ortiz**

**CODIRECTOR**

**Arq. Edgar Padilla Mgs.**

**Autor**

**Moreno Moreno Marco Xavier**

**Sangolqui – Ecuador**

**2014**

# UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS-ESPE

## CARRERA DE ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA

### CERTIFICADO

Msc. Paulina Ortiz y Arq. Edgar Padilla

### CERTIFICAN

Que el trabajo titulado “Determinación de los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi, en el año 2014”, realizado por Marco Xavier Moreno Moreno, ha sido guiado y revisado periódicamente y cumple normas establecidas por la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, en el Reglamento de Estudiantes de la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE.

Debido a que el trabajo realizado permite a los docentes de estudiantes indígenas kichwa hablantes, considerar su contexto socio cultural para desarrollar el proceso de enseñanza aprendizaje, que favorezcan el desarrollo de su pensamiento crítico y por tanto el desarrollo de las habilidades comunicativas con la aplicación de su lengua materna y de una segunda lengua de uso generalizado, el español.

El mencionado trabajo consta de un documento empastado y un disco compacto, el cual contiene archivos en formato portátil de Acrobat.

Autorizan a Marco Xavier Moreno Moreno, que lo entregue a Msc. Natacha Guayasamín, en su calidad de Directora de la Carrera.

Sangolquí, Diciembre del 2014

---

Msc. Paulina Ortiz

DIRECTORA

---

Arq. Edgar Padilla Mgs.

CODIRECTOR

# **UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS-ESPE**

## **CARRERA DE ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA**

### **DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD**

Marco Xavier Moreno Moreno

#### **DECLARO QUE:**

El proyecto de grado denominada “Determinación de los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi, en el año 2014”; ha sido desarrollada con base a una investigación exhaustiva, respetando derechos intelectuales de terceros, conforme las citas que constan en el pie de páginas correspondiente, cuyas fuentes se incorporan en la bibliografía.

Consecuentemente este trabajo es de mi autoría.

En virtud de esta declaración, me responsabilizo del contenido, veracidad y alcance científico, de la tesis de grado en mención.

Sangolquí, Diciembre del 2014

---

Marco Xavier Moreno Moreno

# **UNIVERSIDAD DE LAS FUERZAS ARMADAS-ESPE**

## **CARRERA DE ADMINISTRACIÓN EDUCATIVA**

### **AUTORIZACIÓN**

Yo, Marco Xavier Moreno Moreno

Autorizo a la Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE la publicación, en la biblioteca virtual de la Institución el trabajo, “Determinación de los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi, en el año 2014”, cuyo contenido, ideas y criterios son de mi exclusiva responsabilidad y autoría.

Sangolquí, Diciembre del 2014

---

Marco Xavier Moreno Moreno

## DEDICATORIA

**A Dios** todo poderoso por darme la sabiduría, entendimiento, salud y por permitir que haya alcanzado una de mis grandes metas.

**A mi madre** Nancy Moreno por ser la mujer que me trajo al mundo, que con su amor eterno, confianza, paciencia, dedicación y sacrificio me ha guiado por el camino del bien y me ha brindado su apoyo en todo momento.

**A mis abuelitos** que más que eso fueron unos padres que me guiaron y me dieron mucho amor, reciban mi abnegación para ustedes esta es su recompensa a su sacrificio entregado.

**A mi esposa**, María Isabel ayuda idónea, el amor de mi vida con quien puedo contar en cada momento a parte de Dios mi creador.

**A mis queridos hijos** Ethan & Ian quienes me motivan para seguir superándome; por su amor desinteresado y su paciencia.

Todo mi sacrificio dedico a ¡ustedes!, como una muestra más de compartir los retos y alegrías que trae consigo la vida, mi amor sintetizado en estas hojas.

Mi triunfo es el de ustedes ¡los amo!

## **AGRADECIMIENTO**

A Dios por ser la fortaleza de mi vida, gracias por su amor y protección.

Un reconocimiento especial a la prestigiosa Universidad de las Fuerzas Armadas ESPE, donde me formé como profesional, para poder ser parte de la formación integral de futuros ciudadanos de la Patria.

A la directora de mi tesis de grado, Msc. Paulina Ortiz, y codirector Arq. Edgar Padilla Mgs. por su excelente asesoramiento.

## INDICE GENERAL

### CONTENIDO

<b>CERTIFICADO .....</b>	<b>ii</b>
<b>DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD .....</b>	<b>iii</b>
<b>AUTORIZACIÓN .....</b>	<b>iv</b>
<b>DEDICATORIA.....</b>	<b>v</b>
<b>AGRADECIMIENTO.....</b>	<b>vi</b>
<b>INDICE GENERAL .....</b>	<b>vii</b>
<b>INDICE DE CUADROS.....</b>	<b>xii</b>
<b>INDICE DE TABLAS .....</b>	<b>xii</b>
<b>INDICE DE GRÁFICOS.....</b>	<b>xiii</b>
<b>RESUMEN.....</b>	<b>xiv</b>
<b>SUMMARY .....</b>	<b>xv</b>
<b>DETERMINACIÓN DE LOS FACTORES SOCIALES Y EDUCATIVOS QUE INFLUYEN EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA ESPAÑOL EN LOS NIÑOS DEL SEXTO AÑO DE LA ESCUELA DE EDUCACIÓN BÁSICA “SAN JACINTO” DE LA COMUNIDAD RURAL EL CERCADO.....</b>	<b>xvi</b>
<b>CAPITULO I</b>	
<b>EL PROBLEMA.....</b>	<b>1</b>
1.1. Tema .....	1
1.2. Dimensiones espacial y temporal del problema.....	1
1.3. Planteamiento del Problema .....	1
1.4. Formulación del Problema.....	3
1.5. Sistematización del Problema.....	3
1.6. Objetivo General .....	3
1.6.1 Objetivos Específicos.....	3
1.7. Justificación.....	4
<b>CAPITULO II</b>	
<b>MARCO TEÓRICO.....</b>	<b>6</b>
2.1. Antecedentes de la Investigación .....	6
2.2. Marco contextual.....	7
2.2.1. Fundamentación Sociológica .....	8
2.2.2. Fundamentación Psicológica.....	8

2.2.3.	Fundamentación Pedagógica .....	8
2.2.4.	Fundamentación Legal .....	8
2.3.	La Comunidad rural el Cercado .....	9
2.3.1.	Ubicación geográfica .....	9
2.3.4.	Características Sociales y Culturales .....	11
2.4.	La Escuela Bilingüe “San Jacinto” .....	20
2.4.1.	Datos informativos.....	20
2.4.2.	Reseña Histórica.....	21
2.4.3.	Visión.....	22
2.4.4.	Misión.....	22
2.4.5.	Características de los estudiantes.....	23
2.4.6.	Características del personal docente .....	23
2.4.7.	Ideario .....	23
2.4.8.	Valores Institucionales .....	24
2.4.9.	Políticas institucionales.....	24
2.4.10.	Modelo Pedagógico institucional.....	25
2.4.11.	Enseñanza intercultural bilingüe escuela San Jacinto.....	26
2.4.12.	Características del docente Intercultural:.....	28
2.5.	Aprendizaje del Idioma Español en los indígenas.....	30
2.5.1.	Teorías del Aprendizaje.....	30
2.6.	Factores que influyen en el aprendizaje del idioma español.....	39
2.6.1.	Factor etnográfico.....	39
2.6.2.	Factores sociales .....	40
2.6.3.	Factores educativos .....	40
2.7.	Idioma español como segunda lengua en los indígenas.....	41
2.7.1.	Rasgos descriptivos de los pueblos indígenas .....	41
2.7.2.	Población Indígena en el Ecuador .....	42
2.7.3.	Identidad Indígena .....	43
2.8.	Procesos de enseñanza aprendizaje de una segunda lengua .....	47
2.8.1.	Inmersión Lingüística: .....	47
2.8.2.	Ventajas del proceso de Inmersión Lingüística.....	49
2.8.3.	Enseñanza Bilingüe .....	50
2.8.4.	Educación Intercultural Bilingüe .....	51

2.8.5.	Educación Intercultural Bilingüe Ecuatoriana .....	53
2.8.6.	Docentes Interculturales.....	54
2.8.7.	Ideas para promover el aprendizaje y la adquisición del Lenguaje .....	55
2.8.8.	Las aulas multiculturales de la actualidad .....	58

### **CAPITULO III**

#### **METODOLOGÍA..... 62**

3.1.	Modalidad básica de la Investigación .....	62
3.2.	Tipo de Investigación .....	62
3.3.	Enfoque de la Investigación .....	62
3.4.	Población y muestra.....	63
3.5.	Técnicas e instrumentos de la Investigación .....	63
3.6.	Recolección de la Información.....	64
3.6.1.	Procesamiento de la Información.....	64
3.6.2.	Análisis e Interpretación de resultados .....	64
3.7.	Determinación de variables de investigación .....	64

### **CAPITULO IV**

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS .....	68
Pregunta 1: ¿Qué actividad económica realiza su mamá? .....	68
Pregunta N°2: ¿Qué actividad económica realiza su papá? .....	69
Pregunta N°3: ¿Cuál es el nivel de preparación académica de su mamá? .....	70
Pregunta N°4: ¿Cuál es el nivel de preparación académico de su papá? .....	71
Pregunta N°5: ¿Le ayudan sus padres en las tareas escolares?.....	71
Pregunta N°6: ¿Con qué idioma se comunican en su familia? .....	72
Pregunta N°7: ¿Qué idioma domina su papá?.....	73
Pregunta N°8: ¿Qué idioma domina su mamá?.....	74
Pregunta N°9: ¿Qué otro idioma sabe su papá?.....	75
Pregunta N°10: ¿Qué otro idioma sabe su mamá?.....	76
Pregunta N°11: ¿Usted habla kichwa?.....	76
Pregunta N°12: ¿Con qué frecuencia habla español con su familia? .....	77
Pregunta N°13: ¿Con qué frecuencia hablan en su familia en español? .....	78
Pregunta N°14: ¿Qué tipo de festejos practica su familia durante el año?.....	79
Pregunta N°15: ¿Qué celebraciones religiosas practica su familia cada año? .....	80

Pregunta N°16: ¿Durante los festejos o celebraciones religiosas, acostumbran las familias de éste lugar, consumir alcohol?.....	81
Pregunta N°17: ¿En su casa quién consume más alcohol?.....	82
Pregunta N°18: ¿Durante las diferentes festividades y celebraciones de éste lugar, a qué actividad se dedica?.....	83
Pregunta N°19: ¿Quién cuida de usted durante las celebraciones y festividades familiares?.....	84
Pregunta N°20: ¿Usa el idioma que es parte de su cultura .....	85
Pregunta N°21: ¿Le gusta el idioma de sus padres y ancestros?.....	86
Pregunta N°22: ¿Es para usted difícil aprender el idioma español?.....	87
Tabla 22	87
Dificultad de aprendizaje del idioma español.....	87
Pregunta N°23: ¿Qué le dificulta más del idioma español?.....	88
Pregunta N°24: ¿En qué idioma son los trabajos que realiza en clase? .....	89
Pregunta N°25: ¿En qué idioma son los deberes que sus maestros/as le envían? .....	90
Pregunta N°26: ¿Qué idioma emplea para hablar con sus amigos y amigas?.....	91
Pregunta N°27: ¿Le gusta leer en su casa? .....	92
Pregunta N°28: ¿Qué clase de lectura le gusta?.....	93
Análisis de resultados de la entrevista al docente.....	94
Análisis de resultados de la entrevista a los padres de familia .....	95
Análisis de resultados de la entrevista al líder de la comunidad.....	95
<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>96</b>
<b>RECOMENDACIONES.....</b>	<b>98</b>
<b>CAPITULO V</b>	
<b>PROPUESTA .....</b>	<b>100</b>
5.1. TITULO DE LA PROPUESTA: .....	100
5.2. Objetivo General .....	100
5.3. Objetivos Específicos.....	100
5.4. Justificación.....	101
5.5. Fundamento Teórico.....	102
5.6. Desarrollo de la Propuesta.....	105
5.6.1. Ámbito de Aplicación .....	105
5.6.2. Factibilidad .....	105
5.6.3. Impactos.....	105

5.7. Metodología.....	106
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 1 .....</b>	<b>108</b>
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 2 .....</b>	<b>110</b>
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 3 .....</b>	<b>112</b>
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 4.....</b>	<b>114</b>
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 5 .....</b>	<b>115</b>
<b>PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 6 .....</b>	<b>117</b>
5.8. Plan de acción para la aplicación de la propuesta .....	118
5.9. Marco Administrativo .....	119
5.9.1. Recursos .....	119
5.9.2. Presupuesto .....	120
5.10. Evaluación de la Propuesta .....	120
<b>Glosario de Términos .....</b>	<b>121</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>122</b>

## INDICE DE CUADROS

Cuadro 1. Realidad sociolingüística.....	25
Cuadro 2. Estrategias de aprendizaje.....	56
Cuadro 3. Estrategias que generan aulas culturalmente compatibles .....	59
Cuadro 4. Operacionalización de Variables.....	64

## INDICE DE TABLAS

Tabla 1 Actividad económica de la mamá.....	68
Tabla 2 Actividad económica del padre .....	69
Tabla 3 Nivel de preparación académica de la madre .....	70
Tabla 4 Nivel de preparación académica del padre .....	71
Tabla 5 Ayuda de padres en tareas escolares .....	71
Tabla 6 Idioma de comunicación familiar .....	72
Tabla 7 Idioma del padre .....	73
Tabla 8 Idioma de dominio de la madre .....	74
Tabla 9 Idioma adicional del padre .....	75
Tabla 10 Idioma adicional de la madre .....	76
Tabla 11 Dominio kichwa del niño/a.....	76
Tabla 12 Uso del español del niño/a .....	77
Tabla 13 Comunicación familiar en español.....	78
Tabla 14 Festejos familiares anuales.....	79
Tabla 15 Celebraciones religiosas familiares anuales.....	80
Tabla 16 Consumo de alcohol en festejos o celebraciones.....	81
Tabla 17 Consumo familiar de alcohol .....	82
Tabla 18 Actividad del niño/a durante festividades y celebraciones .....	83
Tabla 19 Cuidado infantil durante festividades y celebraciones .....	84
Tabla 20 Uso del idioma cultural.....	85
Tabla 21 Gusto del idioma de padres y ancestros .....	86
Tabla 22 Dificultad de aprendizaje del idioma español .....	87
Tabla 23 Aspecto de dificultad del aprendizaje del español .....	88
Tabla 24 Idioma de trabajos de clase .....	89
Tabla 25 Idioma de deberes escolares .....	90
Tabla 26 Idioma entre amigos/as.....	91
Tabla 27 Gusto por la lectura.....	92
Tabla 28 Tipo de lectura que gusta a los niños/as .....	93

## INDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1. Actividad económica de la mamá.....	68
Gráfico 2. Actividad económica del papá .....	69
Gráfico 3. Nivel de preparación de la madre .....	70
Gráfico 4. Nivel de preparación académica del padre .....	71
Gráfico 5. Ayuda de padres en tareas escolares .....	72
Gráfico 6. Idioma de comunicación familiar .....	73
Gráfico 7. Idioma del padre .....	74
Gráfico 8. Idioma de dominio de la madre .....	75
Gráfico 9. Dominio kichwa del niño/a.....	77
Gráfico 10. Uso del español del niño/a.....	78
Gráfico 11. Comunicación familiar en español.....	79
Gráfico 12. Festejos familiares anuales.....	80
Gráfico 13. Celebraciones religiosas familiares anuales .....	81
Gráfico 14. Consumo de alcohol en festejos o celebraciones .....	82
Gráfico 15. Consumo familiar de alcohol.....	83
Gráfico 16. Actividad del niño/a durante festividades y celebraciones.....	84
Gráfico 17. Cuidado infantil durante festividades y celebraciones.....	85
Gráfico 18. Uso del idioma cultural.....	86
Gráfico 19. Gusto del idioma de padres y ancestros.....	87
Gráfico 20. Dificultad de aprendizaje del idioma español.....	88
Gráfico 21. Aspecto de dificultad del aprendizaje del español .....	89
Gráfico 22. Idioma de trabajos de clase .....	90
Gráfico 23. Idioma de deberes escolares.....	91
Gráfico 24. Idioma entre amigos/as .....	92
Gráfico 25. Gusto por la lectura .....	93
Gráfico 26. Tipo de lectura que gusta a los niños/as .....	94

## RESUMEN

El trabajo desplegado se centró en averiguar los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela Bilingüe “San Jacinto” de la comunidad el Cercado, del cantón Cotacachi; para lo cual se emprendió en una investigación correlacional, con un enfoque mixto, cualitativo y cuantitativo, empleando para el efecto los métodos Deductivo e Inductivo, que ayudaron a analizar con mayor profundidad la dificultad que tienen los niños/as en el aprendizaje de una segunda lengua, diferente a la materna como es el kichwa, en un marco de teorías de Piaget, Vygotsky y Ausubel. De la encuesta realizada a los niños/as del sexto año se pudo determinar que el contexto socio cultural donde se desenvuelven influye mucho en su proceso enseñanza aprendizaje de la segunda lengua; tal es el caso, las celebraciones populares y festejos religiosos que se realizan durante el transcurso del año por varios días entre riñas y alcohol sin distinción de género, son parte de la cultura de sus padres y de la comunidad. Además el analfabetismo de sus padres no garantiza que se refuerce en casa la fonética, dicción, uso de normas gramaticales, la lectura, el uso de vocabulario, y la morfología, que facilite además el aprendizaje del español y de las demás ciencias del currículo. En la escuela San Jacinto no se realiza una educación bilingüe, los docentes tienen bajo dominio del kichwa, las clases se desarrollan en español y no se enfatiza en los procesos comunicativos y en el desarrollo del pensamiento crítico, reflexivo y colaborativo de los estudiantes.

### **PALABRAS CLAVE:**

- **CONTEXTO SOCIO CULTURAL**
- **TEORÍAS DEL APRENDIZAJE**
- **SEGUNDA LENGUA**
- **COMUNICACIÓN**
- **EDUCACIÓN BILINGÜE.**

## SUMMARY

Expanded work focused in figuring out the social and educational factors affecting the learning of the Spanish language in the sixth year of the bilingual elementary school children "San Jacinto" of the rural community fencing, Cotacachi canton; for which was undertaken in correlational research, with a joint, qualitative and quantitative approach, using the effect methods deductive and inductive, who helped analyse in greater depth the difficulty having children in the learning of a second language, different from the mother as the kichwa, within a framework of theories Piaget, Vygotsky and Ausubel. Of the survey to the children of the sixth year it was determined that context cultural partner where they operate greatly influences the process teaching second language learning; such is the case, the popular celebrations and religious festivities that occur during the course of the year by several days between fights and alcohol regardless of gender, are part of the culture of their parents and the community. Also the illiteracy of their parents does not guarantee to be strengthened at home Phonics, diction, use of grammatical rules, reading comprehension, acquisition and use of vocabulary, semantic content, morphology, or joint, to facilitate also the learning of the Spanish and other sciences in the curriculum. In the school San Jacinto does not is a true bilingual education, teachers are under the domain of the kichwa, classes are developed in Spanish and is not emphasized in the communication processes and the development of collaborative, reflective and critical thinking of students.

### KEY WORDS:

- **SOCIO-CULTURAL CONTEXT**
- **THEORIES OF LEARNING**
- **SECOND LANGUAGE**
- **COMMUNICATION**
- **BILINGUAL EDUCATION.**

DETERMINACIÓN DE LOS FACTORES SOCIALES Y EDUCATIVOS QUE INFLUYEN EN EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA ESPAÑOL EN LOS NIÑOS DEL SEXTO AÑO DE LA ESCUELA DE EDUCACIÓN BÁSICA “SAN JACINTO” DE LA COMUNIDAD RURAL EL CERCADO.

Una verdadera educación intercultural bilingüe considera las diferencias individuales de los estudiantes desde la perspectiva social y cultural; el proceso enseñanza aprendizaje de las diferentes ciencias que son parte del currículo se les debe desarrollar empleando su lengua materna, intercalando con la nueva lengua para que sea productivo, y no genere discriminación lingüística, baja autoestima y frustración del aprendiz.

El estudio realizado es importante porque permitió determinar los factores educativos y sociales que influyen en el aprendizaje del lenguaje español en niños/as kichwa hablantes desde los protagonistas del proceso educativo, empleando técnicas e instrumentos de investigación científica; empezando por conocer las características sociales y culturales de la comunidad indígena El Cercado del cantón Cotacachi, y las características socio educativas de la escuela bilingüe San Jacinto, lo cual se puede apreciar en el segundo capítulo del informe final, sumado a las teorías del aprendizaje conductistas en contra posición de las teorías constructivistas de Piaget, Ausubel y Vygotsky, también los rasgos sobresalientes de la educación intercultural bilingüe, dificultades que tienen los niños indígenas en aprender el idioma español y diferentes estrategias para mejorar su aprendizaje.

En los capítulos tercero y cuarto respectivamente se detallan la metodología aplicada, y el análisis e interpretación de resultados de la encuesta aplicada a los niño/as del sexto año y de las entrevistas aplicada a los padres de familia, docente del grado y líder comunitario. En el último capítulo consta una propuesta de carácter pedagógico con tendencia formativa, para fortalecer el desarrollo de las habilidades comunicativas que favorezcan las interacciones sociales, la toma de decisiones y el trabajo colaborativo. Y finalmente se detalla el glosario de términos, la bibliografía y los anexos. (Padilla , 2013)

# CAPÍTULO I

## EL PROBLEMA

### 1.1. Tema

Determinación de los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi, en el año lectivo 2013 - 2014.

### 1.2. Dimensiones espacial y temporal del problema

La investigación se realizará a los niños y niñas del sexto año de Educación Básica de la escuela “San Jacinto” de la comunidad rural El Cercado del cantón Cotacachi; durante el año lectivo 2013 – 2014.

### 1.3. Planteamiento del Problema

La niñez es una etapa del ser humano donde se cimentan diferentes aprendizajes conceptuales, procedimentales y actitudinales; en los primeros años de su vida aprende por inmersión la lengua materna, siendo parte de un contexto familiar, al igual que desarrolla las primeras destrezas que le servirán de base para el desarrollo de las demás, como también las diferentes normas de convivencia social.

Posteriormente los conocimientos primarios se complementan con aquellos aprendidos en la escuela, en un contexto diferente al del hogar; donde interactúa con niños y niñas que provienen de una misma comunidad pero de diferentes realidades familiares, con una individualidad propia de cada persona.

Los niños y niñas del sexto año de educación básica de la escuela bilingüe “San Jacinto” provienen de hogares de padres indígenas donde la lengua materna es el kichwa y un segundo idioma de comunicación el

español debido a la migración de la cabeza de hogar a las ciudades de nuestro país para trabajar en actividades de la construcción, se desenvuelven en un contexto familiar conflictivo, con un consumo excesivo de alcohol de las personas mayores y con padres analfabetos que no prestan la orientación debida a sus hijos para la corrección de fonética, dicción, uso de normas gramaticales, comprensión lectora, adquisición y uso de vocabulario, contenido semántico, morfología, articulación, etc.

Los niños y niñas se desenvuelven en un contexto cultural de celebraciones populares y festejos religiosos, tal es el caso del festejo de San Juan que suele darse cada año por varios días entre riñas y alcohol, donde sus padres y madres de familia conjuntamente con toda la comunidad celebran a lo grande, descuidándose por completo del proceso formativo de sus hijos e hijas pequeñas.

A lo anterior se suma que los docentes de la escuela no dominan el lenguaje de la comunidad, por lo que es un problema comunicarse con facilidad con los padres y las madres de familia de los niños/as quienes hablan en kichwa y en un bajo nivel hablan en español.

Los niños y niñas se comunican verbalmente empleando el lenguaje español con problemas de fonética y dicción, con predominio de vulgarismos, omisión de sílabas y reemplazo de las vocales cerradas por las abiertas, escriben como hablan, tiene problemas de lectura. En el caso de padres o madres de familia emigrantes emplean el lenguaje español de mejor manera, por lo que se ve reflejado en sus hijos/as, pero no en todos los casos.

La dificultad en el aprendizaje del lenguaje español afecta en el rendimiento escolar, ya que todas las asignaturas giran en torno al lenguaje español en el caso de nuestro país; también afecta en sus relaciones interpersonales, lo que trae consigo en algunos casos la baja de la autoestima, el aislamiento o el bullying.

## **1.4. Formulación del Problema**

¿Qué factores sociales y educativos influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi?

## **1.5. Sistematización del Problema**

¿Cómo influyen las costumbres familiares de los niños/as de la comunidad rural el Cercado en el aprendizaje del Idioma español?

¿Cómo influye el entorno social donde se desenvuelven los niños/as de la escuela San Jacinto en el aprendizaje del Idioma español?

¿Cómo influye el sistema educativo de la escuela San Jacinto en el aprendizaje del idioma español de los niños/as?

¿Qué plan de fortalecimiento del Idioma español conviene aplicar en los niños/as kichwa hablantes de la comunidad rural indígena El Cercado?

## **1.6. Objetivo General**

Determinar los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del Idioma español en los niños del sexto año de la Escuela de Educación Básica “San Jacinto” de la comunidad rural el Cercado, del cantón Cotacachi; en el año lectivo 2013 – 2014.

### **1.6.1 Objetivos Específicos**

- Identificar las costumbres familiares en el aprendizaje del Idioma español en los niños y niñas kichwa hablantes de la comunidad rural El Cercado.
- Caracterizar el entorno social donde se desenvuelven los niños y niñas de la escuela San Jacinto en el aprendizaje del Idioma español.
- Identificar los factores educativos del aprendizaje del Idioma español de los niños y niñas indígenas de la escuela San Jacinto.

- Elaborar una propuesta de solución o mejoramiento del problema planteado, relacionado con el fortalecimiento del Idioma español los niños y niñas de la escuela San Jacinto de la comunidad rural El Cercado de Cotacachi.

### **1.7. Justificación**

El aprender a comunicarse con un idioma diferente al materno es como cualquier otra destreza; para poder hacerlo bien, el niño o niña necesitan mucha comprensión y práctica, requisitos que los padres pueden facilitar en casa y los docentes en la escuela.

Con el sistema de educación intercultural bilingüe propuesto por el Ministerio de Educación de nuestro país se busca que se respeten los ritmos de aprendizaje de las personas, los aspectos psicosociales, la capacidad creativa y los conocimientos ancestrales, y se incorpore los saberes y conocimientos de otras culturas que aportan al desarrollo armónico de la persona y del medio ambiente (Sumak Kawsay).

Considerando los aspectos señalados, la investigación propuesta permitirá conocer más de cerca los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del lenguaje español en los niños de sexto año de educación básica de la escuela San Jacinto; que servirá como fundamento para la planificación del proceso educativo del desarrollo de la destreza del lenguaje y de la comunicación del idioma español, desde el contexto social y cultural de los niños/as, considerando sus diferencias individuales y su identidad.

El hecho que se logre mejorar la calidad de vida de los estudiantes, empezando con el fortalecimiento de su autoestima, de su autovaloración y su auto aceptación, se puede afirmar que la investigación propuesta tiene trascendencia social. De hecho los beneficiarios directos serán los niños y niñas del sexto año de educación básica de la escuela bilingüe San Jacinto, porque podrán mejorar su rendimiento escolar y sus relaciones interpersonales con un mejor desarrollo del lenguaje español dentro de su

proceso de comunicación y de aprendizaje del mundo circundante y de las diferentes disciplinas.

La investigación propuesta es importante por el aporte informativo y educativo que se pretende dar a la escuela “San Jacinto” de la comunidad rural indígena El Cercado para lograr potenciar en el aula la comunicación y la expresión con los niños y niñas empleando como primer idioma el kichwa y como segundo idioma el español.

Servirá también para tener claro la influencia de la familia y del entorno social en la facilidad o dificultad del aprendizaje del idioma español; y de ésta manera emprender en una propuesta que favorezca, facilite y potencie la comunicación y por ende el aprendizaje del idioma español en los niños/as de ésta comunidad indígena, desde una perspectiva de identidad cultural, compromiso e integración.

Los resultados que se obtengan de la investigación servirán para diseñar un programa de fortalecimiento del uso del idioma kichwa y del idioma español, con la colaboración de los docentes, padres de familia y la comunidad.

Para realizar la investigación se cuenta con el apoyo de las autoridades y docentes de la escuela San Jacinto, con la colaboración de los niños y niñas del sexto grado de educación básica y de sus padres y madres de familia, con la aceptación del líder comunitario, con la información bibliográfica y electrónica suficiente y adecuada, sobre todo con la predisposición del investigador cuyo deseo es aportar en el desarrollo de la sociedad ecuatoriana.

## CAPÍTULO II

### MARCO TEÓRICO

#### 2.1. Antecedentes de la Investigación

El aprendizaje de las diferentes ciencias, de los idiomas, de los comportamientos y de toda actividad humana han sido objeto de estudio de profesionales de la Psicología, de la Pedagogía, de la Sociología; existen cuatro principales teorías del Aprendizaje:

La teoría Conductista que avanzó desde Pávlov hasta Watson, en la que se destaca que las personas aprenden por reforzamiento o por asociacionismo (Estímulo – Respuesta- Reforzamiento)

La teoría del aprendizaje de Jean Piaget o teoría del desarrollo, que tiene relación entre el desarrollo psicológico de las personas y el proceso de aprendizaje. Según sus investigaciones establece que cada niño es un ser individual único e irrepetible con sus propias e intransferibles características personales, pero también sostiene que existen características comunes en cada grupo de acuerdo a las edades de los individuos. (Causa – Efecto).

La teoría Cognoscitivista que resalta que los individuos actúan sobre la base de creencias, convicciones, actitudes y deseos de alcanzar ciertas metas; es una teoría que defiende que el aprendizaje se da en la interacción simultánea y mutua de la persona con su ambiente.

La teoría del aprendizaje de Robert Gagne que establece que la persona aprende a través de los receptores, la información pasa al registro sensorial donde las percepciones de los objetos son codificadas, luego la información pasa a la memoria de corto alcance, donde es nuevamente codificada , esta vez en forma conceptual.

Las teorías expuestas han sido tomadas como punto de partida para otras investigaciones dentro del proceso enseñanza aprendizaje; en éste caso en particular para la investigación realizada respecto a los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del idioma español en los niños indígenas del sexto año de educación básica de la escuela bilingüe “San Jacinto” de la comunidad rural del cantón Cotacachi.

Dentro de la investigación de la educación bilingüe se tiene por ejemplo la hipótesis de la Interdependencia Lingüística propuesta por Jim Cummins (1994), que señala que un estudiante que ha desarrollado previamente habilidades lingüísticas relacionadas con el uso del lenguaje, la cual sostiene que si tiene la posibilidad de transferirlas a la nueva lengua, lo hará de manera más o menos rápida. Mientras un estudiante que no ha desarrollado dichas habilidades previamente tendrá dificultades en el aprendizaje de una segunda lengua. Por ello, es mejor que las habilidades lingüísticas se desarrollen primero en la lengua materna para poder tener un mejor desempeño en el aprendizaje de la segunda lengua.

## **2.2. Marco contextual**

La investigación se ha realizado en un contexto geográfico alejado de la ciudad de Cotacachi, donde las edificaciones son humildes y construidas para soportar el frío del lugar, en un contexto social conflictivo, donde se practica la justicia por sus propias manos, donde existe un alto grado de alcoholismo del género masculino y donde la educación no es prioridad dentro del cumplimiento de sus necesidades.

El Cercado es una comunidad rural indígena donde el idioma que prima es el kichwa por ser la lengua materna y como idioma alterno el español que se ha incorporado a su cultura por la migración de los adultos masculinos a las ciudades cercanas, para desempeñar actividades de la construcción.

La escuela bilingüe “San Jacinto” es parte de ésta comunidad, sus docentes provienen de las diferentes parroquias urbanas del cantón Cotacachi y de ciudades cercanas a ésta; los niños y niñas que acuden a

éste centro de educación básica provienen de hogares de una situación socio económica baja, cuyos padres en su gran mayoría son analfabetos e involucrados en tradiciones ancestrales.

### **2.2.1. Fundamentación Sociológica**

La investigación se fundamenta en la cultura de comunicación verbal y escrita de la comunidad rural indígena El Cercado, en la identidad cultural de sus habitantes, en el respeto y fortalecimiento de su cultura, en el aprendizaje de otras culturas como pilar de desarrollo personal, social, económico y moral, y en el respeto del medio ambiente.

### **2.2.2. Fundamentación Psicológica**

La Investigación se fundamenta en la psicología del aprendizaje de los niños/as, cada uno aprende de acuerdo a sus diferencias individuales, en un ambiente de respeto y armonía; de acuerdo a Piaget la edad del niño es determinante para el aprendizaje y en forma especial será para el aprendizaje de los idiomas, siendo la niñez la etapa adecuada, porque aprende otro idioma de la misma manera que aprendió su idioma materno.

### **2.2.3. Fundamentación Pedagógica**

La investigación se fundamenta en una pedagogía constructivista, donde el idioma es la herramienta principal de la comunicación y de la construcción de conocimientos auténticos y significativos; para lograr un pensamiento crítico, creativo que le ayude al niño/a tomar decisiones que le edifiquen y que sea desde pequeño un actor del desarrollo social, con un claro conocimiento, reconocimiento y valoración de su cultura.

### **2.2.4. Fundamentación Legal**

De acuerdo a la constitución del 2008, el sistema de Educación Intercultural Bilingüe de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la estimulación temprana hasta el nivel superior. Está destinado a la implementación del Estado plurinacional e intercultural, en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo.

Con el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe se busca que se respeten los ritmos de aprendizaje de las personas, los aspectos psicosociales, la capacidad creativa y los conocimientos ancestrales, y se pretende incorporar los saberes y conocimientos de otras culturas que aportan al desarrollo armónico de la persona y del medio ambiente. (Sumak Kawsay)

## **2.3. La Comunidad rural el Cercado**

### **2.3.1. Ubicación geográfica**

El Cercado es una de las comunidades rurales del cantón Cotacachi de la provincia de Imbabura, que está ubicada a una altura de 2800 metros sobre el nivel del mar, en el Noroeste del cantón Cotacachi, aproximadamente a 7 kilómetros de la ciudad.

Sus límites son:

Norte: Limita con los terrenos de la Hacienda La María y la comunidad El Morlán

Sur: Con las comunidades de San Pedro y Tunibamba

Este: Con las comunidades de Alambuela y Tunibamba

Oeste: Con el páramo de Cotacachi Cayapas

### **2.3.2. Población**

La comunidad de El Cercado tiene aproximadamente 180 familias y 1300 habitantes; según datos obtenidos del censo del año 2002 se tiene:

Número de hogares: 175

Número de hombres: 620

Número de mujeres: 730

Total de habitantes: 1350

### **2.3.3. Organización Administrativa**

De acuerdo a las características de la comunidad rural indígena del cantón Cotacachi de la provincia de Imbabura, el Cercado, está conformado por alrededor de 200 familias de las cuales se nombran cada año su representante, que constituye el líder comunitario.

La estructura política y organizativa es el Consejo de Gobierno Comunitario o denominado comúnmente Cabildo, que está conformado por un presidente, vicepresidente, secretario y un tesorero; quienes son responsables de coordinar el accionar que conlleva al progreso de la comunidad, conjuntamente también con las diferentes comisiones que se nombran cada año en pleno con toda la gente, comisiones de, Comunicación y Educación. Las decisiones se suele tomar en pleno con la comunidad presente.

#### **2.3.3.1. Gestiones de la comunidad**

El Cercado ha experimentado muchos cambios positivos a través del tiempo, las vías de acceso a la ciudad de Cotacachi y las comunidades cercanas, fueron a través de mingas, actividad de trabajo colaborativo propia de la cultura de los pueblos indígenas; inclusive la escuela San Jacinto fue construida por los comuneros.

Diferentes agrupaciones indígenas como la UNORCAC, la FISE, y organismos no gubernamentales como la Institución Visión Mundial, SWISSAID, han contribuido en programas de salud, educación, nutrición, vialidad y agrícolas. Actualmente existen organismos gubernamentales como los Ministerios del Ambiente, Educación, Salud y Agricultura, que a través de sus diferentes atribuciones trabajan en coordinación del líder comunitario para la efectividad de diferentes programas.

### **2.3.3.2. Datos históricos de la comunidad**

Desde la perspectiva de un comunero indígena: Luis Alberto Chávez que es oriundo de la comunidad de El Batán y que vive en esta comunidad desde hace 20 años. Cuenta que sus abuelos comentaban que la comunidad formó parte de la hacienda Colimbuela, y que los primeros habitantes fueron miembros de familias de huasipungueros, trabajadores de dicha hacienda.

Con el transcurso de los años fue aumentando estas familias y se dividió en dos grupos; la familia Lanchimba habitaba en la zona baja y la familia Liquinchano en la zona alta, que con el tiempo se unieron estas dos familias y formaron lo que actualmente se conoce como la comunidad rural El Cercado.

Se ha querido respetar el dialecto empleado por la persona que narra la historia del Cercado, explicando además que no existe bibliografía especializada, pero si documentos, folletos de organizaciones indígenas como la UNORCAR.

### **2.3.4. Características Sociales y Culturales**

#### **2.3.4.1. Situación socioeconómica de la Comunidad El Cercado**

La situación socioeconómica de los habitantes de esta comunidad es muy preocupante debido a que el alto nivel de analfabetismo ha influido en el acceso al campo laboral; los cabezas de hogar se ven limitados a ocupaciones ocasionales, ya sea de obreros de la construcción, a actividades agrícolas o al pastoreo de animales, y en el caso de las madres de familia se dedican a tejer, al bordado, o a la confección de manillas. Los ingresos económicos no abastecen para satisfacer sus necesidades primarias, las familias viven en condiciones precarias.

Las principales actividades económicas están relacionadas con la producción agropecuaria, artesanal y construcción.

La producción agrícola está orientada básicamente al autoconsumo familiar, ya que la producción es baja debido a las pequeñas parcelas. En el

terreno predomina el monocultivo del maíz con fréjol, aunque existen también otras variedades como arvejas, papas, quinua.

En tiempos de los ancianos de esta comunidad, el hilado de lana de oveja o milma puccha era la labor diaria de ingreso familiar; ellos confeccionaban anacos, fachalinas y ponchos. Con la piel de las ovejas elaboraban alfombras, con barro fabricaban platos, vasijas y ollas y con la madera fabricaban vishas de madera.

#### **2.3.4.2. Educación**

La finalidad principal de la educación es la transformación social, una sociedad sin educación es una sociedad sin desarrollo, la ausencia de un centro de educación formal favorece al retraso social; El Cercado por mucho tiempo ha permanecido sin un lugar donde niños y jóvenes reciban instrucción y formación, siendo el analfabetismo de las personas mayores el común denominador entre la población. Con la creación de la escuela San Jacinto se han generado muchas oportunidades, actualmente los niños y niñas acuden a este lugar a pesar de muchos inconvenientes económicos o falta de apoyo u orientación de los padres y madres de familia por su situación económica o por falta de formación académica.

Sin embargo es muy lamentable que no todos los niños y niñas que ingresan a la escuela terminan la educación básica, más bien deciden ocuparse a otras actividades, que en muchos de los casos no les favorece a su desarrollo personal o emocional.

Con las nuevas políticas de estado, en lo que se refiere a la revolución educativa, la población ecuatoriana está teniendo mayores oportunidades de superación, el Sumac Kausay o Buen Vivir está precisamente orientado a mejorar el estilo de vida de las personas, iniciando desde la infancia; y la comunidad El Cercado no es la excepción.

#### **2.3.4.3. Salud**

La ausencia de servicios básicos y de transporte público, el frío extremo por estar cerca del cerro Cotacachi, y la falta de un dispensario médico; han

sido factores que por mucho tiempo influyeron en la propagación y prolongación de enfermedades infectocontagiosas que afectaron la salud y hasta la vida de muchos inocentes.

Sin duda alguna la comunidad ha superado muchos obstáculos, entre ellos la falta de un centro de salud; y el gran problema que aún se mantiene es la falta de agua potable y alcantarillado vitales para evitar las enfermedades. No se facilita el desalojo de las aguas servidas, siendo los terrenos los receptores de desechos, y uno de los causales principales, debido al consumo de productos contaminados.

A pesar de que el estado a través del Ministerio de Salud ha emprendido últimamente programas de salud, como por ejemplo las campañas de vacunación infantil, no se ha podido erradicar casos de enfermedades, pero si han disminuido los casos de atención prioritaria.

#### **2.3.4.4. Cultura**

Por muchos años la comunidad El Cercado ha tenido una importante riqueza cultural representada por su gente, con la presencia del 100% indígenas; sin embargo en estos últimos tiempos en la población joven está ocurriendo un fenómeno de aculturación con características extremas tendiendo a una transculturación. Es común encontrar adolescentes y jóvenes con vestimenta propia de la población mestiza, con prácticas culturales no acorde a sus ancestros y mayores.

Se ha proliferado la creación de pandillas juveniles que atemorizan a las comunidades cercanas, con comportamientos alejados de sus raíces.

A pesar de todos estos conflictos socio culturales, se mantienen costumbres y tradiciones familiares, como las que a continuación se exponen:

##### **a. Matrimonio**

A parte de la ceremonia eclesiástica, los indígenas de esta comunidad, tienen la costumbre de proceder con el ritual del Ñavi Maillai, (maqui, chaqui

maillai); es decir, el lavado con agua incluido pétalos de rosas, la cara, manos y pies de los novios, y padrinos. Todo con el propósito de purificar la unión de los recién casados y de quienes tendrán la obligación de velar por ellos y aconsejarlos.

El festejo por motivos de matrimonios suele durar de ocho a 10 días, tiempo durante el cual los invitados llegan con provisiones para la alimentación compartida, llevan quintales de papas, gallinas, cuyes, jvas de cerveza o puntas.

Existe excesivo consumo de alcohol durante este festejo, los nuevos esposos no se van de luna de miel como es costumbre entre algunas parejas de la gente mestiza, más bien comparten la fiesta hasta que se acaba, tanto la novia como el novio se chuman luego de su noche nupcial, para este evento íntimo se acostumbra exhibir la evidencia de que la novia ha sido virgen.

Esta práctica cultural se ha mantenido por muchos años, se ha transmitido de generación en generación; sin embargo entre la nueva generación de jóvenes la situación está cambiado, porque se han incrementado el número de madres adolescentes solteras, dejando atrás los rituales.

#### **b. Juego del Molino (Velación de mayores)**

Este juego consiste en hacer un círculo con todos los acompañantes del velorio; una persona debe estar en el centro del círculo, cuando el círculo comienza a dar vueltas, las personas que están en el centro deben moverse y caer inclinándose a las manos de las personas del círculo. Estas al ver que están inclinándose trata de esquivarles empujándoles bruscamente de un lugar a otro.

El velorio se combina entre juegos y licor, lo que importa es compartir con la presencia del difunto momentos de compañerismo y vecindad, aunque al final salgan sin darse cuenta de lo que pasa, por efectos del alcohol.

### **c. Juego del Chungay (Velación de personas mayores)**

Cuando fallece una persona mayor, se acostumbra rezar el santo rosario y cantar cánticos de los difuntos en los velorios.

Una vez terminado estas actividades netamente religiosas, el dueño de la casa pide permiso al rezador para que los acompañantes puedan jugar. El juego del chungay que consiste en lanzar granos de maíz.

Para este juego se forman dos grupos, cada uno se encarga de quemar seis granos de maíz de un solo lado, este juego es parecido al lanzamiento de dados.

El Chungay consiste en lanzar seis granos de maíz y sacar la parte blanca, si el grupo logra la mayor parte de los granos en blanco se dice que el difunto irá al cielo, pero si sale la mayor parte negros, irá al infierno.

### **d. Juego del Cóndor (velación de personas mayores)**

Otro juego que se acostumbra en la velación de personas mayores es el juego del cóndor, que consiste que una persona actúa como animal, ésta se cubre el cuerpo con una sábana de color oscuro y en el cuello se amarra unas telas, ello hace que parezca las crestas del animal. Empieza a actuar el cóndor cuando todos se duermen profundamente durante el velorio, les pellizca fuerte a cada uno y se va a acostarse junto al difunto.

### **e. El bautizo del niño**

Para bautizar el padre del niño generalmente es el mismo del matrimonio, solicitan que le den bautizando, van con su mediano, luego fijan la fecha para la celebración del bautismo, el padrino busca la ropa del niño y algunas cosas para los padres.

El día señalado van a la iglesia acompañados de sus familiares mientras que en la casa otros preparan el almuerzo, después de comer empiezan a beber y bailar alegremente de 2 a 3 días, al padrino se le llama Achitayta.

#### **f. Velorio y entierro de un Niño**

Cuando muere un niño de doce años los padres se van a visitar a los padrinos, luego conjuntamente con ellos regresan a la casa, porque los padrinos tienen la obligación de preparar el altar donde van a velar al muerto durante dos noches y comprar la ropa para el fallecido e ir llevando al cementerio, también buscan el arpa para festejar el velorio mientras los padres preparan la comida y al padrino le dan una comida especial que es el mediano.

Se hace la entrega del mediano a media noche a los padrinos, el cual reparten a todos los acompañantes invitando a bailar, estas dos noches amanecen bailando porque tienen la creencia de que cuando bailan el niño muerto se ira a cielo donde gozara la vida eterna con Dios.

Al día siguiente se van al entierro acompañados con sus familias, los cuales llevan varias comidas preparadas para hacer un rezo a los familiares fallecidos, también llevan almuerzo dejan en la cantina encargando y al regreso del cementerio almuerzan toda la concurrencia y siguen bebiendo de 2 a 3 días.

#### **g. Fiestas tradicionales**

Una de las tradiciones principales de las comunidades indígenas de la provincia de Imbabura es el festejo de San Juan o fiestas del Inti Raymi.

El Inti Raymi es la fiesta más grande para la Comunidad, ya que los habitantes agradecen al Astro Rey, el Sol, por las buenas cosechas recibidas. Los días mayores de la fiesta son el 24 de junio "Jatun Punlla" y el día 25 "Jatun Punlla Pakari", lo que muchos la conocen como "San Juan", el 29 y 30 el "Inti Raymi Wichay", conocida como San Pedro, según nombres instituidos por la religión católica.

Unos 15 días antes del 24 de junio, se siente las vísperas del San Juan. Con cantos, sonido de caracoles, música de flautas y rondines, quienes anuncian la fiesta del Inti Raymi.

Para los bailarores de esta comunidad, la celebración empieza con el baño ritual, a media noche de la víspera del San Juan, en la “Quebrada Hierba Buena Pugyo”; según creencias el agua purifica y da poder al ser humano.

En la madrugada del 24, los compañeros empiezan a reunirse para bailar de casa en casa, hasta el medio día en que llegan a la tradicional “toma de la Plaza”. El rondín, las flautas y el churo son los únicos instrumentos que acompañan el baile, alentado siempre con cánticos de guerra de los bailarores, ya que esta es la fiesta guerrera del hombre y de la expresión de su fuerza.

Los mayores cuentan que antiguamente se vestían con pantalones de montalón blancos, camisas bordadas de lienzo blancas, polainas, caretas, anteojos de colores, sombreros amarrados con cintas y llevaban un fuerte cuero en la mano; hoy ha cambiado, la mayoría de bailarores usan zamarros.

La danza de los bailarores está liderada por doce capitanes, disfrazados con zamarros y lainas, camisas no necesariamente blancas con flecos, sombreros, y el fuele, que simboliza poder en el grupo. La comunidad se une a bailar con las comunidades altas.

En la hora del almuerzo, los bailarores tienen costumbre de tender una sábana, en el medio de esta ponen toda clase de alimentos como gallinas, cuyes y mote que las esposas y madres llevan para alimentarse y compartir.

Esta fiesta tradicional que tuvo su origen en el tiempo de los Incas, con el transcurrir del tiempo su forma de celebrar ha cambiado; en tiempos actuales se ha convertido en un festejo muy brusco con tinte de salvajismo, la población urbana de Cotacachi se aterroriza en estos días de festejo porque los bailarores conocidos como lomacunas con otros bailarores con los cuales se agrupan para competir por la posesión del parque central lanzan piedras sin ningún control, hiriendo a mucha gente y causando hasta la muerte.

## **h. Creencias**

En El Cercado se mantiene la creencia entre los pobladores sobre aspectos de índole religioso como sobrenatural, lo cual viene desde tiempos muy antiguos, desde la época de los incas existe la creencia de enfermedades de origen maléfico por algunos hechizos de brujería que han sido contratados por la gente enemiga quien quiere hacer daño a los demás, esto es por envidia, maldad, venganza, otros.

Estos efectos de maldad son observados por las personas afectadas, únicamente va sintiendo síntomas de algunas enfermedades, dicen que ninguna medicina occidental le hace efecto, porque la enfermedad es obra del demonio, pues en este caso es necesario acudir a casa de los curanderos.

Dentro de esta enfermedad sobrenatural encontramos lo que se conoce con el nombre de mal viento o espanto. En cuanto a la creencia religiosa podría señalarse que los moradores de esta comunidad tienen la costumbre de creer en milagros en dar espermas a los santos, etc.

## **i. Creencias de Sueños**

Entre la población indígena se sigue manteniendo muchas creencias, entre ellas continúa dando importancia a la interpretación de los sueños; entre las creencias se tiene:

- Cuando se sueña pan de maíz, trigo o tostado es para escuchar chismes.
- Cuando se sueña enyugándose, es porque alguien de los familiares o vecinos va a contraer matrimonio.
- Cuando se sueña toros, vacas y leñas, es porque se acercó el diablo y tiene mal aire.
- Cuando se sueña toctes o aguacates que hay en la casa de los vecinos, es porque esa persona está embarazada.

- Cuando se sueña defecando, es porque alguien de la familia, amigos o vecinos dará a luz un bebé.
- Cuando se sueña manadas de ovejas o chicha, es porque va a llover muy fuerte.
- Cuando se sueña sangre, es porque va a haber un accidente o muerte.
- Cuando se sueña viajando o cargando un carro, es porque va a cargar un ataúd.
- Cuando se sueña cargando un ramo de plátano, es porque uno de sus animales va a morir.

#### **j. El Alcoholismo**

El alcoholismo es una práctica cultural muy negativa de esta comunidad, últimamente ha incrementado el consumo de alcohol, la gente consume sin pretexto alguno.

En los festejos familiares y de la comunidad la bebida es más intensa, generalmente de cuatro a cinco días consecutivos. Los matrimonios, bautizos, primeras comuniones, confirmaciones, velorios y entierros, festividades de San Juan y demás celebraciones son el motivo perfecto para dar rienda suelta al consumo de trago, chicha o cerveza.

Es común observar en las parejas, que tanto el marido como la esposa se emborrachan sin responsabilidad alguna, mientras los niños pequeños quedan sin el resguardo requerido.

Hasta aquí se ha podido apreciar algunos rasgos históricos y culturales de una de las comunidades rurales e indígenas del cantón Cotacachi, ha sido necesario para obtener esta información desplegar en una etnografía, debido a que no existe bibliografía especializada como se indicó anteriormente; de cualquier modo resulta interesante conocer la diversidad cultural de nuestro país Ecuador.

## **2.4. La Escuela Bilingüe “San Jacinto”**

### **2.4.1. Datos informativos**

**Nombre de la institución educativa:** San Jacinto

**Provincia:** Imbabura

**Cantón:** Cotacachi

**Parroquia:** El Sagrario

**Código AMIE:** 10B00032

**Ubicación geográfica:** Comunidad el Cercado

**Zona:** Rural

**Distrito:** 10D03 Cotacachi

**Tipo de institución educativa:** Fiscal Bilingüe

**Jornada:** Matutina

**Modalidad:** Presencial

**Régimen:** Sierra

**Niveles educativos que tiene la institución:** Inicial a noveno EGB

**Número de estudiantes:**

Mujeres 164

Hombres 183

**Número de docentes:**

Mujeres 12

Hombres 6

**Dirección de la institución educativa:** Comunidad el Cercado a 7 Km al noreste de Cotacachi

#### **2.4.2. Reseña Histórica**

Según archivos de la escuela San Jacinto: “La gente de la comunidad El Cercado se había interesado en realizar la construcción de un local educativo para educar a los niños y niñas de la comunidad; por eso se había realizado varias reuniones convocadas por el presidente del cabildo Sr. Ángel María Llamuca.

En 1970 la comunidad empezó la construcción de la primera capilla de la comunidad a través de mingas; la Dra. Louisa Lortok, Lic. Donald Dibueorth, Sr. César Concha de La Torre, Sr. Miguel Ángel Andrango Concha, Lic. Thomas Miller y el asesor Laurence Carpernter, junto con el Padre misionero de nombre Jacinto, fueron quienes participaron en su construcción, y es en honor a éste último que le pusieron a nuestra institución educativa el nombre que hoy tiene, escuela “San Jacinto”.

La comunidad realizó gestiones ante la Dirección Provincial de Imbabura para la legalización de la escuela, lo cual fue aceptado y empezó legalmente su funcionamiento. La primera profesora fue Carmen Chuquín, quien inició sus labores educativas en el mes de octubre de 1971 como escuela unidocente”.

La escuela perteneció por varios años al proyecto de E.B.I., convenio firmado entre el gobierno Alemán y Ecuador a través de la Cooperación Alemana GTZ; éste proyecto duró hasta el año 1992, año en el cual se creó la D.I.N.E.I.B. y sus direcciones provinciales; desde esa fecha la escuela forma parte de la D.I.P.E.I.B.I.

En octubre de 1993 la escuela se integró a un nuevo proyecto de Centro Matriz C.E.M. de Imantag en calidad de escuela piloto.

En el año 2002 se crea la Red de Centros Educativos de Cotacachi, conformada por ocho escuelas de las comunidades: San Pedro, El Cercado,

Piava Chupa, Piava San Pedro, Colimbuela, Perafan, Azaya y Tunibamba; organización a la cual el C.E.C.I.B. “San Jacinto” pertenece hasta la actualidad.

En la actualidad la escuela cuenta con 18 docentes entre contratos, nombramiento y alumnos maestros que hacen sus prácticas rurales, con 324 estudiantes desde Educación Inicial hasta noveno nivel”

### **2.4.3. Visión**

La Escuela “San Jacinto”, aspira constituirse en una Unidad Educativa de Educación Básica, promoviendo la calidad y calidez humana, con el fin de entregar a la sociedad estudiantes cuyo perfil tome en cuenta los nuevos lineamientos según la Ley Orgánica de Educación Intercultural.

Que la institución promueva valores humanos e identidad cultural; respetando y amando a la Pacha Mama, para conseguir la transformación de una sociedad justa, solidaria y de convivencia a través de la excelencia académica, encaminando a formar talentos humanos con conocimientos de la Ciencia Andina y la lengua ancestral, con la capacidad de constituirse en sujetos críticos, emprendedores, reflexivos y competentes para enfrentar y solucionar las necesidades y adversidades de la vida.

### **2.4.4. Misión**

La Escuela de Educación Básica “San Jacinto”, es una Institución Educativa Comunitaria en la formación holística de los niños/as, adolescentes y jóvenes que brinda una enseñanza de calidad y calidez, ofreciendo la educación general básica para convivir y participar activamente en una sociedad intercultural y plurinacional en la formación humana y cultural, mediante la aplicación de la Ley Orgánica de educación Intercultural, reglamentos, normas vigentes y estándares educativos, utilizando métodos, técnicas y procedimientos acordes a la realidad de la Comunidad.

#### **2.4.5. Características de los estudiantes**

- Básicamente los estudiantes quienes conforman la institución pertenecen al pueblo Kichwa Otavalo, que van desde los 3 años desde inicial hasta los 12 años en 8 año respectivamente.
- Una de las características principales de los estudiantes es que a nivel institucional son bilingües kichwa - castellano, utilizando de esta manera la lengua kichwa para su interrelación a nivel institucional como también dentro de los que implican los procesos de enseñanza aprendizaje.

#### **2.4.6. Características del personal docente**

El personal docente de la institución está conformado por profesionales bilingües Kichwa - Castellano y también hispanohablantes castellano, entre hombres y mujeres con nombramientos y de contrato, mismos que en su mayoría son de otros cantones de la provincia, que en muchos casos lamentablemente desconocen de las costumbres, tradiciones , cultura y hasta el idioma de la región.

#### **2.4.7. Ideario**

El ideario institucional se halla sintetizado en diez principios:

- Educación laica.
- Educación para el cambio
- Educación dialógica.
- Educación para la autonomía.
- Educación para la democracia.
- Educación para la práctica de la crítica.
- Educación para la práctica de la solidaridad.
- Educación para el trabajo.
- Educación para la práctica de la libertad.

#### **2.4.8. Valores Institucionales**

En función de la misión y visión se consideran esenciales los siguientes valores:

- Eficiencia
- Equidad
- Solidaridad
- Honestidad
- Responsabilidad

Para la escuela San Jacinto, no existe desarrollo cognitivo independiente del desarrollo afectivo; es decir, el desarrollo de la inteligencia cognitiva es consustancial al desarrollo de la inteligencia emocional. Lo importante de la educación, es la formación integral del ser humano, por tal motivo en la planificación de bloques curriculares se insertarán los temas de los ejes transversales dentro del marco del Buen Vivir (Sumak Kausay).

Tienen como meta implementar una organización eficiente, armónica y dinámica en el trabajo que implican los procesos de enseñanza aprendizaje dentro de la institución. Cabe recalcar que todos los actores sociales implicados dentro de la comunidad educativa tiene un rol muy importante y común, misma que es velar por el éxito del desarrollo de la educación bilingüe en los estudiantes de la comunidad.

#### **2.4.9. Políticas institucionales**

Dentro del Código de Convivencia de la institución rigen las siguientes políticas:

- Participar activamente en capacitaciones ya sean del gobierno o por parte de alguna ONG, de manera permanente.
- Revisión y actualización de instrumentos curriculares, actualizados.
- Practica de valores.
- Ejecutar proyectos.
- Revisar el plan estratégico y actualizarlo.

- Mantenimiento y construcción de infraestructura.
- Organizar los gobiernos locales.
- Realizar el plan operativo.
- Ser solidarios con los compañeros, padres de familia y estudiantes.
- Equipar la escuela, aulas.
- Dictar conferencias cívicas y cantar el himno nacional.
- Involucrarse en las necesidades de la comunidad.

#### **2.4.10. Modelo Pedagógico institucional**

El Modelo Educativo indígena que rige dentro de la institución tiene como objetivo el formar niños líderes comunitarios que apoyen el desarrollo de las comunidades.

Así el niño será el organizador, el tramitador y el dirigente clasista. De esta manera la educación adquiere un poder de convocatoria política y las comunidades de base se organizan para reclamar por sus derechos.

Dentro del desarrollo técnico pedagógico se realiza la importancia de revalorizar y utilizar la lengua indígena como instrumento único de la educación; entonces el maestro en forma responsable y coherente planifica la educación intercultural bilingüe, según la realidad sociolingüística en donde se encuentra inmerso.

La realidad sociolingüística está clasificada de la siguiente manera:

#### **Cuadro 1. Realidad sociolingüística**

<b>TIPO A</b>	<b>Hablan 80% lengua materna y 20% otra lengua</b>
<b>TIPO B</b>	Hablan en forma equilibrada 2 idiomas
<b>TIPO C</b>	Hablan 80% Lengua Castellana y 20% kichwa

La comunidad de el Cercado corresponde al TIPO A, por cuanto sus habitantes hablan más kichwa y poco utilizan el castellano para su relaciones para con la sociedad.

Dentro de este aspecto pedagógico se puede decir que existen ciertas limitaciones pues en la institución existen docentes que no hablan kichwa generando de esta manera una aculturación en los educandos que logran inclinarse únicamente a una sola lengua de comunicación.

#### **2.4.11. Enseñanza intercultural bilingüe escuela San Jacinto**

En todas las instituciones a nivel nacional e incluso a nivel internacional se fomenta la interculturalidad de una u otra forma con el propósito de rescatar y valorar las diferentes costumbres y tradiciones de las diferentes nacionalidades, mediante actos o eventos escolares dentro y fuera de la institución por lo tanto todo las actividades que se realice en esa conducta se adjudica como educación intercultural.

En la actualidad se puede constatar que casi todos los docentes de las instituciones tanto públicas como privadas se formaron como docentes y llegaron a obtener el título de profesores de educación primaria o licenciados en ciencias de la educación.

Tomando en cuenta la malla curricular de estas instituciones ninguno de los profesionales recibieron asignaturas relacionadas con la interculturalidad o educación intercultural, pero sin embargo ejercen su carrera en instituciones bilingües en el que tienen que acoplarse al contexto situacional de la institución.

El docente que se encuentra inmerso dentro del campo educativo y especialmente bajo las políticas de la E.I.B. (Educación Intercultural Bilingüe) tiene que conocer los principios, fundamentos, políticas y objetivos y demás características que exige el medio educativo, lo cual implica que debe

mantener una actitud de acercamiento constante al conocimiento en relación a su propia cultura y la de los demás.

Poniendo énfasis en la interculturalidad dentro de la educación, debe basarse en la relación recíproca y valores humanos, entre los estudiantes que se encuentra en la institución. El educando inmerso dentro de esta educación intercultural debe buscar la unidad en la diversidad, en el ámbito educativo sin distinción alguna.

“El sistema educativo para brindar un servicio de calidad a la ciudadanía en especial a la niñez, a la juventud e incluso a los adultos, requiere de contar con docentes con un perfil, que responda justo a dichas aspiraciones”.

El objetivo de tales aspiraciones consiste en que las instituciones formadoras de docentes, implementen un currículo con programas eficientes, idóneos, y apropiados que desemboquen en la obtención óptima de formación docente; es decir lograr la obtención de docentes con un elevado perfil profesional, quienes impacten en la sociedad provocando cambios muy significativos en la mentalidad, actitudes, valores, propiciando desempeño académico, con pertinencia cultural con sentido analítico, crítico y reflexivo, ampliando el desarrollo cognitivo y afectivo ante la responsabilidad de respetar mantener y desarrollar la identidad cultural del pueblo y nacionalidad a la que pertenece el estudiante fomentando y propiciando el uso de los elementos y experiencias positivas de los modelos educativos del país para un satisfactorio desarrollo socio económico, cultural, científico, tecnológico y lingüístico según los principios y fundamentos de la educación intercultural y bilingüe.

Por consiguiente, para lograr conseguir el enfoque y los propósitos expuestos, se realiza un plan basado en las necesidades reales de una sociedad. El accionar de los planes debe estar fundamentados con los principios y objetivos de la L.O.E.I. (Ley Orgánica de Educación Intercultural).

#### **2.4.12. Características del docente Intercultural:**

- Debe tener formación profesional, dominio del área para el cual está designado, si es para el sistema de educación intercultural bilingüe debe ser bilingüe coordinada.
- Dominio de conocimientos pedagógicos, didácticos y metodológicos
- Conocer la realidad nacional.
- Preparación para el trabajo de acuerdo a la realidad social, cultural, lingüística y económica.
- Investigador y tener hábitos de lectura, comprensiva, reflexiva y crítica.
- Desarrollo de razonamiento lógico, de lenguaje matemático y lateral.
- Debe desarrollar una educación de calidad y calidez.
- Amar su profesión.
- Mentalidad libre de prejuicio alguno.
- Debe manejar criterios coherentes del desarrollo de la planificación educativa con el plan del buen vivir, integrando la visión del mundo andino
- Visión clara del buen-vivir.”

Desde una perspectiva curricular el estudio enfatiza que la residencia del maestro en la comunidad favorece la calidad educativa y ayuda a una mejor comunicación en la relación maestro alumno así mismo se muestra como el maestro bilingüe se encuentra en mejores posibilidades de trabajar los contenidos curriculares desde los conocimientos indígenas comunitarias.

Según la Educación Intercultural Bilingüe, se considera a un docente de la misma, aquel que dé fiel cumplimiento de sus responsabilidades y ante todo, sus actitudes habituales (compromiso con las causas de su pueblo, la tolerancia activa y la apertura al mundo), antes que en sus aptitudes.

Según señala Jairo Castañeda las características del docente de la E.I.B. (Educación Intercultural Bilingüe) son:

**El docente es bilingüe coordinado.**

- Escucha, habla, lee escribe con fluidez y propiedad las dos lenguas del proceso de la EIB.
- Conoce y aplica el léxico según la semántica de la lengua indígena.
- Utiliza la lengua indígena como instrumento de la educación y planifica como rea de estudio el currículo de la EIB.

**El docente tiene Dominio técnico-pedagógico.**

- Maneja metodologías por dominio.
- Usa adecuadamente los recursos técnicos y pedagógicos.
- Procura grupos de trabajo con los educandos.
- Respeta el ritmo de trabajo individual de los niños en el aprendizaje.
- Trabaja dentro y fuera del aula.
- Programa actividades de recuperación pedagógica.
- Es oportuno, justo, eficiente y evaluador.

**Dominio de la psicología del niño y del adolescente.**

- Conoce cada una de los comportamientos de los educandos.
- Mantiene el interés de los educandos en el aprendizaje.
- Planifica su actividad pedagógica con anterioridad de manera oportuna.
- Brinda asistencia psicopedagógica a sus educandos.
- Soluciona problemas psicopedagógicas factibles.
- Líder comunitario y promotor social.
- Aporta en decisiones político- organizativas de la comunidad.
- Actúa con sencillez, nobleza y paciencia siendo flexible emprendedor, de mentalidad abierta y valora el trabajo de los demás.
- Es solidario, participativo, conciliador e imparcial.
- Es creativo e ingenioso.

### **Administrador educativo.**

- Conoce y aplica leyes y reglamentos educativos y comunitarios.
- Se preocupa por una responsable custodia y cuidado de los bienes, recursos económicos, equipos y mobiliarios bajo su cargo.
- Coordina acciones con otras instituciones.
- Delega responsabilidades a niños, padres de familia y demás colaboradores en el quehacer educativo.

### **Intercultural.**

- Es coherente, tiene conciencia y respeta la realidad socio cultural y lingüística del país y de la comunidad.
- Planifica de acuerdo a los postulados filosóficos, pedagógicos y metodológicos establecidos por la educación intercultural bilingüe.
- Desarrolla actividades de recuperación, desarrollo y mantenimiento de la identidad cultural indígena.

## **2.5. Aprendizaje del Idioma Español en los indígenas**

### **2.5.1. Teorías del Aprendizaje**

Durante la historia del aprendizaje humano han surgido variedad de teorías acerca de cómo las personas aprenden, aportes muy valiosos que han servido de soporte para la generación de nuevas ideas, nuevas metodologías, nuevos procesos, nuevos recursos y nuevas formas de evaluar.

Lo anterior conlleva a una gran interrogante, ¿qué es aprender?; pregunta difícil de ser contestada sino se concibe al ser humano como un ser individual con su propia historia, con su propia realidad.

El aprendizaje es uno de los procesos más complejos que experimenta el ser humano, debido a que en éste se involucra aspectos afectivos, cognitivos y sociales. Es un proceso interno propio de cada uno, depende de la psicología de cada persona, de su capacidad de incorporar en su

esquema mental nuevos conocimientos, y de asociarlos con los anteriores, depende del contexto social donde se desenvuelve, incluido su contexto próximo y determinante que es su familia.

El aprendizaje es un proceso psicológico, llamado también psíquico o mental. Diferenciamos los procesos psicológicos de los procesos biológicos, sin olvidar que los primeros tienen la base en los biológicos, por ejemplo, hablar es un proceso psicológico cuya base biológica está en el movimiento de las cuerdas vocales, y el aprender es un proceso psicológico cuya base biológica está dada en las conexiones neuronales que se producen en el cerebro. (Fairstein , 2003)

Dentro de los procesos biológicos que intervienen en el aprendizaje de las personas se consideran la maduración. El crecimiento, la alimentación, el descanso y la salud.

Esto explica que no todos aprendemos de la misma manera, ni al mismo tiempo; en el caso de los niños, estos no aprenden de la misma manera que los adolescentes, los adultos o los ancianos. Cada etapa de la vida define posibilidades y capacidades diferentes.

Niños bien alimentados, nutridos, sin estrés, y con una buena salud podrán tener mejores resultados de aprender que otros que no cumplan con estos requerimientos; habrá mayor capacidad de atención, concentración y reflexión. Piaget ya lo había afirmado, el desarrollo cognitivo está en función del desarrollo emocional.

#### **2.5.1.1. La Teoría Conductista**

Hacia fines del siglo ix, hizo su aparición una corriente teórica sobre el aprendizaje que fue de suma importancia como es el conductismo. Diversas teorías se han desarrollado dentro de esta corriente, de las cuales más conocidas han sido las de Pavlov, Watson, y más adelante, Skinner.

El conductismo fue la corriente pedagógica que durante gran parte del siglo xx logró mantener en pie la idea de que los sujetos aprenden, no por sí

mismos, sino por la influencia de factores externos y el proceso de aprendizaje por la relación de Estímulo- Respuesta. Respuesta de un organismo a determinados estímulos del medio, que podían ser inducidos con el fin de desatar en los individuos conductas predecibles y observables. El procedimiento se inspiraba en las experiencias de laboratorio acerca del comportamiento animal y en este sentido, un referente muy importante fue la famosa teoría del “reflejo condicionado” trabajado por Pavlov.

En contra de la aparente neutralidad científica de estos estudios, su filosofía de fondo era empirista, ya que defendía la idea de que la realidad externa a los individuos y de que éstos la descubren por observación. El impacto de los principios conductistas en la Pedagogía, fue intenso y generalizado. La enseñanza programada constituyó la expresión de enorme influencia que cobró esta corriente. Aunque no se pueden desconocer sus contribuciones en materia de planificación de los procesos de enseñanza aprendizaje, hay que destacar que el conductismo alentó en el sistema escolar el uso de procedimientos destinados a manipular las conductas. La información y los datos organizados de determinada manera eran los estímulos básicos frente a los que el estudiante, como simple receptor, debía hacer elecciones y asociaciones dentro de un margen estrecho de posibles respuestas correctas. (Bernal, 2006)

Según Bisquerra (2010), las teorías del aprendizaje de inspiración conductista insisten en la modificación de la conducta, que la conducta observable está en función de la interacción entre herencia y ambiente, y que la mayor parte de la conducta humana es aprendida y por tanto susceptible de ser modificada mediante técnicas adecuadas como el refuerzo, los modelos.

#### **2.5.1.2. La Teoría Cognitiva**

La psicología cognitiva es otra de las corrientes teóricas sobre el aprendizaje desarrolladas durante este siglo, se nutre también de diversas teorías y su desarrollo comenzó en Estados Unidos, como respuesta al

conductismo. Actualmente la psicología cognitiva se considera como parte del constructivismo, se detallan algunas teorías cognitivas:

#### **a. La Teoría del Aprendizaje de Piaget**

Piaget, dedicó su vida al estudio de la naturaleza del conocimiento humano, su preocupación giró no necesariamente en torno a la pedagogía, sino a la epistemología. Fueron dos, en lo fundamental, las preguntas rectoras que animaron su reflexión: cómo sabemos lo que creemos saber y cómo sabemos que lo que pensamos es verdadero. El psicólogo suizo veía que al conocimiento como una construcción realizada desde el interior del individuo y no como una interiorización del entorno a la manera de la teoría conductual.

Este fenómeno de construcción del conocimiento, al que debe su nombre la pedagogía constructivista, se produce cuando la persona, a través de mecanismos de acomodación y asimilación, recibe las nuevas informaciones modificando a la vez sus estructuras de conocimientos preexistentes. Zabala (2007)

El aporte central de Piaget radica en el papel protagónico y activo que le concede al sujeto a nivel de aprendizaje, proceso que se despliega de acuerdo a su teoría, en dos grandes etapas que aparecen según la edad y se suceden de manera casi espontánea: la primera, de desarrollo del pensamiento concreto en la infancia, es decir, que el sujeto piensa acerca de los objetos desde la realidad externa y, la segunda, de desarrollo formal, en la adolescencia, que es la etapa, según Piaget, cuando el individuo piensa acerca de las ideas.

Puede decirse que la aplicación de las ideas de Piaget en la escuela, de alguna manera contribuyó a desplazar al maestro del escenario del aprendizaje, con lo cual la relación educador educando sufrió serias desventajas para el maestro. En tanto la construcción de conocimientos se centraliza en el semejante a la de un espectador y, si se lleva al extremo ese planteamiento central, la escuela misma dejaría de ser imprescindible,

porque el desarrollo intelectual no requeriría mediaciones externas. (Fairstein , 2003)

### **b. Teoría Constructivista**

El constructivismo es una de las grandes corrientes teóricas sobre el aprendizaje desarrolladas durante este siglo. También en esta teoría convergen diferentes teorías que tienen en común la idea de que el conocimiento humano no es simplemente una copia de la realidad como sostiene el conductismo, ni tampoco resultado de disposiciones biológicas, sino el producto de la interacción entre estos dos factores. De esta manera, esta corriente sostiene que es en la interacción entre estos dos factores que se produce la construcción del conocimiento por parte del sujeto.

El constructivismo se nutre de diferentes teorías; especialmente de las teorías de Piaget, Vygotsky, Bandura y Gagné, entre otros.

Según Bisquerra (2010); la concepción constructivista se organiza en torno a tres ideas fundamentales: a) el alumnado es el responsable último de su propio proceso de aprendizaje, es él quien construye el conocimiento y nadie puede sustituirle en esta tarea, b) la actividad mental constructivista del alumnado se aplica a contenidos que ya están elaborados, es decir, son el resultado de un proceso de construcción a nivel social, c) lo anterior condiciona la labor del profesor, debe ser un orientador que guía el aprendizaje del alumnado, intentando que su construcción se aproxime a lo que se considera como conocimiento verdadero.

El alumnado, el contenido y el profesorado son los elementos implicados en el proceso de construcción del conocimiento. En concreto, el conocimiento previo del alumnado, la organización interna y la relevancia del contenido y la intervención de ayuda del profesorado, se toma en consideración de todo este proceso de aprendizaje. Desde este enfoque se insiste en el aprendizaje de estrategias por oposición al aprendizaje de contenidos; el aprender a aprender y las estrategias de aprendizaje

expresan las propuestas de intervención psicopedagógica en el proceso de enseñanza aprendizaje. (Bisquerra, 2010)

### **c. La teoría de Jerone Bruner**

El psicólogo y educador norteamericano Jerone Bruner, dentro de la línea de la psicología cognitiva, fue el principal difusor de la teoría de Vygotsky en occidente, se interesó también por la teoría de Piaget, así como por otras teorías dentro del amplio marco del llamado constructivismo. Actualmente ésta teoría es utilizada en educación y se le considera parte integrante de la corriente cognitiva y constructivista.

Bruner ha desarrollado la metáfora del andamio para explicar cómo se puede ayudar a otro en su aprendizaje y ha utilizado el término andamiaje para referirse a los ambientes que diseña el docente para apoyar y auxiliar el desarrollo del aprendizaje de la persona. Las diferentes actividades que planifica el docente para que sus estudiantes logren alcanzar el aprendizaje funcionan como andamiajes.

Al igual que el andamio de un edificio, el andamiaje sirve para sostener el aprendizaje del otro cuando todavía es muy reciente, sirve para que éste se apoye en él durante su aprendizaje. No es necesariamente una ayuda, sino un apoyo, es el aprendiz quien desarrolla su actividad de aprendizaje, y el material y los demás le brindan apoyos para que vaya avanzando. (Barriga, 1998)

### **d. Teoría de Robert Gagne**

Para Gagne, el aprendizaje es un proceso que permite a los organismos vivos modificar sus comportamientos de manera suficientemente rápida y permanente, para que dicha modificación no tenga que repetirse en cada nueva situación. La comprobación de que el aprendizaje ha tenido lugar consiste en la verificación de un cambio comportamental relativamente persistente. De ésta observación se infiere que el organismo procedió a un cambio interno y, por lo tanto aprendió.

En Carretero (1996), la teoría de Gagne, considera que el aprendizaje supone cuatro elementos: Un aprendiz, una situación en que el aprendizaje puede darse, alguna forma de comportamiento explícito por parte del aprendiz y un cambio interno.

Los factores externos que propone para que se dé el aprendizaje son.

- La contigüidad.- El tiempo entre el estímulo y la respuesta debe ser mínimo.
- La repetición.- La situación de estímulo necesita ser repetida o practicada para estimularle el aprendizaje.
- El refuerzo.- El aprendizaje de un nuevo acto es fortalecido cuando su ocurrencia es seguida por un estado satisfactorio. (Guerrero, 2000)

Carretero (1996) continúa explicando acerca de los factores internos, y señala que son:

- Información relevante.- Que debe estar presente en el modelo del aprendizaje y puede ocurrir de tres maneras: Pueden ser simplemente comunicadas al alumno, haber sido aprendidas previamente o ser recuperadas en la memoria.
- Habilidades intelectuales.- Que es el lenguaje y otros símbolos que tiene que manipular el alumno para aprender nuevas cosas, lo que es posible por la activación de estrategias lo que facilitan el aprendizaje y su permanencia en la memoria.
- Estrategias.- Son los de tipo genérico y pueden ser aplicadas a una variedad de situaciones, incluyen atención, selección, codificación, solución de problemas y recuperación de lo que previamente aprendido.

### **e. Teoría del aprendizaje significativo**

Esta teoría ha sido desarrollada por David Ausubel, quien establece claramente la diferencia entre aprendizaje memorístico y aprendizaje comprensivo o significativo.

Cuando intentamos comprender algo, debemos realizar un esfuerzo mucho mayor, comprender implica un compromiso personal mucho más importante por parte de quien aprende; implica poder otorgar significado al contenido que estamos intentando aprender, y este proceso es personal. Por eso, dos personas podrán memorizar de manera idéntica alguna información, pero nunca podrán comprender de la misma manera.

Cuando realizamos un aprendizaje significativo, lo que hacemos es leer la nueva información a través de lo que ya sabemos. El conocimiento que poseemos nos permite traducir el nuevo material, reconstruirlo a partir de categorías propias, explicar con nuestras propias palabras. (Fairstein , 2003)

El aprendizaje significativo es generador de pensamiento crítico y reflexivo en los estudiantes, por lo tanto de pensamiento autónomo.

#### **2.5.1.3. La Teoría Socio- Histórica**

Al individualismo de Piaget, se contraponen el enfoque histórico cultural de Vygotsky, fundado en la tesis de que el conocimiento, y hasta la misma mente humana, tiene un origen social. Alrededor de 1930, y a partir de sus estudios sobre el impacto del medio en el aprendizaje de los campesinos, el psicólogo ruso llegó a la conclusión de que es la intersección social, la fuente de construcción del conocimiento. En ese marco, como no podría ser de otra manera, el lenguaje aparece como instrumento fundamental de transmisión e intercambio de la experiencia social, histórica y cultural.

Según Vygotsky el aprendizaje se da como resultado de la relación persona a persona, por lo tanto es una mediación. Quienes hacen las veces

de mediadores educativos son, por su puesto; los adultos, la escuela, el maestro, todos ellos encargados de construir el andamiaje para desarrollar sus capacidades para el proceso de maduración y que, por acción del mediador se despliegan.

Se aprende primero en la interacción social y lo aprendido se desarrolla luego, cuando ha sido interiorizado a nivel individual. Este es un proceso que parte de lo social-interpersonal para culminar en lo individual-intrapersonal. En las palabras de Vygotsky significaría que en el desarrollo psíquico del niño toda función aparece en escena dos veces, en dos planos: primero, en lo social y luego en lo psicológico, primero entre personas, como una categoría interpsíquica y luego dentro del niño, como una categoría intrapsíquica. (Fairstein , 2003)

La aplicación pedagógica de la propuesta Vygotsky se deriva de sus presupuestos teóricos con toda claridad: clases participativas y cooperativas, uso de la verbalización socializadora para desatar interacciones fluidas y estimulantes, maestro mediador que suscita reflexiones, promueve procesos de reorganización cognitiva y acompaña a los estudiantes en la obtención de conclusiones.

A modo de conclusión las diversas teorías del aprendizaje no deben considerarse como contradictorias, sino más bien tienden a la convergencia. Su diferencia radica en el hecho de que unas enfatizan unos determinados procesos de enseñanza y otras plantean otros procesos diferentes. Además, las diversas teorías explican tipos de aprendizajes distintos. Así, por ejemplo, Ausubel se ocupa del aprendizaje de material verbal significativo, Bandura explica el aprendizaje de actitudes, valores y normas, Bruner el aprendizaje de estrategias cognitivas, el constructivismo destaca la importancia de la actividad constructiva del alumnado en la relación de los aprendizajes escolares, etc. La adecuación de las diversas técnicas instruccionales depende del tipo de aprendizajes a que se hace referencia.

En Bisquerra (2010), explica que de las diversas teorías del aprendizaje se deducen los siguientes principios:

- Aprendemos mejor cuando estamos dispuestos a aprender, es decir que es más fácil comprender y progresar en nuestro aprendizaje cuando tenemos voluntad y razones claras para hacerlo.
- Cuanto más ponemos en práctica lo aprendido, mejor lo entendemos o lo hacemos.
- Recordamos mejor lo aprendido cuando nos ha sido útil, beneficioso y/o satisfactorio.
- Aprender algo nuevo es más fácil cuando está basado en lo que ya sabemos, es mejor empezar con lo más simple y con lo que está relacionado con cosas que ya sabemos hacer o con conceptos que ya comprendemos y luego encarar tareas o ideas nuevas o más difíciles.
- Se aprende haciendo, es decir para que el aprendizaje sea completo debemos practicar lo aprendido.

## **2.6. Factores que influyen en el aprendizaje del idioma español en los indígenas**

### **2.6.1. Factor etnográfico**

Cada cultura tiene sus propias costumbres, sus formas de actuar, sus propios modos de comprender el mundo, lo cual representa sus herramientas que cada grupo social pone a disposición de sus miembros. Las personas de diferentes culturas tienen modos de actuar y de pensar distintos a los de otra cultura; al desarrollar su inteligencia dentro de un grupo cultural su comportamiento será acorde al contexto social donde viven.

Es parte de la cultura indígena el comunicarse con el lenguaje kichwa, especialmente entre las personas adultas y adultas mayores; esto quiere decir que los niños y niñas se desarrollan en un contexto socio cultural diferente a otros niños que provienen de otra u otras culturas donde la lengua

que emplean en actividades de interacción no es la lengua materna de su compañeros. Según Vygotsky, los padres, la comunidad y los docentes serían en estos casos los mediadores del aprendizaje, quienes se convierten en los agentes socializadores de conductas, pensamientos y prácticas tradicionales; de ahí la necesidad de que estos últimos sepan la cultura de la población estudiantil y se identifiquen con la comunidad del lugar donde se ubica la escuela o colegio.

### **2.6.2. Factores sociales**

Como se citó anteriormente, en la teoría de Vygotsky, la intersección social es la fuente de construcción del conocimiento de los seres humanos. Y por tanto, el lenguaje aparece como instrumento fundamental de transmisión e intercambio de la experiencia social, histórica y cultural.

La familia es el principal factor social que influye en el aprendizaje de un idioma, si en esta se habla únicamente con la lengua materna será lógicamente la que hablen los niños, pero si los padres son bilingües a la perfección los hijos también lo serán; sin embargo el problema está cuando los padres apenas conocen palabras básicas del segundo idioma, generan conflictos lingüísticos en sus hijos, desfavoreciendo su aprendizaje. (Félix , 2003)

Lo recomendable sería que tanto la familia como la comunidad hablen en el lenguaje materno y que el niño en la escuela en interacción con sus docentes y compañeros de clase vayan aprendiendo un segundo idioma que es el oficial; pero esto en la realidad no ocurre, por eso la educación bilingüe establecida por el gobierno nacional en el caso de Ecuador, es una excelente alternativa para que los estudiantes que provienen de lugares rurales indígenas donde su lengua materna es el kichwa aprendan el segundo idioma oficial que es el español de una mejor manera.

### **2.6.3. Factores educativos**

Ausubel en su teoría del aprendizaje significativo mencionaba que, el comprender una información implica una tarea difícil y personal, el éxito está en que el aprendiz le dé su propio significado, su propia interpretación, para

que la información se convierta en conocimiento, y se hable de un aprendizaje significativo que puede emplearlo en cualquier circunstancia para aprender otros conocimientos y llegar a establecer la toma de decisiones o solucionar problemas con mayor facilidad.

En el caso del aprendizaje de un segundo idioma, el proceso se dificulta cuando los niños/as no tienen un pensamiento crítico, creativo, reflexivo, colaborativo y por tanto autónomo; entonces la primera tarea de los docentes es generar en aula situaciones que permita que sus estudiantes se conviertan de agentes pasivos a agentes activos, reflexivos y críticos, empleando estrategias metodológicas que conlleven a este objetivo.

Dentro de la educación formal, es la escuela el factor principal que influye en el aprendizaje de los estudiantes, el aprendizaje del español no es la excepción.

## **2.7. Idioma español como segunda lengua en los indígenas**

### **2.7.1. Rasgos descriptivos de los pueblos indígenas**

La sociedad ecuatoriana se caracteriza por su diversidad cultural y étnica; el Consejo Nacional de Desarrollo de las Nacionalidades Indígenas y Pueblos del Ecuador establece que en nuestro país los grupos minoritarios están bajo el amparo de 14 nacionalidades distribuidas en las diferentes regiones y 18 pueblos indígenas, cada uno con sus propias particularidades que son parte de su identidad cultural; mismos que se detallan:

#### **Pueblos indígenas:**

- En la región Costa se hallan los pueblos Manta y Huancavilca
- En la región Sierra los pueblos que pertenecen a la nacionalidad kichwa son: Chibuleo, Cañari, Caranqui, Cayambe, Kitu Kara, Natabuela, Otavalo, Palta, Panzaleo, Pasto, Puruhá, Quisapincha, Salasaca, Saraguro y Waranka.
- En la región Amazónica se halla el pueblo kichwa amazónico.

**Nacionalidades:**

- En la región sierra: Kichwa
- En la región Costa: Awa, Chachi, Epera, Tsáchila
- En la región amazónica: Achuar, Andoa, Al Cofán, Huaroni, Secoya, Shiwiar, Shuar, Siona y Zápara.

A la lista citada se deben sumarse los pueblos Afroecuatoriano y Montuvios, que son un grupo muy representativo de la poblacional nacional.

Estos pueblos han experimentado por muchos años explotación y discriminación por pueblos mestizos o blanco mestizos autocalificados como superiores; fenómeno social que ha ido superándose, sin embargo el deterioro cultural es un fenómeno contemporáneo que está afectando con mayor intensidad, el idioma corre un grave peligro de alterarse e incluso extinguirse.

La influencia de los códigos culturales mestizos en los indígenas que viven en las urbes es muy fuerte, generan diariamente nuevas actitudes y comportamientos, por la asimilación de diversos signos que agravan el riesgo de perder su identidad cultural. (Chisaguano, 1997)

**2.7.2. Población Indígena en el Ecuador**

Según datos del INEC en el Ecuador existen alrededor de 15 millones de habitantes, entre personas que se autodenominan mestizos, montubios, afrodescendientes, blancos e indígenas; estos últimos representan el 7% de la población que están distribuidos en las diferentes zonas andinas del país.

La población indígena se mueve entre ritos y costumbres propias de su cultura, aunque en los últimos años por efectos de la migración y la globalización está siendo transformada hasta el punto que la población joven le cuesta identificarse con la cultura de sus ancestros.

A partir de la conquista española la cultura de los pueblos indígenas de América experimentó una variedad de alteraciones, siendo el idioma uno de ellos; el choque cultural empezó desde el tiempo de la colonia y continúa

hasta nuestros días, siendo inevitable en ésta época por el gran avance científico y tecnológico.

El desarrollo de las tecnologías de la comunicación hace que resulte difícil mantener la cultura idiomática de los pueblos indígenas, la juventud se comunica e interactúa con sus pares a través de las redes sociales no precisamente con el lenguaje de sus ancestros, el kichwa; el español es la segunda lengua de comunicación de las personas indígenas ecuatorianas, especialmente de edades adultas o adultas mayores, pero el primero y de uso oficial de muchos niños/as y adolescentes indígenas de sectores urbanos principalmente.

Los indígenas de los sectores urbanos difieren culturalmente de aquellos de los sectores rurales o conocidos como los de comunidades rurales; como ejemplos se pueden citar: El lenguaje de dominio es el español con mayor perfección que los otros, mayor consumismo por estar en una mejor situación socio económica, menor porcentaje de analfabetismo con una tendencia del 0%, mayor acceso a la tecnología, mayor oportunidad de interacción con la sociedad internacional por los diferentes viajes de negocios o de intercambios culturales a través de la música folklórica.

### **2.7.3. Identidad Indígena**

Chisaguano (2006); atribuye el término indígena a los primeros habitantes de América –Abya Yala- antes de la llegada de los invasores europeos, quienes fueron tratados como una clase inferior, denigrados como seres humanos, destinado a realizar trabajos forzados y al servicio de los colonizadores.

Se puede diferenciar a la población indígena de la mestiza campesina, por su identidad cultural, caracterizada por sus prácticas, vivencias, tradiciones diferentes muy marcadas en algunos casos, por su música, su idioma, su vestimenta, su medio geográfico y religiosidad.

Los pueblos indígenas tienen su propia visión del mundo, sus maneras de descifrar los fenómenos naturales y sociales, los misterios del universo, sus

dioses, la vida, la cosecha, la sabiduría, la muerte, la ciencia, los que son interpretados a la luz de sus conocimientos adquiridos oralmente o transmitidos a sus generaciones. (Chisaguano, 1997)

### **2.7.3.1. El Idioma**

El idioma es un elemento principal de la cultura indígena, cada pueblo se diferencia por el suyo, es así por ejemplo el pueblo quichua habla el quichua, los shuaras hablan el shuar y los huarani hablan el huao.

En el Ecuador existen 13 lenguas indígenas conocidas oficialmente, las cuales pueden ser utilizadas respectivamente por cada una de las nacionalidades indígenas, gracias a lo establecido por la constitución, que en su parte pertinente establece “el Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El quichua, el shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas, en los términos que fija la ley”. Constitución Política 1998 Art.1

### **2.7.3.2. La música**

La música es otro elemento importante dentro de la cultura de los pueblos indígenas, lo que les identifica y les diferencia de la población afro descendiente y de los no indígenas o mestizos; las manifestaciones artísticas musicales se consideran como códigos culturales de cada pueblo, los mismos que expresan el convivir diario en armonía con la naturaleza y es así que, los Quichuas en la mayoría nacen música alegre, de protesta o de tristeza y melancólica; mientras que los Shuaras crean música guerra de valentía, poder y arraigo en la selva. (Chisaguano, 1997)

### **2.7.3.3. La Tierra**

El indígena verdadero se identifica con la tierra “Allpa Mama”; mientras que los no indígenas viven de la tierra, como lo afirma Chisaguano. De acuerdo a su cultura la tierra es considerada como la madre que les vio nacer, en su idioma la Pacha Mama y de la cual viven, de ahí que festejan

cada año en honor a ella, las festividades del Inti Raymi o de la cosecha, es en agradecimiento al sustento de vida que la tierra les proporciona.

Han surgido canciones, poemas, coreografías y demás manifestaciones culturales en torno a la Pacha Mama; así por ejemplo el siguiente poema es una inspiración de Humberto Illapa (1997) un indígena renombrado en aquella época, luchador de los derechos de los pueblos indígenas, en el cual se honra la grandeza y poderío de Ñucanchic llacta (nuestra tierra):

//Allpamantami micushpa causanchic

Allpamantami churashpa causanchic//

//Ñucanchic allpa mama shinami

Ñucanchic allpa yaya shinami//

//Papata tarpunchic, jabasta tarpunchic

Tucui murucunata tarpushpa causanchic//

//Allpa cunapi quihua tarpunchic

Tucui huihuacunami micuspa causacuna//

//Ñucanchic allpamantami

Achca charic tucushcacuna//

#### **2.7.3.4. La Artesanía**

La artesanía es una expresión artística motriz de los sentimientos de los pueblos, la de los indígenas es muy colorida, atractiva para propios y extraños; la Plaza de los ponchos como se le conoce a la exhibición diaria que hacen los indígenas de Otavalo de la provincia de Imbabura atrae a muchos visitantes extranjeros que contribuye a la economía de los hogares y por ende a la del país.

La artesanía ecuatoriana es muy rica y diversa, y constituye un elemento importante de su cultura, las prendas de vestir como los sacos multicolores

hechos con lana de borrego que tejen hábiles manos de mujeres otavaleñas son muy cotizados en países nórdicas de América y de Europa, al igual que los vestidos, bufandas, guantes, camisas, blusas bordadas y demás artículos.

#### **2.7.3.5. La Vestimenta**

Cada nacionalidad presenta su propia forma de protegerse, utilizando los recursos propios, confeccionados e inspirados en el juego de colores vivos que tiene relación exclusiva con la naturaleza, combinados en forma artística.

La vestimenta es parte de nuestra vida, simboliza nuestra existencia; en el caso de los pueblos indígenas de Ecuador es parte de su cultura el uso de atuendos llamativos que atraen miradas de turistas, pero en forma lamentable está siendo desplazada y reemplazada por prendas de vestir propia de la gente mestiza o de otras culturas extranjeras.

Son muchos elementos los que han formado parte de la cultura de los pueblos indígenas existentes en nuestro país por muchas generaciones, con lo cual se han identificado y se han diferenciado, elementos que en épocas actuales están siendo desplazados por la moda o por manifestaciones culturales ajenas a las de sus ancestros, especialmente en la población joven indígena; quienes intentan dejar sus raíces y convertirse en mestizos, americanos, europeos o asiáticas, así por ejemplo:

La tradicional trenza o guango se ha reemplazado por un corte de cabello de estilo exuberante, la vestimenta que utilizan no tiene que ver nada con aquella tradicional y atractiva, el anaco o el pantalón blanco en el caso de los indígenas de la provincia de Imbabura ha sido reemplazado por los clásicos pantalones shines, las alpargatas por zapatos deportivos y las hualcas por collares, la música que escuchan está lejos de ser su característica música folclórica o los clásicos sanjuanitos, los festejos tradicionales religiosos, o aquellos dedicados a la madre tierra se han convertido en un pretexto más para el excesivo consumo de alcohol o de berrinches entre comunidades

rurales vecinas, inclusive el idioma quichua no es de su dominio y prefieren el español como lenguaje de comunicación.

Éste fenómeno parecería ser sin importancia, y se justificaría en términos de las nuevas tendencias sociales del siglo xxi; sin embargo la pérdida de la identidad de una persona o de un pueblo, implica caminar sin horizonte, y ser una marioneta circunstancial.

El Gobierno Nacional empeñado en fortalecer la identidad nacional, las identidades diversas, la plurinacionalidad, la interculturalidad y rescatar la riqueza cultural de los pueblos indígenas y demás pueblos del Ecuador ha emprendido en una variedad de programas a través de sus diferentes Ministerios; el Sumak Kawsay o Plan Nacional del Buen Vivir establecido para el periodo 2009 – 2013, constituye un primer paso para la construcción del Sistema Nacional descentralizado de Planificación Participativa, cuyo fin es descentralizar el poder y construir el Estado Plurinacional e Intercultural que permita alcanzar el Sumak Kawsay de los/as ecuatorianos.

## **2.8. Procesos de enseñanza aprendizaje de una segunda lengua**

### **2.8.1. Inmersión Lingüística:**

Según el diccionario de la lengua española (2005), se define a la inmersión lingüística como el proceso de aprendizaje de un idioma en un entorno donde su empleo es imprescindible y continuo, especialmente en un país donde es lengua oficial. La inmersión lingüística resulta imprescindible para dominar una lengua extranjera.

Según el diccionario clave ELE; se entiende por inmersión lingüística al programa de enseñanza de una segunda lengua en el que alguna de las materias del currículo escolar (o todas ellas) se estudia en una lengua que no es la L1 de los estudiantes.

El objetivo último de un programa de inmersión consiste que los aprendientes sean competentes en ambas lenguas, es decir, sean bilingües.

De este modo se crea en el aula un contexto de adquisición, en el que la L2 se usa comunicativamente en actividades académicas, practicando las diferentes destrezas lingüísticas en textos y temas propios de la asignatura en cuestión.

Este término nace en la década de los sesenta del s. XX en Canadá para definir los programas en los que un grupo de aprendientes anglófonos se educa en francés, lengua minoritaria en el medio social. En algunos países, entre ellos España, estos programas han pasado a formar parte de la política lingüística del gobierno con el fin de preservar una lengua minoritaria, como en el caso del catalán, el euskera y el gallego. Así pues, tanto en su origen como en la actualidad, en un programa de inmersión lingüística subyace la idea de que la lengua materna del aprendiente está suficientemente asentada fuera de la escuela.

En este sentido, no debe confundirse un programa de inmersión con un programa de submersión, en el que se prescinde de la lengua del niño y solo se le ofrecen cursos de refuerzo de la L2, como en el caso de los aprendientes inmigrantes.

Dentro de los programas de inmersión, cabe distinguir diferentes tipos, atendiendo, por un lado, al momento de aplicación del programa, se distingue entre programas de inmersión temprana y tardía. En la primera, la inmersión se lleva a cabo desde el inicio de la escolarización; mientras que en la segunda la lengua se introduce en uno de los últimos cursos de la enseñanza primaria. Cabe aún otra distinción, atendiendo al grado de inmersión en la L2; así, se habla de inmersión total, cuando la L2 es la lengua vehicular dominante en el currículo, y de inmersión parcial, cuando la primera y segunda lengua funciona de manera alternativa como medio de comunicación en el aula.

Para Ignasi Vila, los programas de inmersión abordan la adquisición de una segunda lengua desde una perspectiva comunicativa en las que predomina la negociación de los contenidos en la interacción adulto-niño.

Todos los escolares inscritos en un programa de inmersión —entendido éste en sentido estricto— tienen como característica común que desconocen la lengua vehicular, de ahí que los esfuerzos iniciales se centren en la comprensión de los mensajes antes que en la producción. Por ello la lengua se presenta contextualizada de manera que le permita al aprendiente incorporarla en procesos comunicativos en los que cada uno utilizará los recursos lingüísticos que posee.

Todos los expertos coinciden en afirmar que para que estos programas tengan éxito, deben efectuarse de modo voluntario y fomentarse actitudes de respeto hacia ambas lenguas.

### **2.8.2. Ventajas del proceso de Inmersión Lingüística**

El proceso de inmersión lingüística es favorable como se ha indicado para el dominio de una segunda lengua, partiendo lógicamente de la idea que los aprendices sean estos niños o adolescentes tengan dominio de su lengua materna; ahora debe estar claro que no únicamente se interioriza un nuevo idioma como otra alternativa de comunicación e interacción con el entorno social, sino también se interioriza nuevos rasgos culturales; lo cual es positivo en la medida que se identifiquen plenamente con las costumbres, tradiciones y demás prácticas culturales de su familia, y de la sociedad a la que pertenecen.

Existen programas de inmersión lingüística en los Estado Unidos dirigido a niños y adolescentes de otros países de habla española, donde los aprendices interactúan por un periodo de tiempo con sus pares, teniendo la oportunidad de dominar un nuevo idioma, enriquecer su cultura, desarrollar destrezas y habilidades de comunicación, de resolución de conflictos, de autonomía, de inter relación; lo que favorece en su autoestima y en su equilibrio emocional.

La submersión lingüística es un proceso de aprendizaje de una segunda lengua favorable cuando se trata de aplicarse en aprendices adultos, pero no

en el caso de niños, principalmente si provienen de sectores rurales indígenas que hablan únicamente la lengua materna. (Albó, 2003)

Por ejemplo, ha sido lo habitual enseñar a los niños de las escuelas rurales marginales de población indígena solo en Español; se les enseña algo desconocido como la lectoescritura en un lenguaje desconocido también como es el nuevo idioma y los resultados son negativos en ambos frentes. Aprenden tal vez la mecánica de leer y escribir como autómatas, pero no entienden lo que leen o solo lo entienden a medias. El problema es aún más grave si el docente no tiene dominio de la lengua materna de los niños, para darles las aclaraciones y refuerzos oportunos. (Albó, 2003)

### **2.8.3. Enseñanza Bilingüe**

Según el diccionario clave ELE, Se entiende por enseñanza bilingüe —o educación bilingüe— la que imparte instrucción en dos lenguas. Es, por tanto, una educación en la que las dos lenguas son instrumentales y vehículo de las actividades de enseñanza-aprendizaje de cualquier contenido.

La tradición psicológica y pedagógica sobre la enseñanza bilingüe ha sufrido importantes transformaciones. Hasta los años 70 del s. XX, el bilingüismo temprano de las personas se contemplaba como un fenómeno negativo, con la consiguiente recomendación del mantenimiento de la lengua familiar como lengua vehicular de contenidos, de modo que se retrasara lo máximo posible la incorporación de una segunda lengua en la enseñanza. Esta postura responde a la creencia de relaciones entre la competencia lingüística de cada una de las lenguas que domina el hablante bilingüe.

Sin embargo, la hipótesis desarrollada posteriormente desde la psicolingüística sobre la existencia de relaciones interdependientes entre la competencia lingüística en las dos lenguas supone una transformación en la concepción de la enseñanza bilingüe: la educación en dos lenguas no se considera perjudicial para el individuo sino que, muy al contrario, puede

comportar mejoras para su desarrollo cognitivo y personal. Así pues, desde esta óptica, se entiende que la competencia desarrollada por un individuo en una lengua se aplica al aprendizaje de otras lenguas meta, que adquiere según los principios de interdependencia lingüística y transferencia.

Skutnabb-Kangas (1988) considera que hay unos modelos educativos que pretenden el bilingüismo *aditivo*, esto es, que tienen por objetivo dotar a los aprendientes de competencia comunicativa y cultural en dos lenguas (*modelos pluralistas*), y otros que pretenden lo contrario, es decir, fomentan el bilingüismo *sustractivo* o asimilación del aprendiente a la segunda lengua, con la consiguiente pérdida de su primera lengua y su cultura.

En realidad, la educación bilingüe sólo tiene lugar cuando efectivamente se fomenta el uso de las dos lenguas, como ocurre en los programas de mantenimiento y de inmersión y no el de una sola en detrimento de la otra, como se potencia en los programas de *segregación* y *submersión*. Puede leerse una caracterización básica de cada uno de estos modelos en los párrafos que siguen.

#### **2.8.4. Educación Intercultural Bilingüe**

La Educación Intercultural Bilingüe es aquel modelo educativo que utiliza la lengua y la cultura materna para empezar a desarrollar la personalidad del educando y, de ahí, la complementa con una apertura a otra u otras lenguas y culturas. Hasta ahora, este modelo se ha aplicado sobre todo a aquellos grupos de población indígena cuya lengua y cultura materna es distinta de la más común en el país, a la que después se abren.

Este concepto ha evolucionado históricamente, al principio, solo se hablaba de educación bilingüe, sin referencia a los demás elementos culturales. Más aún, se enfatizaba solo el aspecto didáctico, en el que las ventajas de empezar por la lengua que el niño ya conoce son obvias. Pero la meta seguía siendo la adopción progresiva de la lengua dominante en el respectivo país. (Amodio, 2003)

Por eso, se hablaba también de educación bilingüe de transición hacia un nuevo monolingüismo, pero en castellano o portugués; esta situación ya se ha superado para aceptar como meta, primero el bilingüismo de mantenimiento y desarrollo de ambas lenguas, y más recientemente, la complementación del aspecto lingüístico con el cultural, que es mucho más amplio, llegándose así a la educación intercultural bilingüe, propiamente dicha.

Hay también una diferencia entre el componente lingüístico y el cultural, más amplio y del que la lengua también forma parte. En el primero, la meta es que los alumnos lleguen a ser diestros en el manejo habitual de las dos lenguas: la materna y la más general en su país, por considerarlo algo indispensable para el futuro desempeño de los alumnos en la sociedad, por eso se habla de educación bilingüe.

En cambio, en el componente cultural, que abarca todos los campos del saber y hacer, el objetivo inmediato no es que los alumnos se hagan plenamente diestros en las dos culturas, idea útil y deseable; se utilizan y refuerzan desde un principio los elementos culturales que los niños ya conocen, reforzando así su propia identidad cultural, y enseguida se fomenta su apertura a los conocimientos, personas y modos de proceder de culturas distintas a la suya materna de una manera positiva. Por eso aquí, en vez de hablar también de educación bicultural, se prefiere la fórmula educación intercultural. En este componente se enfatiza la actitud ética de aceptación del otro culturalmente distinto.

Naturalmente, si alguien se abre a aceptar al otro distinto, tenderá también a comprender su forma de proceder, no solo en la lengua, sino también en otros aspectos culturales; es decir, se irá haciendo bicultural, pero lo primero y principal es que se abra en su actitud ética. (Albó, 2003)

Aunque este modelo se haya iniciado solo para pueblos indígenas, alguna forma de EIB corresponde a todo el sistema educativo para llegar a superar por fin el carácter neocolonial de nuestras sociedades y para aprender a

convivir en la creciente complejidad cosmopolita de nuestras ciudades. La apertura intercultural la necesitamos todos sin excepción; y donde se hablan varios idiomas, cierto bilingüismo en las lenguas más comunes de una región debiera ser también deseable para todos los que allí viven.

Pero, dentro de ello, situaciones distintas necesitan enfoques y estrategias diferenciadas; el escenario más claramente diferenciado es de aquellas regiones en que hay una mayoría de población lingüística y/o culturalmente diferenciada, frente a las demás situaciones, en éstas últimas, merecen un análisis más detallado las grandes ciudades donde confluye gente de muchos orígenes.

#### **2.8.5. Educación Intercultural Bilingüe Ecuatoriana**

Según el Ministerio de Educación de Ecuador, la educación intercultural bilingüe se caracteriza por el manejo de dos lenguas en el proceso educativo, una se considera la lengua materna de los estudiantes y la otra puede ser una lengua extranjera o una segunda lengua, dependiendo de la familiaridad que se tenga con ella o la proximidad geográfica de las zonas en la que los dos idiomas conviven.

En el caso de la educación intercultural bilingüe, la lengua indígena se considera como la lengua materna de estudiantes y docentes, por la diversidad de pueblos y nacionalidades indígenas que son parte de nuestro país, y el español como una segunda lengua.

Los conceptos lengua e idioma, son sinónimos, designan un sistema de comunicación de carácter fonético organizado en distintos niveles y que es propia de los seres humanos.

Un dialecto se diferencia de manera particular en la que se utiliza una lengua de acuerdo a su localización geográfica o a la pertinencia social de los habitantes.

El lenguaje es eminentemente oral y se conservó así por miles de años antes de la invención de la escritura, aun hoy la oralidad tiene gran

importancia en la comunicación entre las personas, pero esto no es tan evidente debido al prestigio que tiene la escritura.

El bilingüismo es un fenómeno sociolingüístico que se define por la capacidad de una persona de utilizar dos o más lenguas de una manera equilibrada o con distintos niveles de preferencia, la persona que tiene estas características se le denomina bilingüe.

La revalorización de las lenguas ancestrales en el Ecuador es una tarea muy ardua, que dependen de factores como la implementación de políticas lingüísticas que visibilicen y emponderen a los pueblos indígenas, el cambio de actitud en las familias Lineamientos curriculares de la educación Bilingüe Ecuatoriana, de manera que enseñen con orgullo su lengua a sus hijos; el desarrollo de la literatura y la poesía en estos idiomas y el impulso a la comunicación oral cotidiana en ellos en cualquier espacio social.

En el caso de la lengua kichwa, los intentos de escribirla y de estudiar, y sistematizar su gramática se remontan a la época de la conquista, ya que los españoles se dieron cuenta de que necesitaban conocerla para comprender y someter de mejor manera a los pueblos que habitaban el territorio del Tawantinsuyo en aquella época.

#### **2.8.6. Docentes Interculturales**

Para que la educación intercultural bilingüe que se imparte en los centros educativos de población indígena cumpla con sus objetivos, se necesita que los docentes tengan una formación especial, y lo mínimo que se requiere de ellos es tener la sensibilidad para darse cuenta que situaciones distintas exigen enfoques distintos, y en base a ello planificar su quehacer educativo.

Si la mayoría de la población estudiantil es de otra lengua y cultura, obligatoriamente la mayoría de docentes deben ser también de la misma cultura y que hablen la misma lengua que sus estudiantes, y que en un número mínimo sean docentes de otras culturas, todo para fijar la cultura

propia de los alumnos y a su vez apoyar en el proceso de apertura a otras realidades culturales.

La escuela es uno de los agentes socializadores de comportamientos, valores y actitudes, aparte de la familia, la comunidad y los medios de comunicación; lo que garantiza que los docentes al ser de la misma cultura de origen de sus estudiantes podrán fortalecerla en el salón de clase durante el proceso educativo, podrá hacer los correctivos necesarios y oportunos en aspectos de lenguaje y en la perspectiva que éstos tengan respecto a las diferentes asignaturas del currículo; y lo más importante serán parte del fortalecimiento de la identidad cultural.

Lo anterior tiene sentido como ya es conocido, porque los estudiantes cuando llegan a la escuela, traen consigo sus propios valores, sus estilos de vida, sus hábitos, sus costumbres, sus tradiciones, su cultura, sus anhelos e intereses establecidos en el seno de sus familias, e influenciados por el contexto socio cultural donde se desenvuelve; de ahí que la entrada de los niños y niñas en el sistema escolar no debe ser para ellos una rotura con su experiencia previa, sino más bien, un crecimiento a partir de ella y en coherencia con ella. (Albó, 2003)

#### **2.8.7. Ideas para promover el aprendizaje y la adquisición del Lenguaje**

Según Woolfolk (1999), la enseñanza eficaz de los estudiantes en las aulas bilingües combina muchas estrategias: Instrucción directa, mediación, asesoramiento, retroalimentación, modelado, estímulos, retos y actividades auténticas.

En la siguiente tabla se expone estrategias con sus respectivas recomendaciones, que el docente en el aula puede aplicar con sus alumnos para lograr la adquisición de un segundo idioma, a la vez que promueve un pensamiento crítico, creativo y colaborativo en sus estudiantes, que facilitará la aceptación de sí mismo, de su identidad y de su cultura.

## Cuadro 2. Estrategias de aprendizaje

Estrategias	Ideas Recomendadas
<p><b>1. Estructuras, marcos de referencia, andamiajes y estrategias</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofrezca a los estudiantes apoyo para “pensar en voz alta”, elabore y aclare las entradas de los estudiantes.</li> <li>• Utilice diagramas y esquemas, mapas narrativos u otros apoyos para ayudar a los estudiantes a organizar y relacionar la información.</li> </ul>
<p><b>2. Conocimientos antecedentes importantes y vocabulario de conceptos clave.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofrezca a los alumnos conocimientos antecedentes adecuados y evalúe informalmente si poseen conocimientos previos.</li> <li>• Concéntrese en los términos más importantes y emplee un lenguaje coherente.</li> <li>• Incorpore el lenguaje principal de sus estudiantes.</li> </ul>
<p><b>3. Mediación/retroalimentación</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ofrezca retroalimentación que se concentre en el significado, no en la gramática, la sintaxis, ni la pronunciación</li> <li>• Brinde retroalimentación frecuente y clara.</li> <li>• Dé a sus alumnos acicates o estrategias.</li> <li>• Plantee preguntas que presionen a los educandos para aclarar o extender las afirmaciones iniciales.</li> <li>• Proponga actividades y tareas que sus alumnos puedan completar.</li> <li>• Informe a los estudiantes cuando los estudiantes tengan éxito.</li> </ul> <p style="text-align: right;"><b>Continúa</b> </p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigne actividades razonables, evite frustraciones innecesarias.</li> <li>• Acepte las respuestas en el idioma materno (cuando el contexto sea adecuado)</li> <li>• Sea sensible a los problemas comunes en la adquisición de una segunda lengua.</li> </ul>
<p><b>4. Participación</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegure la participación activa de todos los estudiantes, incluyendo los que tienen menor aprovechamiento.</li> <li>• Fomente la extensión del discurso</li> </ul>
<p><b>5. Desafíos</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Implícitos (desafíos cognoscitivos, plantee preguntas de orden superior)</li> <li>• Explícitos (expectativas elevadas pero razonables)</li> </ul>
<p><b>6. Respeto y sensibilidad ante la diversidad cultural y personal</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestre respeto a los estudiantes como individuos, responda a lo que dicen, respete la cultura y la familia, adquiera conocimientos sobre la diversidad cultural.</li> <li>• Incorpore las experiencias de sus estudiantes e actividades lingüísticas y de redacción.</li> <li>• Vincule el contenido con la vida y experiencias de los alumnos para fomentar su comprensión.</li> <li>• Vea la diversidad como una ventaja, rechace las ideas de déficit cultural.</li> </ul>

## **2.8.8. Las aulas multiculturales de la actualidad**

Según Woolfolk (1999), las estadísticas señalan un crecimiento de la diversidad cultural de las sociedades, con una proyección más elevada en la siguiente década. Las antiguas ideas según las cuales los miembros de los grupos minoritarios deberían perder su distintividad cultural en el “crisol de integración racial y cultural” o ser considerados deficientes, están siendo reemplazadas con nuevos acentos en la educación multicultural, iguales oportunidades de educación y la celebración de la diversidad cultural.

Todos somos miembros de muchos grupos culturales, definidos en términos de región geográfica, nacionalidad, origen étnico, raza, género, clase social y religión; la pertenencia a un grupo en particular no determina el comportamiento y los valores, sino que hace más probables ciertos valores y formas de conducta. (Woolfolk, 1999)

### **2.8.8.1. Diferencias lingüísticas en el salón de clase**

Las diferencias lingüísticas entre los estudiantes incluyen las variaciones dialectales, el bilingüismo y los estilos de comunicación basados en la cultura. Los dialectos no son formas inferiores de lenguaje y deberían ser respetados, pero en los contextos académicos hay que impartir el habla común.

Los estudiantes bilingües pueden presentar ciertas limitaciones en el manejo de sus lenguas; a menudo, también deben enfrentar problemas de ajuste social relacionados con el biculturalismo; aunque se debate sobre la mejor manera de ayudar a los estudiantes bilingües a dominar su segundo idioma, los estudios muestran que es mejor si no se les obliga a abandonar su primera lengua, entre mejor manejen su idioma materno, más rápido dominarán el segundo.

### 2.8.8.2. Aulas culturalmente compatibles

Las aulas culturalmente compatibles están libres de racismo, sexismo y prejuicios étnicos y ofrecen oportunidades educativas iguales para todos los estudiantes. Las dimensiones del aula que pueden modificarse con ese fin son la organización social, los estilos de aprendizaje y las estructuras de participación. Sin embargo, los maestros deben evitar los estereotipos de los estilos de aprendizaje definidos por la cultura y no deben suponer que todo individuo de un grupo comparte el mismo estilo.

La comunicación puede fracasar en el aula por diferencias en las destrezas y estilos sociolingüísticos, los maestros pueden enseñar de manera directa estructuras apropiadas de participación y ser sensibles a las reglas de comunicación de la cultura. Para contribuir a crear aulas multiculturales, los maestros deben conocer y respetar a todos sus discípulos, fundar altas expectativas en ellos y enseñarles lo que necesitan saber para tener éxito.

#### Cuadro 3. Estrategias que generan aulas culturalmente compatibles

Estrategias	Actividades
<p><b>1. Probar diferentes estrategias de agrupamiento para fomentar la armonía y la cooperación social</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Probar con ‘parejas y “amigos de estudio”</li> <li>• Organizar grupos heterogéneos de cuatro o cinco alumnos</li> <li>• Establecer equipos más grandes para los estudiantes mayores.</li> </ul>
<p><b>2. Ofrecer una diversidad de opciones para aprender el material que se ajusten a diversos estilos de aprendizaje.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dar a los alumnos materiales verbales de diferentes niveles de lectura.</li> <li>• Utilizar materiales visuales (gráficas, diagramas, modelos)</li> <li>• Emplear audio y video.</li> <li>• Proponer actividades y proyectos</li> </ul>

**Continúa** 

<p><b>3. Enseñar de manera directa los procedimientos del aula, incluso para hacer las cosas que supone que todos deberían saber</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Decir a los alumnos cómo atraer la atención del docente</li> <li>• Explicar cuándo y cómo interrumpir al profesor si necesita ayuda</li> <li>• Mostrar que materiales pueden tomar y para cuáles necesita permiso.</li> <li>• Demostrar las formas aceptables de mostrar desacuerdo con otro estudiante.</li> </ul>
<p><b>4.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A sus alumnos cómo se sienten cuando los corrige o los alaga. ¿Qué les transmite este mensaje?</li> <li>• Hablar con miembros de la familia y de la comunidad así como con otros maestros para descubrir el significado de expresiones, gestos u otras respuestas que no le son familiares.</li> </ul>
<p><b>5.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asegúrese de que sus alumnos entienden lo que leen.</li> <li>• Pruebe las narraciones orales y otros modos que no requieren materiales escritos</li> <li>• Utilizar ejemplos que relacionen los conceptos abstractos con las experiencias cotidianas.</li> </ul>
<p><b>6.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aprovechar las fiestas como oportunidad para analizar los orígenes y significados de las tradiciones.</li> <li>• Revisar diferentes tradiciones que tienen temas comunes.</li> <li>• Asistir a las ferias y festividades de la comunidad.</li> </ul>
<p><b>7.</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Analizar los materiales del currículo para verificar que no contengan sesgos.</li> <li>• Hacer que los estudiantes se conviertan en “detectives de</li> </ul>

- sesgos” e informen de los comentarios presentados en periódicos murales, y si es posible en los medios de comunicación de la localidad.
- Revisar las formas en que los estudiantes comunican mensajes sesgados sobre cada cual y lo que debería hacerse en caso de que así sucediera.
- Examinar expresiones de racismo.

Fuente: Woolfolk (1999)

## **CAPÍTULO III**

### **METODOLOGÍA**

#### **3.1. Modalidad básica de la Investigación**

Se ha realizado una investigación de campo; porque se recogió la información directamente desde los niños y niñas de la escuela “San Jacinto” quienes están involucrados en el proceso de enseñanza aprendizaje del Idioma Español como segunda lengua de comunicación, como también de sus docentes, padres de familia y representantes de la comunidad rural en cuestión y bibliográfica, porque se acudió a fuentes confiables.

#### **3.2. Tipo de Investigación**

La investigación realizada es de tipo correlacional porque lo que se buscó fue determinar una relación de lo que está sucediendo con el aprendizaje del idioma español en los niños/as del sexto año de educación básica de la escuela bilingüe “San Jacinto”, en concordancia con los factores sociales y educativos; es decir establecer las causas y los efectos para diseñar un plan de mejora y fortalecimiento del idioma español.

Para el efecto se emplearon los métodos Deductivo e Inductivo porque ayudaron a analizar con mayor profundidad el problema de aprendizaje del idioma español, partiendo de las teorías del aprendizaje hasta llegar a los casos particulares, y de hechos particulares a situaciones generales, que permitan tomar decisiones para la solución del problema del aprendizaje del lenguaje español en los niños y niñas indígenas de la escuela San Jacinto de la comunidad rural El Cercado.

#### **3.3. Enfoque de la Investigación**

Se desplegó una investigación con un enfoque mixto, porque los resultados obtenidos de la investigación fueron tratados en forma cualitativa y cuantitativa de tal manera que se logre comprender el problema planteado

y se dé una explicación que permita protagonizar una transformación de la realidad en la que viven los niños y niñas del sexto año de educación básica de la escuela bilingüe San Jacinto; será necesario para el efecto de ésta investigación contrastar los datos obtenidos con el marco teórico.

### **3.4. Población y muestra**

Han sido objeto de estudio los niños y niñas de la comunidad rural indígena El Cercado del cantón Cotacachi que cursan el sexto año de educación básica en la escuela bilingüe “San Jacinto”. Por ser un número reducido de estudiantes y por la delicadeza de la investigación no se estableció una muestra, más bien se encuestó a los 35 niños y niñas en edades comprendidas entre 10 – 11 años.

### **3.5. Técnicas e instrumentos de la Investigación**

Dentro de las técnicas de investigación se emplearon:

**La Encuesta.-** Que fue aplicada a los niños y niñas que son sujetos de estudio, para lo cual se emplearon un cuestionario con preguntas relacionadas al aprendizaje del idioma español y las dificultades que éste proceso implica.

**La Entrevista.-** Que fue aplicada a la docente del sexto año de educación básica de la escuela “San Jacinto”, para determinar los factores educativos que influyen en el aprendizaje del idioma español en los niños y niñas a su cargo.

Se aplicó también una entrevista a los padres de familia de cada niño/a y al líder comunitario, con el fin de determinar los factores familiares y del contexto social donde se desenvuelven los estudiantes de éste año de básica.

**La Observación directa.-** Sirvió de complemento para diseñar una propuesta de fortalecimiento del idioma español, dirigida los niños/as de la escuela San Jacinto de la comunidad rural El Cercado, con la participación de toda la comunidad educativa.

### 3.6. Recolección de la Información

Se obtuvo la información requerida en torno a los objetivos planteados aplicando las técnicas e instrumentos anteriormente señaladas.

#### 3.6.1. Procesamiento de la Información

Se realizó una revisión crítica de la información recogida de la investigación, para luego tabular los resultados y representarlos gráficamente empleando los diagramas estadísticos.

#### 3.6.2. Análisis e Interpretación de resultados

El análisis e interpretación de resultados fue en forma objetiva en torno al cuadro de frecuencias y a los diagramas estadísticos, considerando los objetivos propuestos, y en forma subjetiva contrastando con el marco teórico de la investigación.

### 3.7. Determinación de variables de investigación

- **Variables Independientes:** Factores sociales y educativos
- **Variable Dependiente:** Aprendizaje del Idioma Español

**Cuadro 4. Operacionalización de Variables**

Variables	Dimensiones	Indicadores	Item
<b>Factores Sociales.- Constituyen los agentes determinantes en un proceso de aprendizaje y de desarrollo de destrezas, relacionados con la familia y el entorno social</b>	Familiar	Situación socio económica de la familia de los niños/as. Actividad. Nivel de preparación académica de los padres.	Actividad económica de la madre de familia. Actividad económica del padre de familia. Estudios realizados del padre Estudios realizados de la madre. Idioma de comunicación familiar.
			<b>Continúa</b> 

<p>Nivel de identificación cultural de la comunidad a través del uso del idioma kichwa</p>	<p>Idioma de dominio del padre Idioma de dominio de la madre. Idioma alterno del padre. Idioma alterno de la madre.</p>
<p>Prevalencia del idioma español.</p>	<p>Ayuda en las tareas escolares Empleos que genera la comunidad a sus habitantes. Programas de formación ciudadana en diferentes áreas. Programas de fortalecimiento del idioma kichwa y</p>
<p>Nivel de desarrollo económico, social, educativo y cultural de la comunidad El Cercado</p>	<p>español de la comunidad hacia sus habitantes Festejos y celebraciones religiosas que practican cada año calendario.</p>
<p>Prácticas culturales de las familias del Cercado</p>	<p>Actividades que realizan los niños /as durante los festejos y celebraciones de sus padres y madres de familia</p>

**Continúa** 

<p><b>Factores Educativos.- Constituyen los agentes determinantes en un proceso de aprendizaje y de desarrollo de destrezas, relacionados con la escuela</b></p>	<p>Didáctica y Pedagógica</p>	<p>Conocimiento del sistema intercultural bilingüe.</p> <p>Nivel de práctica de bilingüismo en la escuela.</p> <p>Docentes con dominio del idioma kichwa</p> <p>Aplicación de estrategias metodológicas creativas y colaborativas</p>	<p>Identifica el ritmo de aprendizaje de los estudiantes.</p> <p>Conoce los problemas personales de sus estudiantes.</p> <p>Coordina refuerzo pedagógico con los padres de familia de los niño/as</p> <p>Dialoga con los padres de familia de los niños/as empleando el idioma kichwa o el español.</p> <p>Asignaturas que enseña en kichwa</p> <p>Asignaturas que enseña en español.</p> <p>Emplea ejemplos del contexto en las clases diarias.</p> <p>Actividades diarias que emplea en sus clases.</p> <p>Recursos didácticos que emplea en sus clases.</p>
<p><b>Aprendizaje del idioma español.- Proceso interno que se da en el cerebro del estudiante y que</b></p>	<p>Psicológica</p>	<p>Nivel de satisfacción de los estudiantes por el uso del lenguaje materno.</p>	<p>Usa el idioma que es parte de su cultura.</p> <p>Le gusta el idioma de sus padres y ancestros.</p>

**Continúa** 

**se visualiza a través de las diferentes formas de comunicación verbal, escrita y gráfica**

Nivel de dificultad en el aprendizaje del idioma español.

Es difícil aprender el idioma español.

Qué le dificulta más del idioma español:

La pronunciación o la escritura.

Los trabajos de la clase son en kichwa, en español, o en los dos idiomas.

Los deberes que le envían sus maestros son en kichwa, español o en los dos idiomas.

Qué idioma emplea para hablar con sus padres.

Qué idioma emplea para hablar con sus amigos/as.

Le gusta leer en su casa y qué tipo de lectura le agrada.

## CAPÍTULO IV

### ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Análisis e interpretación de resultados de la encuesta a los estudiantes de la escuela San Jacinto:

#### I) Situación Socio Económica de las familias de los niños y niñas

Pregunta 1: ¿Qué actividad económica realiza su mamá?

Tabla 1

Actividad económica de la mamá

Actividad económica	Frecuencia	Porcentaje
Empleada doméstica	0	0,00
Comerciante	0	0,00
Tejer	2	5,71
Bordar	11	31,43
Atiende la casa	22	62,86

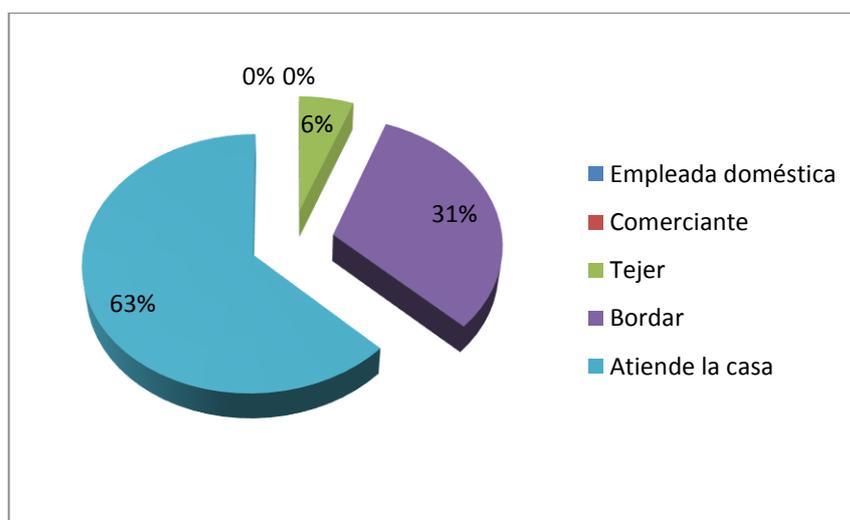


Gráfico 1. Actividad económica de la mamá

De acuerdo a los datos obtenidos de la encuesta realizada a los niños y niñas del sexto año de educación básica de la escuela rural bilingüe “El Cercado”; se tiene que un gran porcentaje (62,86%) de madres se dedican a

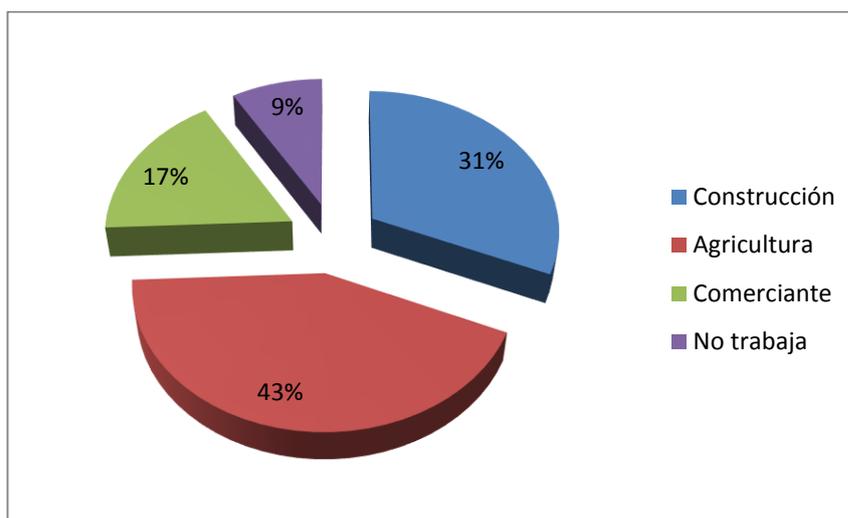
atender la casa, siguiendo en su orden el bordado (31,43%) y dos madres de dedican a tejer. No hay madres que se dediquen al empleo doméstico y al comercio. Por lo tanto se debe considerar que quien solventa los gastos del hogar es el padre, siendo también un grupo de madres que aportan con ingresos económicos para mejorar la calidad de vida de la familia, dedicando parte de su tiempo libre a bordar y a tejer.

### Pregunta N°2: ¿Qué actividad económica realiza su papá?

**Tabla 2**

#### Actividad económica del padre

Actividad económica	Frecuencia	Porcentaje
Construcción	11	31,42
Agricultura	15	42,86
Comerciante	6	17,14
No trabaja	3	8,57



**Gráfico 2. Actividad económica del papá**

La agricultura y la construcción son las dos actividades económicas principales a la que se dedican los padres de los niños y niñas encuestados, en porcentajes respectivamente de 42,86% y 31,42%. En un porcentaje muy bajo (17,14%) se dedican al comercio y desventajosamente también existen 3 padres que no trabajan. Lo que indica que los padres que se dedican a la construcción y al comercio tienen mayores posibilidades de tener recursos económicos fijos y significativos, a diferencia de los que se dedican la

agricultura cuyos recursos son ocasionales y poco considerables; por tanto se puede deducir que la mayoría de padres están en una situación económica baja, que no logra satisfacer las necesidades de sus hogares por la actividad que realizan diariamente.

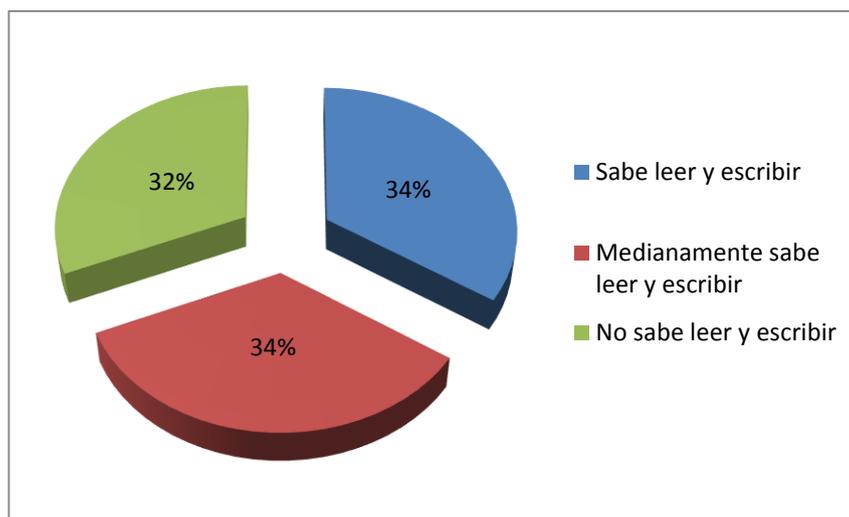
## II) Nivel de preparación académica de los padres y madres de familia de los niños y niñas.

**Pregunta N°3: ¿Cuál es el nivel de preparación académica de su mamá?**

**Tabla 3**

### Nivel de preparación académica de la madre

Nivel de preparación	Frecuencia	Porcentaje
Sabe leer y escribir	12	34,29
Medianamente sabe leer y escribir	12	34,29
No sabe leer y escribir	11	31,43



**Gráfico 3. Nivel de preparación de la madre**

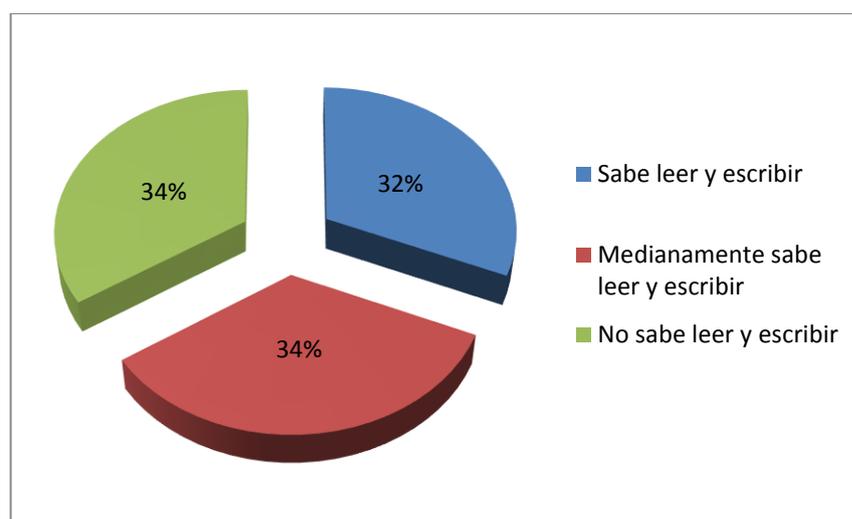
De acuerdo a los resultados, el porcentaje de madres que saben leer y escribir, es igual al porcentaje de madres que medianamente saben leer y escribir, esto es (34%), existe una mínima diferencia en comparación a las madres que no saben leer y escribir que no supera el 3%. Por tanto no es posible determinar que las madres de los niños y niñas encuestadas están preparadas académicamente para prestar la ayuda requerida en casa, en cuanto a las tareas escolares.

**Pregunta N°4: ¿Cuál es el nivel de preparación académico de su papá?**

**Tabla 4**

**Nivel de preparación académica del padre**

Nivel de preparación	Frecuencia	Porcentaje
Sabe leer y escribir	11	31,43
Medianamente sabe leer y escribir	12	34,29
No sabe leer y escribir	12	34,29



**Gráfico 4. Nivel de preparación académica del padre**

En cuanto a la preparación académica de los padres de los niños y de las niñas encuestadas, el 31,43% de padres saben leer y escribir, mientras que el porcentaje de padres que saben medianamente leer y escribir en relación al porcentaje de padres que no saben leer y escribir es el mismo (34%).

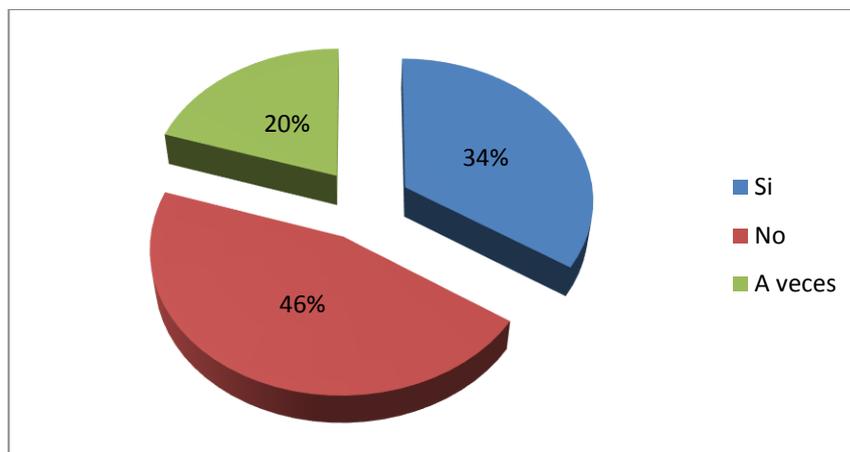
En consecuencia no es posible determinar claramente que el nivel académico de los padres sea el requerido para prestar la ayuda necesaria en las tareas escolares de los niños y niñas encuestados.

**Pregunta N°5: ¿Le ayudan sus padres en las tareas escolares?**

**Tabla 5**

**Ayuda de padres en tareas escolares**

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
Si	12	34,29
No	16	45,71
A veces	7	20,00



**Gráfico 5. Ayuda de padres en tareas escolares**

De la encuesta realizada a los niños/as del sexto año, se tiene que el 34,29% de padres ayudan a sus hijos e hijas en las tareas escolares, el 20% de padres solamente ayudan en ciertas ocasiones y que el 45,71% de padres no lo hacen. Por lo que se puede determinar que menos de la mitad de padres de familia están pendientes de las tareas escolares de los niños/as y que algunos tienden a ayudar con poca frecuencia, En consecuencia existen muchos casos de niños y niñas que no reciben la ayuda requerida de sus padres.

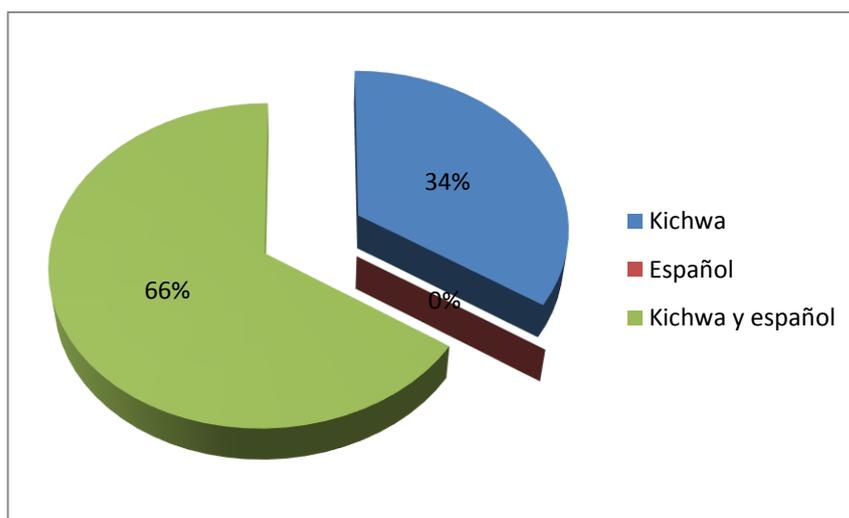
### III) Nivel de identificación cultural de la comunidad a través del uso del idioma kichwa.

**Pregunta N°6: ¿Con qué idioma se comunican en su familia?**

**Tabla 6**

**Idioma de comunicación familiar**

Idioma	Frecuencia	Porcentaje
Kichwa	12	34,29
Español	00	00,00
Kichwa y español	23	65,71



**Gráfico 6. Idioma de comunicación familiar**

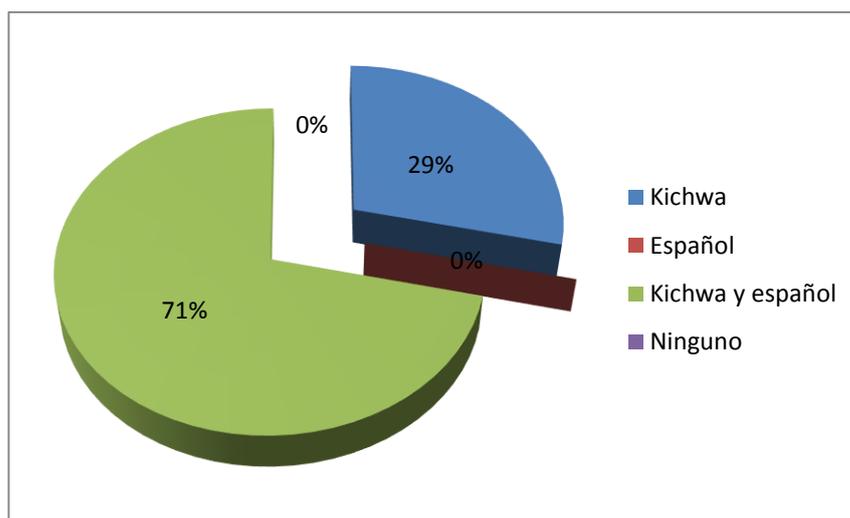
Según los resultados, la mayoría de hogares (65,71%) de los niños encuestados se comunica en kichwa y español, y que únicamente el 34,29% se comunica en la lengua materna el kichwa., y en ninguna familia se comunican solo en español. En consecuencia no es posible determinar el idioma de predominio de comunicación familiar, ya que emplean tanto el idioma kichwa, como también el español, pudiéndose considerar que las familias de los niños y niñas del grado encuestado de la Escuela San Jacinto son bilingües.

**Pregunta N°7: ¿Qué idioma domina su papá?**

**Tabla 7**

**Idioma del padre**

Idioma de dominio	Frecuencia	Porcentaje
Kichwa	10	28,57
Español	00	00,00
Kichwa y español	25	71,43
Ninguno	00	00,00



**Gráfico 7. Idioma del padre**

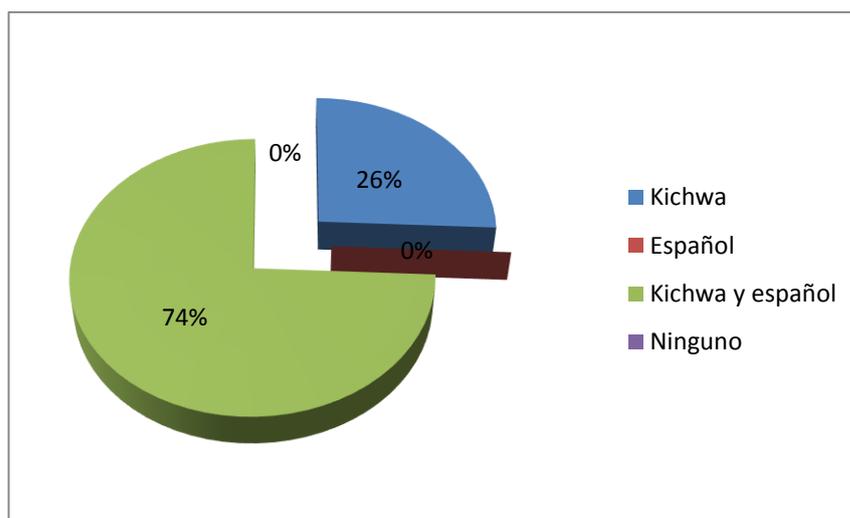
De la encuesta, se tiene que más de la mitad de padres de los niños/as tienen el dominio de los dos idiomas kichwa y español, en un porcentaje que corresponde al 71,43%, 10 padres (28,57%) dominan solo un idioma, el kichwa, y ningún padre tiene el dominio únicamente del idioma español. En consecuencia la mayoría de padres de familia de los niños y niñas encuestadas son bilingües, existiendo un grupo de padres que se identifican totalmente con el idioma propio de la cultura indígena que es el kichwa.

**Pregunta N°8: ¿Qué idioma domina su mamá?**

**Tabla 8**

**Idioma de dominio de la madre**

Idioma de dominio	Frecuencia	Porcentaje
Kichwa	9	25,71
Español	0	00,00
Kichwa y español	26	74,29
Ninguno	0	00,00



**Gráfico 8. Idioma de dominio de la madre**

En los resultados del dominio de un idioma en las madres se tiene que: la mayoría domina los dos idiomas kichwa y español, en un porcentaje de 74,29%, en un porcentaje mínimo (2571%) tienen el dominio del kichwa y ninguna mamá domina únicamente el español. En consecuencia las madres de los niños y niñas que fueron parte de la investigación se pueden considerar como bilingües, aunque también existe un grupo de madres que mantienen el idioma propio de la cultura indígena, que es kichwa.

#### **Pregunta N°9: ¿Qué otro idioma sabe su papá?**

**Tabla 9**

#### **Idioma adicional del padre**

<b>Idioma adicional</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Español</b>	35	100
<b>Inglés</b>	00	00
<b>Francés</b>	00	00

En los resultados registrados en la tabla se tiene, que la totalidad de padres de los niños/as encuestados/as saben el español como idioma adicional. Lo que indica que el idioma incorporado a su cultura es el de uso generalizado de su contexto próximo a la comunidad El Cercado, y de uso mayoritario de la población ecuatoriana.

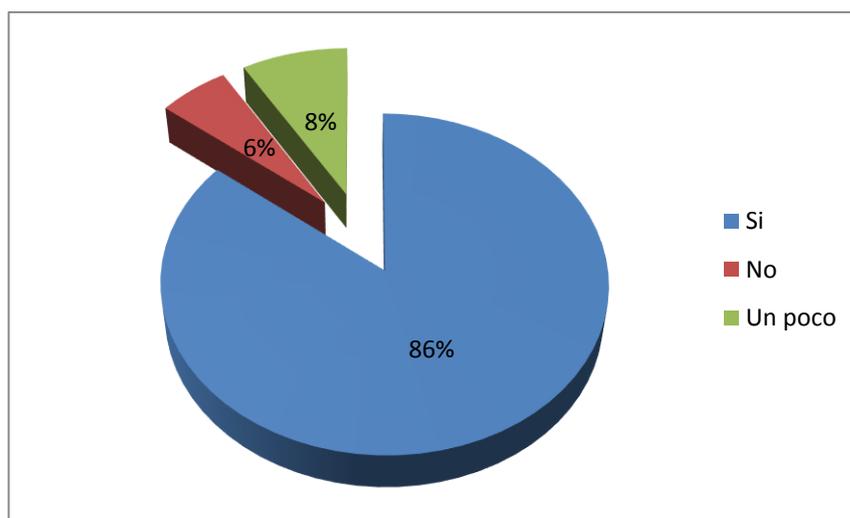
**Pregunta N°10: ¿Qué otro idioma sabe su mamá?****Tabla 10****Idioma adicional de la madre**

<b>Idioma adicional</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Español</b>	35	100
<b>Inglés</b>	00	00
<b>Francés</b>	00	00

De acuerdo a los resultados registrados en la tabla se tiene que, el 100% de las madres de los niños y niñas del sexto año de la escuela San Jacinto saben el español como idioma adicional. En consecuencia las madres han incorporado a su cultura lingüística el idioma propio del contexto próximo de la comunidad El Cercado, que es el español, y de uso mayoritario de la población ecuatoriano.

**IV) Prevalencia del idioma español de los niños y niñas:****Pregunta N°11: ¿Usted habla kichwa?****Tabla 11****Dominio kichwa del niño/a**

<b>Habla kichwa</b>	<b>Frecuencia</b>	<b>Porcentaje</b>
<b>Si</b>	30	85,71
<b>No</b>	2	5,71
<b>Un poco</b>	3	8,57



**Gráfico 9. Dominio kichwa del niño/a**

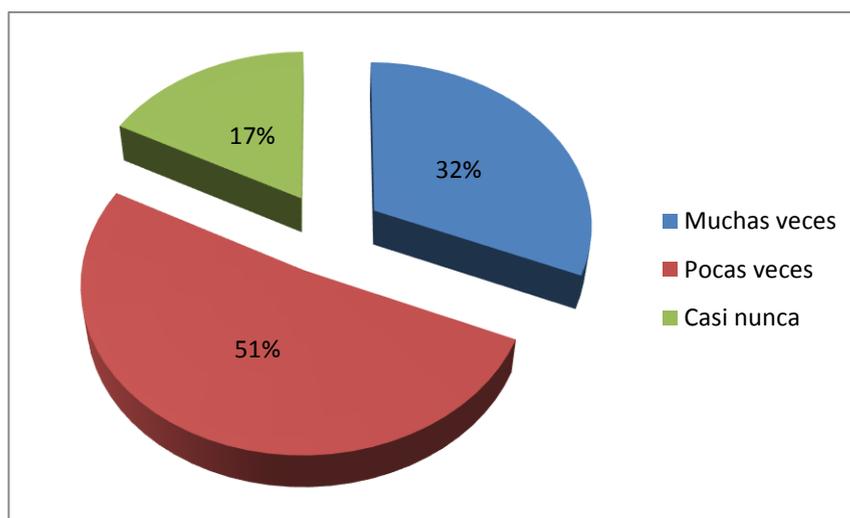
Según los datos, el 85,71% de niños y niñas del sexto año de la escuela San Jacinto hablan en kichwa, el 5,71% (dos niños) no hablan su idioma materno, y únicamente el 8,57% habla un poco en kichwa. Por tanto se puede determinar que la mayoría de niños y niñas encuestadas dominan el idioma propio de la cultura indígena, identificándose con el kichwa que es el idioma materno, existiendo un número muy reducido que no tiene el dominio o simplemente no habla en este idioma.

**Pregunta N°12: ¿Con qué frecuencia habla español con su familia?**

**Tabla 12**

**Uso del español del niño/a**

Uso del español del niño/a	Frecuencia	Porcentaje
Muchas veces	11	31,43
Pocas veces	18	51,43
Casi nunca	6	17,14



**Gráfico 10. Uso del español del niño/a**

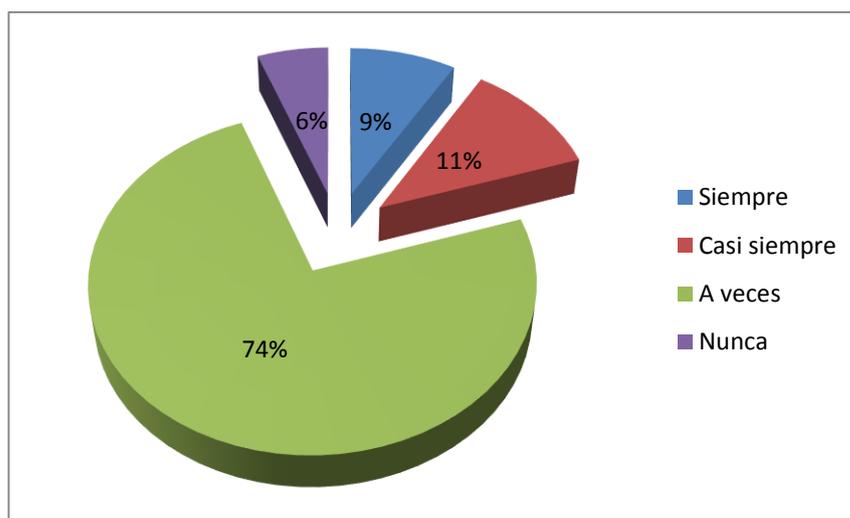
Más de la mitad de niños/as encuestados (51,43%) se comunican pocas veces en español con sus familias, el 31,43% se comunican muchas veces en español y casi nunca 6 niños/as hablan con sus familias en éste idioma. Lo que indica que no en su mayoría de niños y niñas se comunican en español, dando lugar a que se interprete que el idioma con el que hablan con sus familias es el kichwa.

**Pregunta N°13: ¿Con qué frecuencia hablan en su familia en español?**

**Tabla 13**

**Comunicación familiar en español**

Uso del español en la familia	Frecuencia	Porcentaje
Siempre	3	8,57
Casi siempre	4	11,43
A veces	26	74,29
Nunca	2	5,71



**Gráfico 11. Comunicación familiar en español**

De acuerdo a los resultados registrados, el 74,29% de familias de los niños/as encuestados/as hablan a veces en español, casi siempre el 11,43%, siempre el 8,57% y nunca el 5,71%. Lo que indica claramente que no prevalece el español como lenguaje de comunicación familiar, más bien el kichwa que es el idioma materno propio de la cultura indígena.

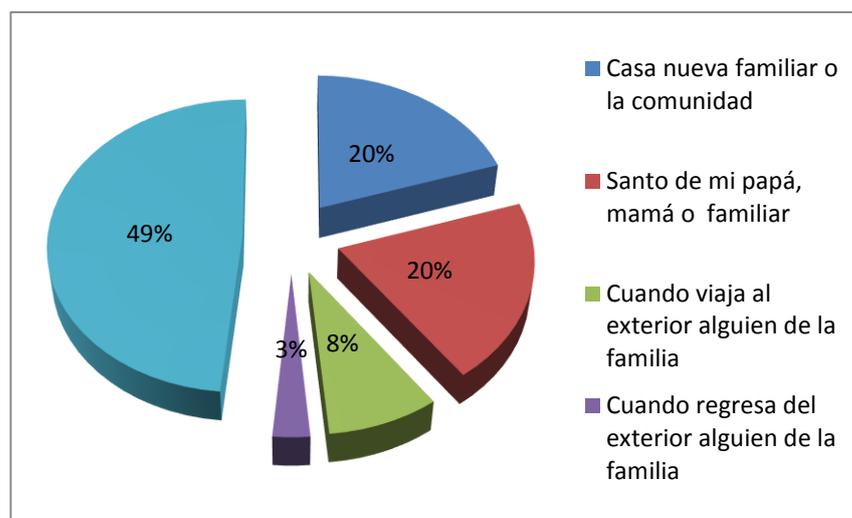
**V) Prácticas culturales de las familias de la comunidad “El Cercado”**

**Pregunta N°14: ¿Qué tipo de festejos practica su familia durante el año?**

**Tabla 14**

**Festejos familiares anuales**

Festejo familiar anual	Frecuencia	Porcentaje
Casa nueva familiar o la comunidad	7	20,00
Santo de mi papá, mamá o familiar	7	20,00
Cuando viaja al exterior alguien de la familia	3	8,57
Cuando regresa del exterior alguien de la familia	1	2,86
Otro festejo	17	48,57



**Gráfico 12. Festejos familiares anuales**

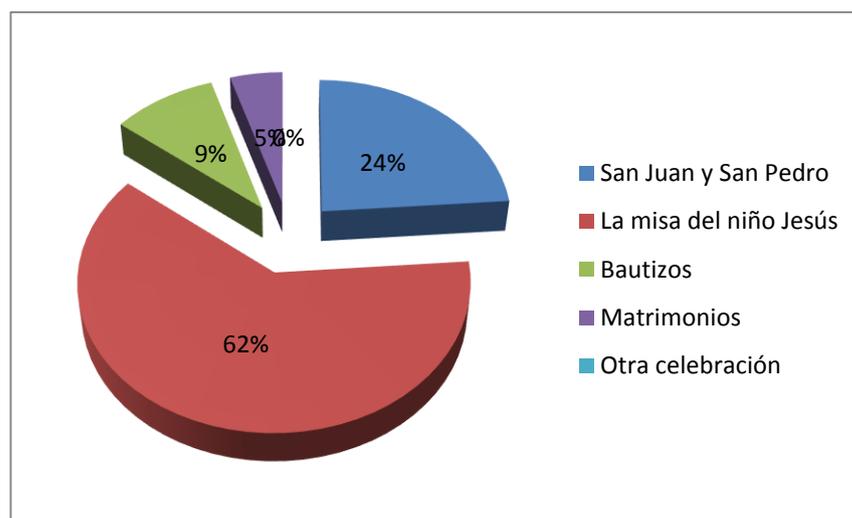
Para el 48,57% de niños y niñas encuestados/as hay otros festejos que practican sus familias durante el año, diferentes a las opciones presentadas, como son bautizos, matrimonios, primeras comuniones y confirmaciones. Coinciden en un 20% responden que se festeja cuando es el santo de sus padres o miembros de la familia, o cuando alguien de la comunidad o la familia tiene casa nueva. En porcentajes muy bajos indican que se festeja cuando algún familiar viaja o regresa del exterior.

**Pregunta N°15: ¿Qué celebraciones religiosas practica su familia cada año?**

**Tabla 15**

**Celebraciones religiosas familiares anuales**

Celebraciones religiosas familiar anual	Frecuencia	Porcentaje
San Juan y San Pedro	10	28,57
La misa del niño Jesús	26	74,29
Bautizos	4	11,43
Matrimonios	2	5,71
Otra celebración	0	0,00



**Gráfico 13. Celebraciones religiosas familiares anuales**

Dentro de las celebraciones religiosas anuales se tiene que más de la mitad de encuestados/as (74,29%) están de acuerdo que se celebra la misa del niño Jesús, para un 28,57% (10 niños/as) la celebración de San Juan y San Pedro, y en porcentajes no muy significativos se celebran matrimonios y bautizos.

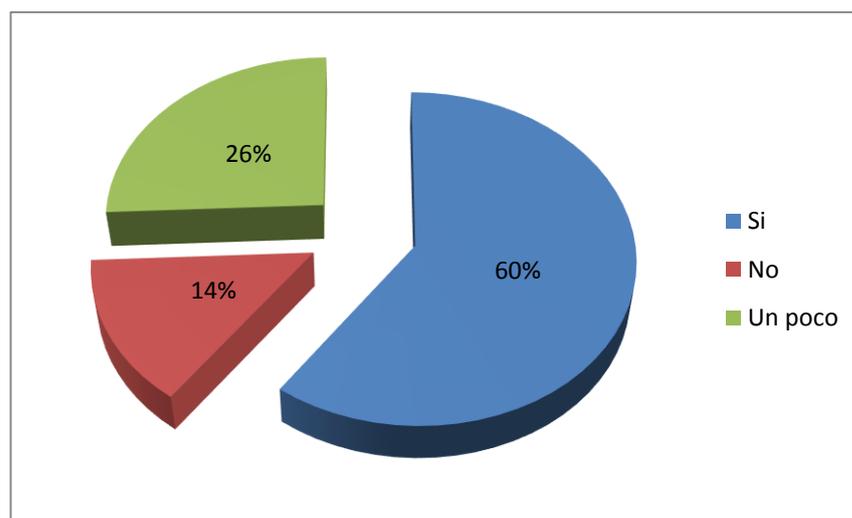
Los resultados obtenidos en las dos preguntas realizadas a los niños y niñas del sexto año de la escuela san Jacinto indican claramente que las prácticas culturales de las familias de la comunidad rural El Cercado están en torno a bautizos, matrimonios, primeras comuniones, confirmaciones, a celebraciones de San Juan y San Pedro y al festejo anual del Niño Jesús.

**Pregunta N°16: ¿Durante los festejos o celebraciones religiosas, acostumbran las familias de éste lugar, consumir alcohol?**

**Tabla 16**

**Consumo de alcohol en festejos o celebraciones**

Consumo de alcohol	Frecuencia	Porcentaje
Si	21	60,00
No	5	14,29
Un poco	9	25,71



**Gráfico 14. Consumo de alcohol en festejos o celebraciones**

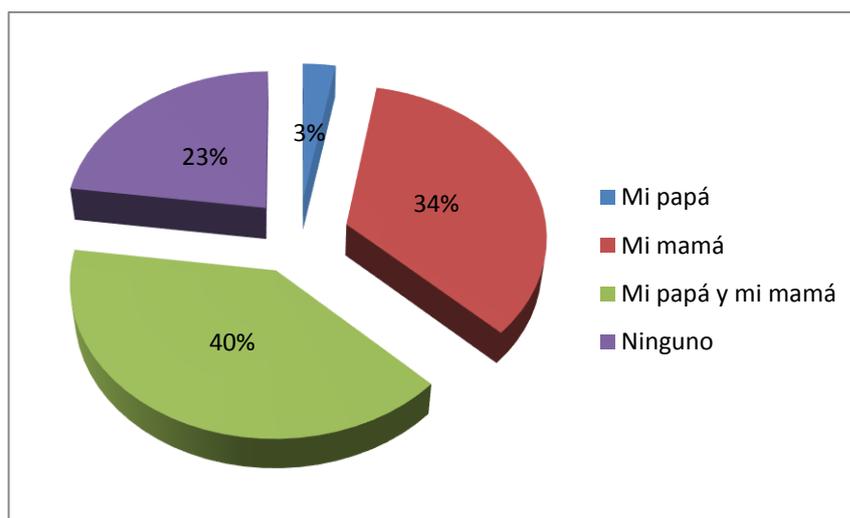
El 85,71% de niños/as responden entre que sí (60%) y un poco consumo de alcohol (25,71%) durante los festejos y celebraciones anuales: y únicamente 5 niños/as afirman que no hay consumo de alcohol. En consecuencia los resultados registrados indican que es parte de la cultura familiar de la comunidad El Cercado el consumo de alcohol, en las celebraciones religiosas y festejos anuales.

**Pregunta N°17: ¿En su casa quién consume más alcohol?**

**Tabla 17**

**Consumo familiar de alcohol**

Consumo de alcohol	Frecuencia	Porcentaje
Mi papá	1	2,86
Mi mamá	12	34,29
Mi papá y mi mamá	14	40,00
Ninguno	8	22,86



**Gráfico 15. Consumo familiar de alcohol**

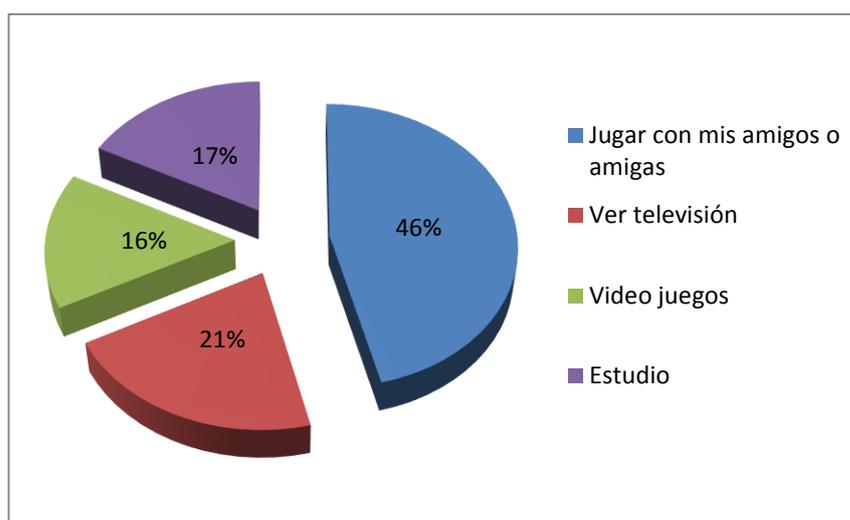
Los resultados obtenidos respecto a quién consume alcohol durante las celebraciones y festejos familiares, se tiene: El 40% de padres y madres consumen alcohol y en un porcentaje cercano (34,29%) consumen las madres. Lo que indica claramente que es parte de la cultura de las familias de los niños y niñas del sexto año de la escuela San Jacinto de la comunidad El Cercado el consumo de alcohol de los dos progenitores, sin ser las madres la excepción.

**Pregunta N°18: ¿Durante las diferentes festividades y celebraciones de éste lugar, a qué actividad se dedica?**

**Tabla 18**

**Actividad del niño/a durante festividades y celebraciones**

Actividad	Frecuencia	Porcentaje
Jugar con mis amigos o amigas	24	68,57
Ver televisión	11	31,43
Video juegos	8	22,86
Estudio	9	25,71



**Gráfico 16. Actividad del niño/a durante festividades y celebraciones**

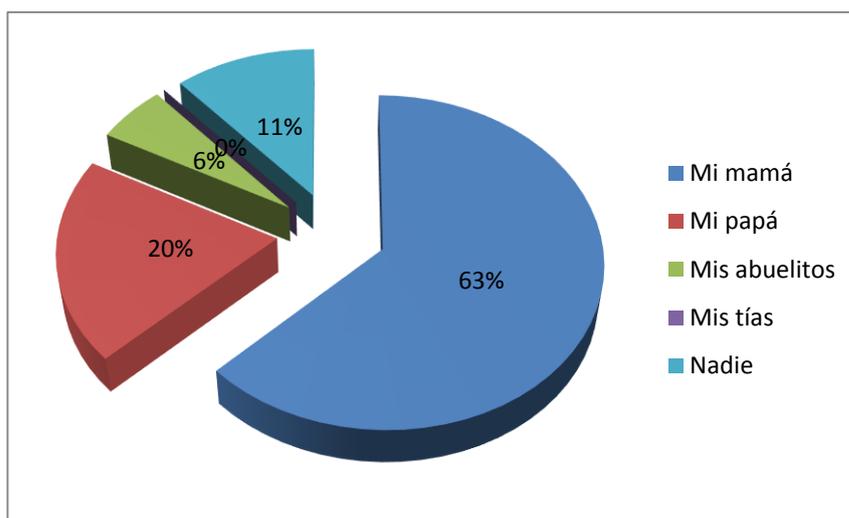
De acuerdo a los resultados registrados, el 68,57% de niños y niñas se dedican a jugar con sus amigos y amigas durante los festejos y celebraciones anuales familiares, a otras actividades como ver televisión (31,43%), video juegos (22,86%): y únicamente 9 entre niños y niñas (25,71%) se dedican a actividades de estudio. Por consiguiente el estudio no es una actividad de predominio, más bien se dedican a otras como jugar, ver televisión o video juegos mientras sus padres están en festejos y celebraciones familiares o de la comunidad.

**Pregunta N°19: ¿Quién cuida de usted durante las celebraciones y festividades familiares?**

**Tabla 19**

**Cuidado infantil durante festividades y celebraciones**

Cuidado infantil	Frecuencia	Porcentaje
Mi mamá	22	62,86
Mi papá	7	20,00
Mis abuelitos	2	5,71
Mis tías	0	0,00
Nadie	4	11,43



**Gráfico 17. Cuidado infantil durante festividades y celebraciones**

Durante las celebraciones y festejos familiares de los niños y niñas encuestadas se tiene que el 62,86% de madres cuidan de sus hijos/as, el 20% son cuidados por sus padres, y en un porcentaje mínimo(5,71%) son cuidados por sus abuelitos; sin embargo el 11,43% no hay quien les cuide. Por consiguiente son las madres quien en su mayoría cuida a sus hijos/as escolares mientras están en las celebraciones y festejos familiares, aunque existe un grupo de padres y abuelitos que son encargados de cuidarlos, y de igual forma hay 4 niños/as que están en total abandono.

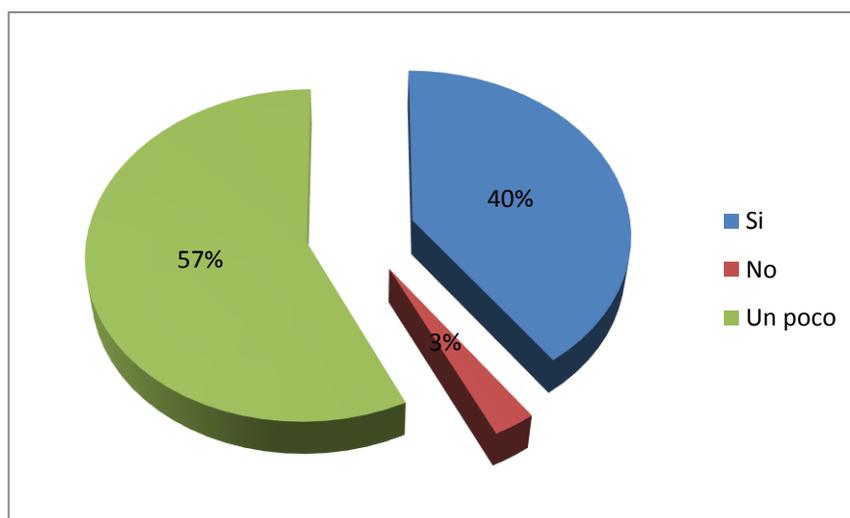
#### VI) Nivel de satisfacción de los estudiantes por el uso del lenguaje materno

**Pregunta N°20: ¿Usa el idioma que es parte de su cultura**

**Tabla 20**

#### Uso del idioma cultural

Uso del idioma cultural	Frecuencia	Porcentaje
Si	14	40,00
No	1	2,86
Un poco	20	57,14



**Gráfico 18. Uso del idioma cultural**

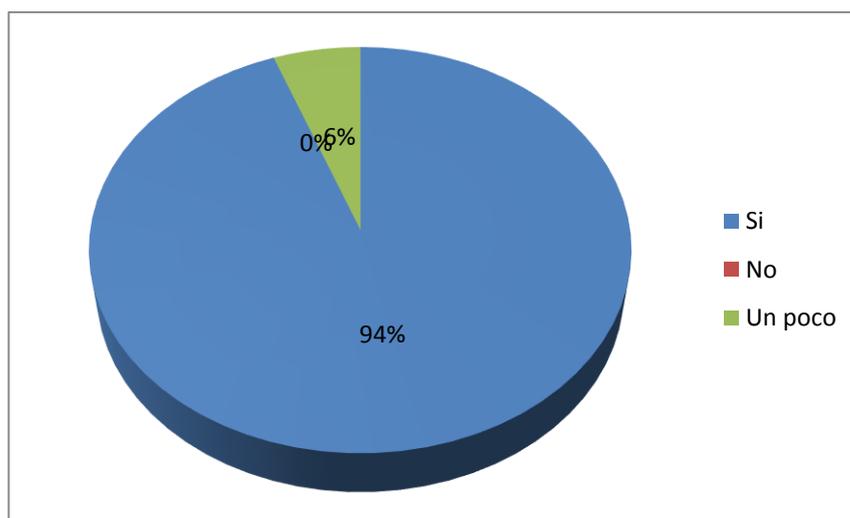
El 57,14% de niños y niñas que fueron encuestados responden que usan un poco el idioma de su cultura, y el 40% que si usan y únicamente un niño afirma que no usa. De lo que se deduce que los niños y niñas del sexto año de la escuela San Jacinto usan el idioma de su cultura que es el kichwa en la comunicación, ya sea en mayor o menor cantidad.

**Pregunta N°21: ¿Le gusta el idioma de sus padres y ancestros?**

**Tabla 21**

**Gusto del idioma de padres y ancestros**

Gusto del idioma cultural	Frecuencia	Porcentaje
<b>Si</b>	33	94,29
<b>No</b>	0	0,00
<b>Un poco</b>	2	5,71



**Gráfico 19. Gusto del idioma de padres y ancestros**

De acuerdo a los resultados obtenidos el 94,29% de encuestados les gusta el idioma de sus padres y ancestros, y un mínimo porcentaje 5,71% no es de su agrado. Por lo tanto existe satisfacción por el uso del idioma propio de su cultura, el kichwa por parte de los niños y niñas.

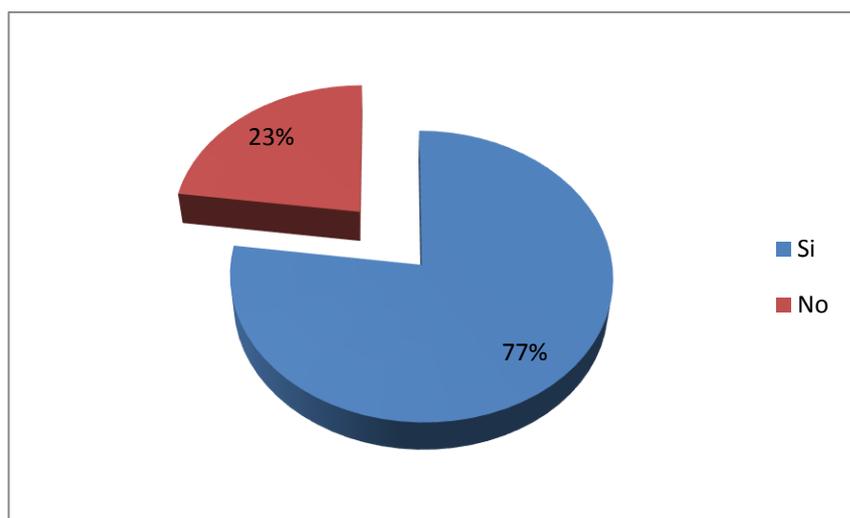
#### **VII) Nivel de dificultad en el aprendizaje del idioma español**

**Pregunta N°22: ¿Es para usted difícil aprender el idioma español?**

**Tabla 22**

#### **Dificultad de aprendizaje del idioma español**

Dificultad de aprendizaje	Frecuencia	Porcentaje
<b>Si</b>	27	77,14
<b>No</b>	8	22,86



**Gráfico 20. Dificultad de aprendizaje del idioma español**

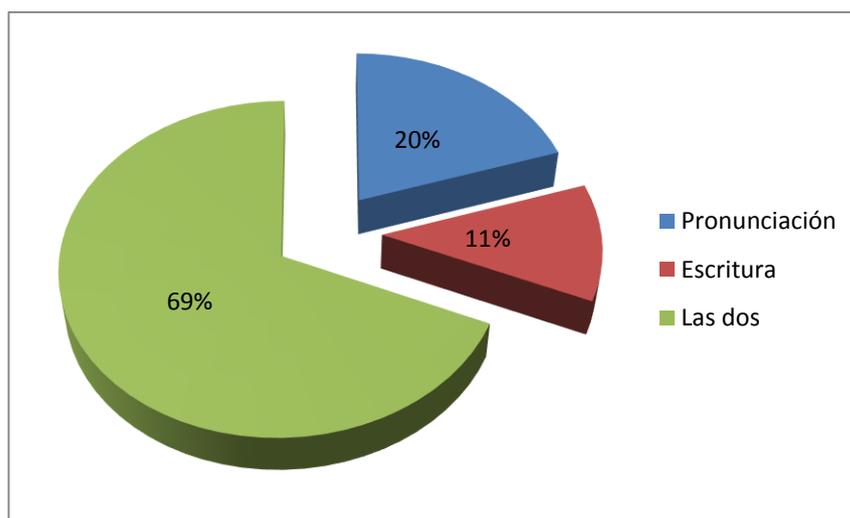
En un porcentaje mayoritario (77,14%) responden que hay dificultad de aprender el idioma español y para el 22,86% no consideran difícil éste aprendizaje, De lo que se determina claramente que a los niños y niñas investigadas les resulta difícil aprender el idioma español que es diferente al materno, es decir el kichwa que es propio de la cultura indígena, aunque a un grupo muy reducido no les provoca ninguna dificultad su aprendizaje.

**Pregunta N°23: ¿Qué le dificulta más del idioma español?**

**Tabla 23**

**Aspecto de dificultad del aprendizaje del español**

Dificultad de aprendizaje	Frecuencia	Porcentaje
Pronunciación	7	20,00
Escritura	4	11,43
Las dos	24	68,57



**Gráfico 21. Aspecto de dificultad del aprendizaje del español**

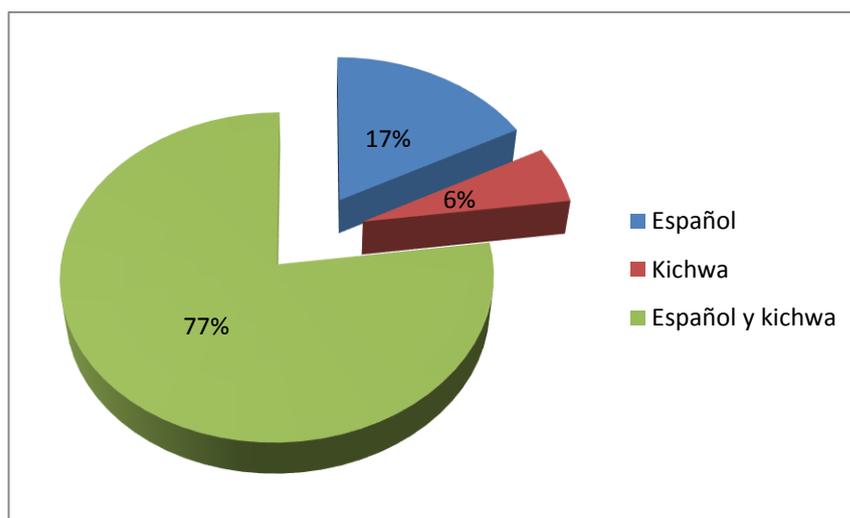
De acuerdo a los datos obtenidos, el 68,57% les dificulta tanto la pronunciación como la escritura del lenguaje español, el 20% les dificulta únicamente la pronunciación y el 11,43% les dificulta solo la escritura. Por lo tanto es evidente que a los niños y niñas indígenas encuestados les dificulta aprender otro idioma diferente al materno, como es el caso del español, dificultando para tanto la pronunciación como la escritura, considerando las diferencias individuales de aprendizaje.

**Pregunta N°24: ¿En qué idioma son los trabajos que realiza en clase?**

**Tabla 24**

**Idioma de trabajos de clase**

Idioma	Frecuencia	Porcentaje
Español	6	17,14
Kichwa	2	5,71
Español y kichwa	27	77,14



**Gráfico 22. Idioma de trabajos de clase**

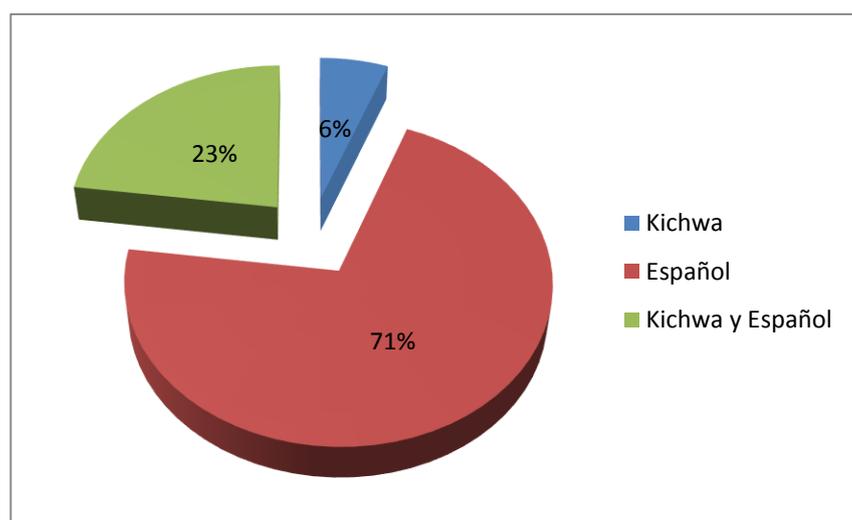
Según los datos registrados se tiene que los trabajos que se realizan en clase son en dos idiomas tanto en español como en kichwa, esto en un porcentaje mayoritario de 77,14%. Solo en español contestan el 17,14% y solo en kichwa el 5,71%. Por lo tanto en la Escuela Bilingüe San Jacinto los niños/as encuestados realizan sus diferentes actividades escolares en los dos idiomas, el materno y el idioma de inserción lingüística y un grupo muy reducido trabaja en el idioma de mayor dominio.

**Pregunta N°25: ¿En qué idioma son los deberes que sus maestros/as le envían?**

**Tabla 25**

**Idioma de deberes escolares**

Idioma	Frecuencia	Porcentaje
Kichwa	2	5,71
Español	25	71,43
Kichwa y Español	8	22,86



**Gráfico 23. Idioma de deberes escolares**

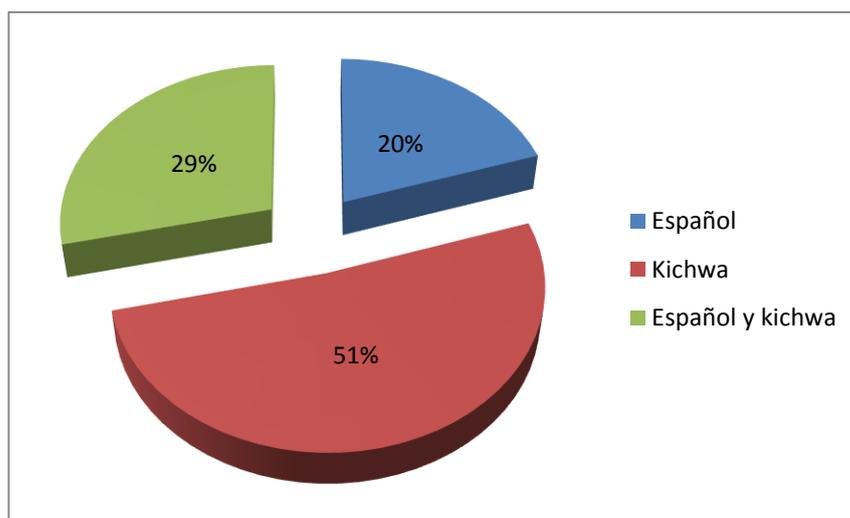
En base a los resultados obtenidos se tiene, que según un porcentaje mayoritario del 71,43% los deberes son enviados en español, el 5,71% afirma que son en kichwa y el 22,86% contesta que es en kichwa y español. Por lo que se deduce que los/as maestros de los niños/as encuestadas envían las tareas escolares en el idioma de inmersión que es el español.

**Pregunta N°26: ¿Qué idioma emplea para hablar con sus amigos y amigas?**

**Tabla 26**

**Idioma entre amigos/as**

Idioma	Frecuencia	Porcentaje
Español	7	20,00
Kichwa	18	51,43
Español y kichwa	10	28,57



**Gráfico 24. Idioma entre amigos/as**

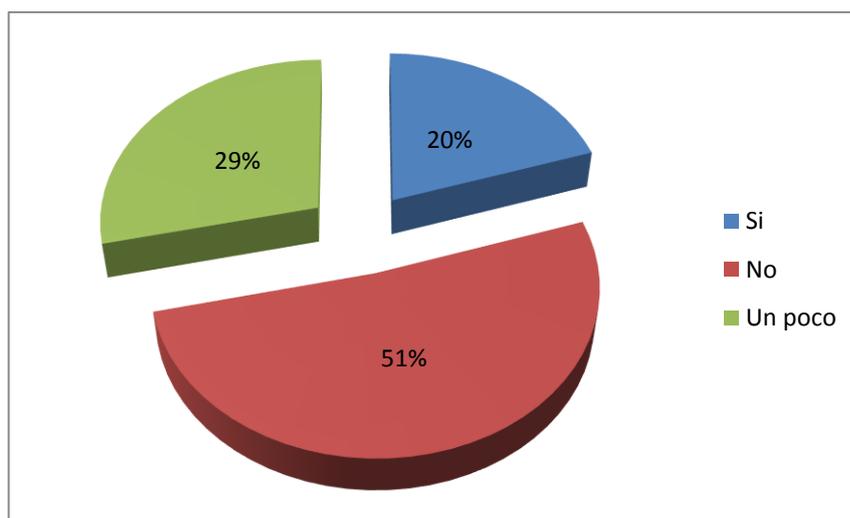
De acuerdo a los resultados, el 51,43% de niños/as emplea el kichwa para comunicarse con sus amigos y amigas, tanto en kichwa como en español el 28,57% y únicamente el 20% se comunican en español. De lo que se deduce que el kichwa es el idioma de comunicación que predomina en los niños y niñas del sexto grado de la escuela San Jacinto.

**Pregunta N°27: ¿Le gusta leer en su casa?**

**Tabla 27**

**Gusto por la lectura**

Gusto por la lectura	Frecuencia	Porcentaje
Si	7	20,00
No	18	51,43
Un poco	10	28,57



**Gráfico 25. Gusto por la lectura**

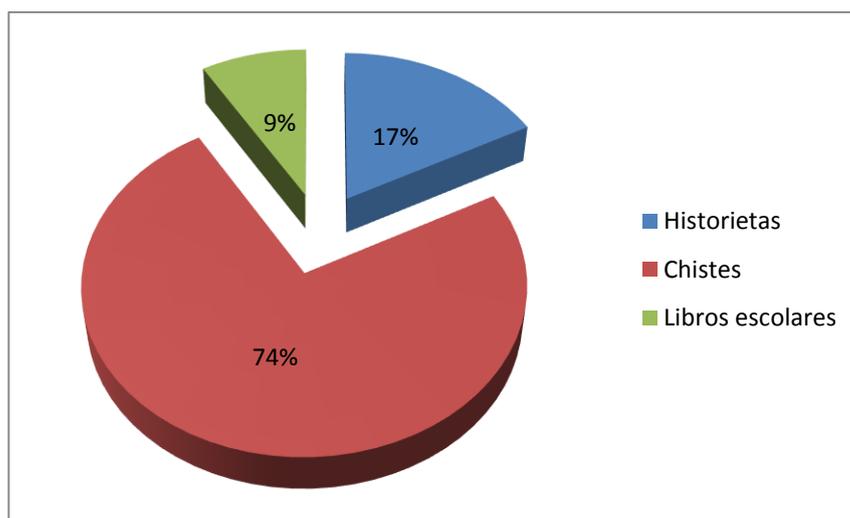
De acuerdo a la información obtenida el 51,43% de niños y niñas del grado encuestado no les gusta leer y un poco el 28,57%; únicamente al 30% del gusta leer. De lo cual se deduce que no es el fuerte de los niños y niñas del sexto año de la escuela San Jacinto la lectura.

**Pregunta N°28: ¿Qué clase de lectura le gusta?**

**Tabla 28**

**Tipo de lectura que gusta a los niños/as**

Tipo de lectura	Frecuencia	Porcentaje
Historietas	6	17,14
Chistes	26	74,29
Libros escolares	3	8,57



**Gráfico 26. Tipo de lectura que gusta a los niños/as**

El tipo de lectura que gustan leer los niños y niñas encuestadas son los chistes en un porcentaje mayoritario (74. 29%), en un menor porcentaje (17,14%) las historietas; y únicamente a 3 niños/as (8,57%) les gusta leer los libros de la escuela.

Considerando a las respuestas dadas por los niños y niñas encuestadas en estas dos últimas preguntas se presenta un fenómeno educativo preocupante y que amerita ser tomado en cuenta, no hay gusto por la lectura, sin embargo se puede aprovechar el gusto por la lectura de chistes para motivarles y puedan desarrollar las habilidades lingüísticas de lectura, expresión verbal y escritura.

### **Análisis de resultados de la entrevista al docente**

En base a las respuestas dadas por el docente del sexto año de la escuela bilingüe San Jacinto de la comunidad rural El Cercado, se puede deducir que dentro de los principales factores sociales que influyen en el aprendizaje del idioma español de los niños y niñas indígenas kichwa hablantes constituye el analfabetismo de los padres, a lo que se suma su falta de colaboración en el proceso educativo y las prácticas culturales como los festejos y celebraciones religiosas que tardan muchos días entre el descuido hacia sus hijos y el consumo excesivo de bebidas alcohólicas, sin distinción de género.

Dentro de los factores educativos se tiene que los niños y niñas de éste grado tienen un ritmo tardío de aprendizaje, y la interferencia lingüística, la confusión que tienen entre lo que hablan y lo que escriben, que puede explicarse porque no se hace una educación bilingüe en esta institución educativa; el hecho que todo el proceso educativo se lo haga en un idioma que no es de dominio de los estudiantes, en este caso el español, constituye un limitante y hasta una barrera de aprendizaje.

Si se asocia los factores sociales y educativos detectados en esta investigación, se puede determinar claramente; que los niños y niñas encuestadas tienen mucha dificultad en el aprendizaje del idioma español, debido al contexto socio económico cultural familiar en donde se desenvuelven; el analfabetismo de sus padres o el mínimo nivel de preparación académica que se limita en saber leer y escribir influye grandemente. Lo mismo sucede con la educación que reciben en la escuela, al ser bilingüe solo de nominación y no de práctica, no aporta de ninguna manera a que se disminuya la dificultad de aprendizaje del idioma español; los niños y niñas cuyo idioma materno es el kichwa necesitan obligatoriamente recibir una educación con característica bilingüe, más si provienen de un contexto como el señalado.

### **Análisis de resultados de la entrevista a los padres de familia**

De la entrevista realizada a los padres de familia de los niños y niñas del sexto grado de la escuela San Jacinto, se desprende que el rendimiento escolar se afecta por la dificultad que tienen los niños indígenas con el idioma español; producto de la influencia de las tradiciones familiares y de la comunidad, y de la interferencia lingüística.

### **Análisis de resultados de la entrevista al líder de la comunidad**

De acuerdo a las respuestas dadas por el líder comunitario de El Cercado, se puede deducir que se ha trabajado en fortalecer el uso del

idioma kichwa en las nuevas generaciones de la población en base al desarrollo de varios programas, pero no ha favorecido en su aprendizaje del idioma español, más se sigue confundiendo entre lo que se escribe y lo que se habla, y se sigue omitiendo algunas vocales.

## CONCLUSIONES

De la investigación realizada para determinar los factores sociales y educativos que influyen en el aprendizaje del lenguaje español en los niños y niñas kichwa hablantes del sexto año de la escuela bilingüe San Jacinto de la comunidad rural El Cercado; se desprenden las siguientes conclusiones:

1. **Las costumbres familiares** influyen directamente en el desarrollo cognitivo de las personas ya sea positiva o negativamente; en este caso en particular, la costumbre que tiene las familias indígenas de la comunidad rural El Cercado de tener festejos y celebraciones religiosas en un contexto de consumo excesivo de bebidas alcohólicas sin distinción de género, por periodos de tiempo prolongado y en forma repetitiva, y la consecuente despreocupación por los niños/as escolares, limita su desarrollo cognitivo, dificultando por tanto el aprendizaje del idioma español.
2. **Dentro de los factores sociales que influyen en el aprendizaje del lenguaje español se tiene:**
  - El contexto socio económico donde se desenvuelven los niños y niñas que no presta las condiciones para un adecuado aprendizaje de una lengua diferente al materno; son familias de bajos recursos económicos, con características conflictivas.
  - Los niños/as no viven en una comunidad que es básicamente monolingüe; el Cercado es una comunidad indígena donde su gente habla en kichwa y en español, lo que dificulta a los niños/as el aprendizaje de una segunda lengua.

- El nivel de preparación académica de los padres es un factor que influye en el aprendizaje de una segunda lengua; los padres de familia son analfabetos y parcialmente analfabetos, sin dominio de habilidades lingüísticas.
- La segunda lengua (español) es totalmente diferente a la lengua materna (kichwa), tienen estructuras sintácticas, morfológicas y semánticas diferentes.
- Las interacciones sociales entre pares, comunidad o familia, se les realiza en idiomas distintos, en lengua materna y en español sin tener dominio académico de la lengua., perjudicando el aprendizaje de la segunda lengua.

### **3. Los factores educativos que influyen en el aprendizaje del lenguaje español**

- La destreza lectora facilita el aprendizaje de un segundo idioma; en este caso al no tener los niños/as la afición ni el dominio de la lectura les dificulta el aprendizaje del lenguaje español.
- Los docentes no tienen dominio de la lengua materna de sus estudiantes, impidiendo que se despliegue en la escuela una educación intercultural bilingüe que favorezca el aprendizaje académico del español.
- Las estrategias metodológicas empleadas por el docente no son las apropiadas acorde a la cultura indígena del contexto de la escuela.

## RECOMENDACIONES

En base a las conclusiones desprendidas de la investigación desarrollada, se proponen las siguientes recomendaciones:

- Los niños y niñas que fueron parte de la investigación de la escuela San Jacinto son indígenas que provienen de hogares de bajos recursos económicos, de padres en su mayoría analfabetos, que no tienen dominio del idioma español pero sí de su lengua materna, el kichwa; por lo que los docentes deberían emplear estrategias metodológicas y recursos didácticos de acuerdo al contexto socio cultural, para lograr primeramente que los niños/as aprendan a leer comprensivamente en su idioma materno, para mayor dominio de una segunda lengua de dominio nacional, el español.
- Asumir con responsabilidad el rol social del docente, son quienes deberían involucrar a los padres y madres de los niños y niñas en la responsabilidad de su formación, si no hay la suficiente conciencia de aquello; empleando estrategias metodológicas colaborativas y sobre todo teniendo el docente dominio de la lengua materna de sus alumnos.
- Una educación intercultural bilingüe exige considerar las particularidades del contexto escolar; puesto que no es productivo una educación dirigido a los niños/as, pero sí, si se la hace desde su realidad.
- No se puede lograr que los niños de la escuela de la comunidad El Cercado aprendan el idioma español realizando un proceso de inmersión lingüística, por sus características socio culturales y económicas de procedencia; pero si a través de una educación totalmente intercultural bilingüe, como demanda el Ministerio de Educación.

- Fortalecer aspectos positivos de la cultura de la comunidad, planificando y efectuando actividades de aprendizaje, donde sean los ancianos y los adultos quienes cuenten en la escuela la historia del Cercado, hablen de las tradiciones y costumbres de sus antepasados; al mismo tiempo que se realice programas de concientización del consumo racional de bebidas alcohólicas.
- Emplear estrategias metodológicas que favorezcan el desarrollo de las habilidades lingüísticas; sobre todo la lectura.
- Conviene aprovechar una de las fortalezas culturales de los padres y madres de los niños y niñas, su idioma ancestral, en programas de alfabetización. formación personal y hábitos de lectura; como estrategia de ayuda a los escolares, en el aprendizaje de la segunda lengua el español.

## **CAPÍTULO V**

### **PROPUESTA**

#### **5.1. TITULO DE LA PROPUESTA:**

**IMPLEMENTACIÓN DE UN PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO**

#### **5.2. Objetivo General**

Desarrollar competencias comunicativas en entornos de aprendizaje acordes al contexto socio cultural de los estudiantes, mediante estrategias interactivas, colaborativas y metacognitivas para facilitar aprendizajes y la transmisión de ideas, emociones o vivencias de forma crítica y reflexiva.

#### **5.3. Objetivos Específicos**

- Vincular la escuela, familia y comunidad en el proceso de desarrollo de competencias comunicativas de los/as estudiantes.
- Emplear el kichwa y el español en las diferentes actividades escolares.
- Realizar el proceso de enseñanza aprendizaje en base al contexto socio cultural del estudiantado.
- Brindar a los niños/as oportunidades de hablar y escuchar, evitando la discriminación lingüística.

## 5.4. Justificación

El dominio de un lenguaje no es tan importante como la aplicación que le demos en la comunicación de nuestras ideas, pensamientos, emociones, sentimientos, experiencias o vivencias, respetando la diversidad cultural y evitando la discriminación lingüística.

El desarrollo de las competencias lingüísticas y comunicativas en los niños/as del sexto año de educación básica media, de la escuela rural bilingüe San Jacinto, favorecerá su aprendizaje para toda la vida, e inclusive que vaya más allá del contexto escolar; permitiendo una mejor interacción social entre sus pares, padres, familia, docentes y comunidad.

El lenguaje de dominio de los niños y niñas investigadas es el kichwa, sin embargo para comunicarse emplean también el español, aunque con dificultades, omiten ciertas vocales y reemplazan unas por otras. El analfabetismo de sus padres y madres no contribuye en el aprendizaje apropiado de una segunda lengua, las expresiones lingüísticas que emplean difieren entre las que estos emplean y las de sus docentes, inclusive difieren respecto a otros niños y niñas indígenas de la zona urbana de Cotacachi; influyendo mucho en su autoestima y auto concepto.

Implementación de un plan diario de aprendizaje auténtico, es una propuesta de carácter educativo formativo, que servirá como guía para que el docente de éstos niños/as desarrolle el proceso de enseñanza aprendizaje desde su contexto socio cultural, proporcionando contextos comunicativos variados , en los que puedan utilizar el lenguaje con diversos propósitos, a distintos interlocutores, y con diversos géneros discursivos; poniendo en juego el análisis, la reflexión, la argumentación, la dramatización, la creatividad y la participación familiar.

El generar actividades que desarrollen el pensamiento crítico de los estudiantes con temas del diario vivir, permitirá que se den aprendizajes auténticos y significativos, inclusive favorecerá en el aprendizaje del lenguaje español que tanto les dificulta a los estudiantes investigados.

La planificación que haga el docente debe estar dirigida a que el estudiante se exprese a través de la escritura crítica, reflexiva y creativa, o a través de la interacción con compañeros/as del grado, practicando normas de convivencia social, empleando el lenguaje materno que es de dominio de los estudiantes, que facilitará en forma paralela el aprendizaje de la segunda lengua.

## **5.5. Fundamento Teórico**

### **5.5.1 Teoría constructivista de Vygotsky**

Según Vygotsky existe una Zona de Desarrollo Actual (ZDA) y una Zona de Desarrollo Próximo (ZDP). La primera es el desarrollo real actual en un momento dado, la segunda es la zona que indica la distancia de separación entre lo que el estudiante sabía hacer solo y lo que puede hacer ahora con el nuevo conocimiento adquirido con la ayuda de los demás. (Bisquerra, 2010)

La capacidad de aprendizaje está en función de: a) la mediación social en la construcción de los procesos mentales superiores, b) la mediación instrumental: aspectos representacionales en la construcción de los procesos mentales (el lenguaje, leer, escribir, cálculo, objetos, materiales curriculares, juguetes didácticos, otros). (Bisquerra, 2010)

Para Vygotsky el desarrollo cognoscitivo depende en gran medida de las relaciones con la gente que está presente en la vida del niño y las herramientas que la cultura le da para apoyar el pensamiento. Los niños adquieren sus conocimientos, ideas, actitudes y valores a partir de su trato con los demás. No aprenden de la exploración solitaria del mundo, sino al apropiarse o tomar para sí las formas de actuar y pensar que su cultura les ofrece.

### **5.5.2 La Epistemología genética de Piaget**

Las personas toman un papel activo en el procesamiento de la información, interpretando acontecimientos y desarrollando reglas en un esfuerzo de atribuir significado y orden al mundo que nos rodea.

Piaget identifica diversos periodos, cada uno de ellos caracterizado por unos rasgos determinados; 1) período sensorio-motor (0-2 años); 2) período per-operacional (2-7 años); 3) período de operaciones concretas (7-11) años; 4) período de las operaciones formales (11-15 años). Cada individuo debe desarrollarse adecuadamente en un período antes de superarlo y poder pasar al siguiente, la educación juega un papel importante en el desarrollo de las diferentes capacidades humanas, por lo que las estrategias que emplee el docente serán determinantes en el desarrollo o limitación.

### **5.5.3 El aprendizaje por descubrimiento de Bruner**

Bruner centra su atención en el estudio de los procesos educativos, el desarrollo humano, el crecimiento cognitivo, la percepción, la acción, el pensamiento y el lenguaje. Propone la formulación de estructuras globales de conocimiento como las más adecuadas en orden a la consecución de resultados óptimos en el aprendizaje. Tales estructuras están constituidas por una serie de proposiciones básicas bien organizadas que permiten simplificar la información, hacer manejable un determinado corpus de conocimientos y generar nuevas proposiciones cada vez más ricas, complejas y aplicables. (Bisquerra, 2010)

Estas estructuraciones deben adecuarse a la capacidad del alumnado y a sus conocimientos previos mediante secuenciación adecuada, en un escenario motivante y activo, que despierten el interés y el deseo de aprender.

### **5.5.4 El aprendizaje significativo de Ausubel**

Esta teoría centra su interés en el estudio de los procesos del pensamiento y de las estructuras cognitivas. El aprendizaje significativo requiere el esfuerzo por parte del alumnado de relacionar el nuevo conocimiento con los conceptos relevantes que ya posee. Para conocer este proceso, tanto el profesor como el estudiante deben conocer el punto de partida conceptual si quieren avanzar de un modo más eficiente en el aprendizaje significativo.

En Bisquerra (2010), uno de los ejes de la teoría de Ausubel está en la hipótesis de la asimilación, o procesos de anclaje de los nuevos conocimientos adquiridos, donde la intervención de unos organizadores previos juega un papel relevante. Su función es descubrir el vacío existente entre lo que el alumnado ya conoce y lo que necesita integrar.

### **5.5.5 Desarrollo del lenguaje en los años escolares**

En Woolfolk (1999); para los cinco o seis años, casi todos los niños han dominado los fundamentos del idioma materno, si bien en esa época el lenguaje es todavía muy egocéntrico. Los preescolares pueden tener significados especiales para las palabras y muchas veces se hablan así mismos mientras trabajan, al principio de manera clara, luego en susurros y al cabo en silencio.

En los años siguientes los niños adquieren dominio en cuanto a la pronunciación de palabras desconocidas, la comprensión y uso de estructuras gramaticales complejas como artículos, adjetivos y conjunciones, es decir mejora su sintaxis. Entre los dos y los seis años de edad, el niño promedio aprende de seis a 10 palabras al día, lo que significa que para los seis años tiene un léxico de 8000 a 14000 palabras; entre los nueve y once años de edad agregan 5000 nuevas palabras a su repertorio. Parece que el tiempo previo a la pubertad, en especial los años preescolares, es un período sensible para el enriquecimiento del lenguaje. Las investigaciones han demostrado que, si bien es posible aprender mucho el lenguaje después de la pubertad, la ocurrencia de condiciones muy positivas o muy negativas en el período sensible previo a esta etapa puede favorecer u obstaculizar el desarrollo del lenguaje. (Woolfolk, 1999)

El desarrollo de la pragmática, es decir del uso adecuado del lenguaje para la comunicación es progresivo, a medida que desarrollan la capacidad de escuchar y de interesarse por las opiniones de los interlocutores.

La conciencia metalingüística, es decir la comprensión del lenguaje y la forma en que operan se hacen explícitas, empieza a desarrollarse

aproximadamente a partir de los cinco años de vida y continúa durante toda la vida de las personas; la lectura es la estrategia más útil que favorece este proceso, y los docentes pueden perfeccionar de distintas formas las habilidades y el conocimiento lingüístico de sus estudiantes.

## **5.6. Desarrollo de la Propuesta**

### **5.6.1. Ámbito de Aplicación**

El proyecto propuesto es de carácter educativo formativo, y será aplicado en la Escuela rural bilingüe San Jacinto, de la comunidad el Cercado del cantón Cotacachi de la Provincia de Imbabura; se aplicará a 35 niños y niñas del sexto año, cuyas edades están comprendidas entre diez a once años, quienes serán los beneficiarios directos; con la participación del docente del grado, los padres de familia y la comunidad.

### **5.6.2. Factibilidad**

El proyecto “Desde el contexto en que vivimos” es factible porque se cuenta con la colaboración del docente de grado de poner en práctica las actividades planificadas, con el compromiso de los padres y madres de familia de ayudar de acuerdo a sus posibilidades, y con el del líder comunitario de actuar en el fortalecimiento de la cultura; y sobre todo se cuenta con la predisposición de los niños y niñas del sexto grado.

Al ser parte de la solución de un problema específico e institucional, éste proyecto es factible, resaltando además que no se necesita inversión de dinero en forma exagerada, lo que si se necesita es inversión de tiempo de calidad y predisposición de docentes, padres y madres de los niños y niñas de la escuela San Jacinto.

### **5.6.3. Impactos**

#### **5.6.3.1. Impacto Socio educativo**

Se logrará que el proyecto propuesto Implementación de un plan diario de aprendizaje auténtico. Llegue a la conciencia del docente y padres, madres de familia de los niños y niñas del sexto grado de la escuela San Jacinto, en

la medida que se ponga en práctica las actividades propuestas, para que los beneficiarios directos modifiquen sus hábitos de comunicación y puedan interactuar respetando normas, y diversidad de interlocutores; con un pensamiento crítico y reflexivo.

#### **5.6.3.2. Impacto Psico – Social**

Los niños y niñas podrán sentirse emocionalmente equilibrados, porque lograrán relacionarse con sus iguales sin ninguna discriminación lingüística; empleando su idioma materno o la segunda lengua aprendida, sin sentirse intimidados o ridiculizados al expresar lo que piensan o sienten. Les favorecerá en el desarrollo de las habilidades lingüísticas y comunicativas, y a su vez en su desarrollo cognitivo y personal.

#### **5.6.3.3 Impacto Familiar**

La familia será parte del proceso de desarrollo de las habilidades comunicativas de los niños y niñas, en un contexto de aprendizaje compartido y colaborativo. La familia podrá alfabetizarse a la vez que aprenden a comunicarse de mejor manera; inclusive dialogan de prácticas tradicionales que deterioran la relación y armonía familiar.

### **5.7. Metodología**

Se efectivizará la propuesta planteada durante el proceso de enseñanza aprendizaje, empleando una metodología acorde a una concepción constructivista, por tres razones principales: 1) El alumno es el responsable último de su propio proceso de aprendizaje y nadie puede sustituirle en esta tarea, 2) La actividad mental constructivista de los niños y niñas se aplica a contenidos que ya están elaborados, resultados de la construcción a nivel social y 3) El docente es el orientador que guía el aprendizaje del alumnado, intentando que los alumnos sean parte de aprendizajes auténticos, como es el caso de lograr desarrollar las competencias comunicativas.

Las estrategias metodológicas propuestas para cumplir con los objetivos propuestos están en torno a desarrollar el pensamiento crítico de los

estudiantes, para que puedan emplear la segunda lengua con mayor propiedad, coherencia, pertinencia, exactitud, profundidad y precisión.

La propuesta consta de planes de clase siguiendo los métodos inductivo y deductivo, por lo que se prevé aplicar el ciclo del aprendizaje (experiencia concreta, reflexión, conceptualización y aplicación), y también clases planificadas en tres fases: Anticipación, construcción del conocimiento y consolidación, planificaciones establecidas por el Ministerio de Educación.

A continuación se detalla los planes de clase de la propuesta “Plan diario de aprendizaje auténtico”

## ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”

### PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 1

#### DATOS INFORMATIVOS:

<b>GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA</b>	Sexto
<b>PROYECTO:</b>	Plan diario de aprendizaje auténtico
<b>ESTRATEGIA:</b>	PNI (Positivo, Negativo, Interesante)
<b>AÑO LECTIVO:</b>	2014 – 2015
<b>TEMA:</b>	<u>Las tradiciones de la sierra ecuatoriana.</u>

**OBJETIVO:** Identificar aspectos positivos, negativos e interesantes de las tradiciones de la sierra ecuatoriana; mediante una discusión dirigida en el salón de clases.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Reflexionar sobre las opiniones propias y de los compañeros/as acerca del tema de clase.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
<b>Tradiciones de la región sierra de Ecuador.</b>	<u>EXPERIENCIA CONCRETA</u>  Dramatización en grupos de trabajo acerca de las diferentes tradiciones de El Cercado.	Fotografías  Documento de lectura  Cuadro resumen de PNI	Resumen acerca de las tradiciones de la sierra ecuatoriana, y de la comunidad El Cercado, reflexionando entre lo positivo, negativo e interesante.
	<u>RELEXIÓN</u>  Contestar preguntas centrales: ¿Será importante conocer acerca de las tradiciones de los pueblos?, ¿Qué piensan acerca de las diferentes tradiciones de Ecuador?, ¿Está bien como se festeja San Juan en Cotacachi? ¿por qué?		
	<u>CONCEPTUALIZACIÓN</u>  Presentar a los estudiantes fotografías de las diferentes tradiciones de la sierra ecuatoriana, incluido Cotacachi y El Cercado.		
	Hacer una denotación y		

**Continúa** →

connotación de las fotografías observadas. Reflexionar sobre las fotografías observadas

Lectura sobre “Las tradiciones de la sierra ecuatoriana” (El docente debe leer a sus estudiantes)

Preguntar acerca de los aspectos positivos, negativos e interesantes de las tradiciones de la sierra ecuatoriana.

#### APLICACIÓN

Identificar aspectos positivos, negativos e interesantes de la comunidad El Cercado y escribir en un cuadro resumen-

**ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”**  
**PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 2**

**DATOS INFORMATIVOS:**

**GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA** Sexto

**PROYECTO:** Plan diario de aprendizaje auténtico

**ESTRATEGIA:** ¿Qué?, ¿Entonces?, ¿Ahora qué?

**AÑO LECTIVO:** 2014 – 2015

**TEMA:** Efectos del alcoholismo

**OBJETIVO:** Concienciar a los estudiantes acerca de los efectos del consumo excesivo de alcohol en la salud humana, la relación familiar y social.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Identificar problemas y plantear soluciones.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Alcohol</li> <li>✓ Alcoholismo</li> <li>✓ Causas</li> <li>✓ Efectos</li> <li>✓ Tratamiento</li> <li>✓ Prevención</li> </ul>	<p><u>EXPERIENCIA CONCRETA</u></p> <p>Lluvia de ideas sobre el consumo de alcohol en los festejos de San Juan en la comunidad El Cercado.</p> <p style="text-align: center;"><u>RELEXIÓN</u></p> <p>Contestar preguntas centrales: ¿Las personas pueden trabajar si están alcoholizadas?, ¿Cómo se portan las personas alcoholizadas con su familia?, ¿Qué pasa con la economía del hogar si los padres consumen alcohol muy a menudo?, ¿Qué podría hacer una persona alcohólica para renovarse?</p> <p style="text-align: center;"><u>CONCEPTUALIZACIÓN</u></p> <p>Lectura comprensiva acerca del incremento del alcoholismo en la juventud de Ecuador. (El docente lee a sus alumnos)</p> <p>Extraer ideas más importantes sobre la</p>	<p>Documento de lectura</p> <p>Cuadro resumen de ¿qué?, ¿entonces?, ¿ahora qué?</p>	<p>Identifican los efectos del problema del alcoholismo y plantean soluciones.</p>

**Continúa** 

lectura. (grupos de dos personas para que lean y desarrollen lo solicitado)

Identificar causas, efectos, prevención y tratamiento del problema de alcoholismo, en base a la lectura. (trabajan en los grupos determinados)

Plantean posibles soluciones al problema del alcoholismo. (trabajan en los grupos determinados)

#### APLICACIÓN

Diseñan una campaña de concientización dirigida a la comunidad El Cercado, para disminuir el consumo de alcohol. ( El docente toma apuntes en el pizarrón, considera todas las ideas de los estudiantes)

**ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”**  
**PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 3**

**DATOS INFORMATIVOS:**

<b>GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA</b>	Sexto
<b>PROYECTO:</b>	Plan diario de aprendizaje auténtico
<b>ESTRATEGIA:</b>	¿Qué pasaría si.....?
<b>AÑO LECTIVO:</b>	2014 – 2015
<b>TEMA:</b>	<u>Importancia de aprender el lenguaje español</u>

**OBJETIVO:** Incitar a la reflexión y al diálogo acerca de la importancia de aprender el lenguaje español para poder comunicarse con otras personas que no hablan el kichwa.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Reflexionar y dialogar acerca del valor del aprendizaje de una segunda lengua.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ <b>Origen de la lengua española</b></li> <li>✓ <b>Diferencia del español con otras lenguas</b></li> <li>✓ <b>Uso del español en el Ecuador</b></li> <li>✓ <b>Variedad de lenguas existentes en Ecuador.</b></li> </ul>	<p><u>ANTICIPACIÓN</u></p> <p>Lluvia de ideas en base a la pregunta inicial ¿Qué pasaría si en lugar de habernos conquistado los españoles, nos hubieran conquistado los chinos?, ¿qué lengua hablaríamos?, ¿cómo sería nuestra escritura?, ¿el alfabeto que conocemos sería el mismo?, ¿cómo serían nuestras costumbres?</p> <p>Realizar una composición libre con las respuestas dadas a la pregunta.</p> <p style="text-align: center;"><u>CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO</u></p> <p>Proyectar un video acerca del uso del español en el Ecuador</p> <p>Contestar preguntas:          ¿Cuál es el origen de la lengua española?, ¿cuál es el uso del español en el Ecuador?, ¿qué diferencia tiene el español al kichwa?, ¿Cuáles son las</p>	<p>Preguntas</p> <p>Video</p> <p>Televisión y accesorios</p> <p>Afiches</p> <p>Organizador gráfico</p> <p>Lluvia de ideas</p>	<p>.Elaboran un organizador gráfico acerca el tema.</p> <p>Participan activamente en el desarrollo de la clase, siguiendo las normas de comunicación.</p>
			<b>Continúa</b>

lenguas que se emplean  
en Ecuador?

.

### CONSOLIDACIÓN

Elaboran un organizador gráfico acerca de la importancia del aprendizaje de una segunda lengua de uso oficial.

**ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”**  
**PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 4**

**DATOS INFORMATIVOS:**

<b>GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA</b>	Sexto
<b>PROYECTO:</b>	Plan diario de aprendizaje auténtico
<b>ESTRATEGIA:</b>	Trabajo colaborativo
<b>AÑO LECTIVO:</b>	2014 – 2015
<b>TEMA:</b>	<u>Leyendas de los pueblos indígenas de Cotacachi</u>

**OBJETIVO:** Integrar a la familia de los niños y niñas en el aprendizaje de las leyendas de los pueblos indígenas de Cotacachi.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Escenificar las leyendas de los pueblos de Cotacachi.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
<b>Leyendas tradicionales</b>	<p><b>Primera parte:</b></p> <p>Instruir a los estudiantes para que tomen apuntes de leyendas tradicionales de Cotacachi, que deben ser contadas por sus padres o familiares.</p> <p><b>Segunda Parte:</b></p> <p>Formar grupos de trabajo considerando el tema de la leyenda.</p> <p>Dialogar en cada grupo acerca de la leyenda, identificar personajes, escenarios naturales y artificiales, mensaje.</p> <p>Preparar materiales para la escenificación de cada leyenda.</p> <p>Escenificar las leyendas</p>	<p>Familia de los estudiantes</p> <p>Materiales para escenificación</p>	Preparación y escenificación de las leyendas.

**ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”**  
**PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 5**

**DATOS INFORMATIVOS:**

**GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA** Sexto  
**PROYECTO:** Plan diario de aprendizaje auténtico  
**ESTRATEGIA:** Escritura creativa  
**AÑO LECTIVO:** 2014 – 2015  
**TEMA:** La verdadera felicidad

**OBJETIVO:** Reflexionar sobre la importancia de tomar decisiones para alcanzar la verdadera felicidad.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Emplear la escritura para comunicar en forma creativa el significado de la verdadera felicidad.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
Valor de la vida	<u>EXPERIENCIA CONCRETA</u>	Auto biografías	Se evaluará la creatividad de los estudiantes de escribir reglas para conseguir la verdadera felicidad.
Toma de decisiones	Solicitar a cada estudiante que escriba su biografía, y que escriba aspectos positivos y negativos.	Imaginación	
La felicidad	Imaginar que cada estudiante encuentra la lámpara de Aladino y tiene la oportunidad de pedir tres deseos que cambiarían su vida.  Solicitar a los estudiantes que escriban una semblanza de su vida, luego de que se le hacen realidad sus tres deseos.	Escritura creativa  Lectura	
	<u>RELEXIÓN</u>		
	Reflexionar en torno a las preguntas: ¿por qué decidieron escoger los tres deseos?, ¿qué es lo más importante en la vida, considerando que no hace falta tener la lámpara mágica?, ¿por qué se dice que cada persona tiene el		

**Continúa** →

poder de elegir?

### CONCEPTUALIZACIÓN

Leer una historieta acerca  
de la verdadera felicidad

Definir a la felicidad

### APLICACIÓN

Elaborar un decálogo para  
ser feliz.

**ESCUELA BILINGÜE “SAN JACINTO”**  
**PLAN DIARIO DE APRENDIZAJE AUTÉNTICO N° 6**

**DATOS INFORMATIVOS:**

**GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICA** Sexto  
**PROYECTO:** Plan diario de aprendizaje auténtico  
**ESTRATEGIA:** Acuerdo comunitario  
**AÑO LECTIVO:** 2014 – 2015  
**TEMA:** El consumo responsable de los bienes naturales

**OBJETIVO:** Reconocer la necesidad de cuidar los bienes naturales de la comunidad de los estudiantes.

**DESTREZA CON CRITERIO DE DESEMPEÑO:** Establecer acuerdos y acciones conjuntas.

APRENDIZAJES	PROCESO DIDÁCTICO	RECURSOS	EVALUACIÓN
<b>Recursos naturales</b>  <b>Preservación del medio ambiente</b>	<u>ANTICIPACIÓN</u> Lluvia de ideas sobre la contaminación ambiental	Lluvia de ideas	Acuerdos que establecen para cuidar la naturaleza y en forma específica su comunidad.
	<u>CONSTRUCCIÓN DEL CONOCIMIENTO</u> Reflexionar juntos sobre la pregunta: ¿tenemos hábitos de consumo responsable de los bienes naturales?	Organizador gráfico  Lectura  Debate	
	Lectura acerca de “El consumo responsable de los bienes naturales”		
	Elaborar un organizador de ideas sobre las ventajas de tener hábitos de consumo responsable de los bienes naturales.		
	<u>CONSOLIDADCIÓN</u> Debatir y llegar a acuerdos sobre acciones para cuidar la comunidad de los estudiantes.		

## 5.8. Plan de acción para la aplicación de la propuesta

ACTIVIDADES	RESPONSABLES	FECHA	RECURSOS	INDICADORES DE EVALUACIÓN
<b>Poner a consideración de las autoridades de la escuela “San Jacinto” la propuesta “Desde el contexto en que vivimos”</b>	Autor del proyecto:	Enero/2015	Diapositivas Computadora y proyector	Aceptación de las autoridades
<b>Explicar en qué consiste el proyecto al docente del sexto año y firma de compromiso de colaboración</b>	Autoridades de la Institución y Marco Moreno	Enero/2015	Diapositivas Verificadores de compromiso Computadora y proyector	Compromiso del docente del grado
<b>Reunión con los representantes de los niños y niñas para explicarles en qué consiste el proyecto propuesto y Firma de compromiso y colaboración</b>	Directora y docente de la Institución	Enero/2015	Diapositivas Verificadores de compromiso Computadora y proyector	Compromiso de padres y madres de familia de los niños y niñas
<b>Diálogo con los niños y niñas del sexto año, para explicarles de su participación en un proyecto</b>	Directora y docente de la Institución	Enero/2015	Diapositivas Computadora y proyector	Expectativas de los niños y niñas expresada por las respuestas que se hagan en el momento de la proyección
<b>Ejecución de los talleres previstos en los planes de clase de aprendizajes auténticos.</b>	Directora, docente	Febrero- Junio/ 2015	Video Proyector Televisión Documentos de lectura Fotografías Afiches Organizadores gráficos Técnicas de	Nivel de comunicación de los estudiantes.

Continúa 

			aprendizaje activo y colaborativo	
			Padres y madres de familia	
<b>Seguimiento y monitoreo del proyecto</b>	Directora de la Institución	Febrero - Junio/2015	Planes de clase propuestos en el proyecto y planes de clase adecuados por el docente	Cumplimiento de las actividades propuestas.
<b>Evaluación del proyecto</b>	Autoridades	Junio/2015	Portafolio docente Ficha de observación Entrevistas a los estudiantes y padres de familia	Rendición de cuentas de los resultados obtenidos en los cambios y mejoras de uso del lenguaje español en los procesos de comunicación Primavera”

## 5.9. Marco Administrativo

### 5.9.1. Recursos

#### 5.9.1.1. Recursos Humanos:

- Investigador de la carrera de Administración Educativa
- Niños y niñas del sexto año de educación básica de la escuela “San Jacinto”
- Docente de la escuela bilingüe “San Jacinto”
- Padres de familia de los niños/as participantes en la investigación
- Líder de la comunidad rural indígena “El Cercado

#### 5.9.1.2. Recursos Materiales:

- Material bibliográfico
- Material de escritorio
- Transporte
- Computadora
- Impresora
- Cámara fotográfica

### 5.9.2. Presupuesto

<b>RECURSO</b>	<b>COSTO (dólares)</b>
<b>Material bibliográfico</b>	20
<b>Material de escritorio</b>	25
<b>Copias</b>	25
<b>Movilización</b>	5
<b>Empastado y anillado de la propuesta</b>	30
<b>Refrigerios</b>	25
<b>Fotos</b>	20
<b>Imprevistos</b>	20
<b>TOTAL</b>	<b>170 dólares</b>

### 5.10. Evaluación de la Propuesta

La propuesta será evaluada durante su proceso de ejecución, el docente del sexto año de educación básica donde se efectivizará, deberá llevar un portafolio de los avances y limitaciones, registrar anécdotas, experiencias de los estudiantes de trabajar temas diferentes a los comúnmente planificados, resultados de las charlas que tenga con los padres de familia, aportes que haga el líder de la comunidad que también es padre de familia de uno de los niños; además deberá tener verificadores como fotografías tomadas durante el desarrollo de los temas propuestos, videos de las dramatizaciones o escenificaciones de los estudiantes, tareas de refuerzo académico, y todo lo que crea necesario registrar el docente para verificar el trabajo realizado para cumplir con los objetivos de la propuesta.

Se evaluará al final considerando el nivel de desenvolvimiento de los niños y niñas, en la comunicación verbal, escrita o mímica de sus ideas, emociones, vivencias. Se aplicará técnicas de evaluación como la entrevista, encuesta y la observación participativa, que facilitarán recoger información para realizar los ajustes o correctivos necesarios de la propuesta.

## Glosario de Términos

En la investigación se destaca la siguiente terminología:

**Aprendizaje.**-Es un proceso de adquisición de conocimientos, habilidades, valores y actitudes; posibilitado mediante el estudio, la enseñanza o la experiencia.

**Cultura.**-Es el conjunto total de las prácticas humanas, de modo que incluye las prácticas económicas, políticas, científicas, jurídicas, religiosas, discursivas, comunicativas, sociales en general.

**Educación Bilingüe.**-Es un modelo de educación intercultural donde se enseña simultáneamente en dos idiomas en el contexto de dos culturas distintas.

**Entorno social.**-Lugar donde se desenvuelve el ser humano, con sus características económicas, culturales, sociales, religiosas, propias.

**Escuela.**-Espacio donde el ser humano desarrolla sus capacidades en interacción con otros.

**Identidad Cultural.**-Es el conjunto de valores, aquellas tradicionales, modos de comportamientos, creencias que permiten identificarse y diferenciarse de los demás.

**Idioma Español.**-Lengua de comunicación generalizada de los pueblos andinos.

**Inmersión Lingüística.**-Programa de enseñanza de una segunda lengua, en el que algunas o todas las materias del currículo escolar se estudia en una lengua que no es la L1 de los estudiantes.

**Kichwa.**-Lengua de comunicación de los grupos indígenas de Ecuador

**Teorías de aprendizaje.**- se centran en la adquisición de destrezas y habilidades, en el razonamiento y en la adquisición de conceptos.

## Bibliografía

- Albó, X. (2003). *Cultura, Interculturalidad e Inculcación*. Caracas : Federación Internacional de Fe y Alegría.
- Amodio, E. (2003). *La Globalización: formas, consecuencias y desafíos*. Caracas : Federación Internacional de Fe y Alegría.
- Barriga, H. (1998). *Estrategias docentes para un aprendizaje significativo*. México: Mc.Graw.Hill.
- Bernal, C. (2006). *Metodología de la Investigación*. México: PEARSON.
- Bisquerra, R. (2010). *Educación Emocional*. Barcelona: Praxis.
- Chisaguano, S. (1997). *Identidad Cultural*. Quito: Educación Intercultural Bilingüe.
- Educación, M. d. (2008). *Educación Intercultural Bilingüe*. Obtenido de Educación Intercultural Bilingüe: <http://educacion.gob.ec/educacion-intercultural-bilingue/>
- Fairstein , G. (2003). *¿Cómo se aprende?* Caracas: Federación Internacional de Fe y Alegría.
- Félix , A. (2003). *La recuperación de la historia local urbana*. Caracas: Federación Internacional de Fe y Alegría.
- Guerrero, P. (2000). *Pedagogía Popular*. Buenos Aires: Clasico.
- Idiomas, A. (24 de 08 de 2010). *Seis consejos para la inmersión en una lengua extranjera* . Obtenido de Seis consejos para la inmersión en una lengua extranjera : [http://www.aprenderidiomas.com/blog/seis-consejos-para-la-inmersion-en-una-lengua-extranjera\\_800/](http://www.aprenderidiomas.com/blog/seis-consejos-para-la-inmersion-en-una-lengua-extranjera_800/)
- Idoneos. (1999). *Didáctica de la Lengua*. Obtenido de Didáctica de la Lengua: [http://educacion.idoneos.com/didactica/didactica\\_de\\_la\\_lengua/](http://educacion.idoneos.com/didactica/didactica_de_la_lengua/)
- Lopez-Wolfgong. (1999). La educación intercultural bilingüe en América Latina. *Revista Iberoamericana de educación N° 20. OEI*, <http://www.rieoei.org/rie20a02.htm>.
- Padilla , E. (2013). *Guía para la formulación de proyectos de Investigación*. Quito: Music\_Class.
- Woolfolk, A. (1999). *Psicología Educativa*. México: PRENTICE HALL.

